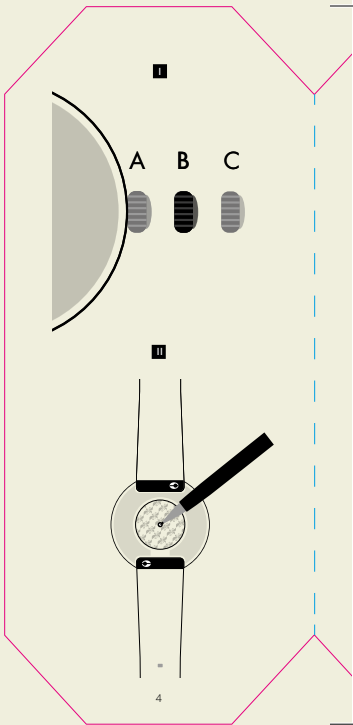




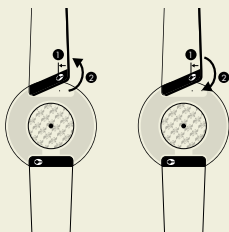


SWAROVSKI

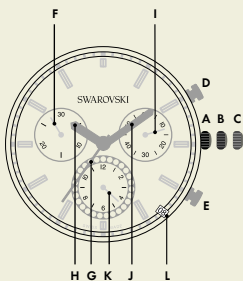
CERTIFICATE & OPERATING
INSTRUCTIONS MANUAL



III

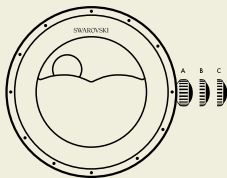


IV



5

V



VI



6

The be
wi
cry
Sw
us
cu
se
thi
Sw
foi
Sw
an
str
to
pr
of
un
qu
thi
en
pr

W
ap
US
an
or
ari
bo
au
Sw
an

EN

This watch has been designed with Swarovski crystals and/or Swarovski Zirconia, using innovative cutting and setting techniques that have set Swarovski apart for over 126 years. Swarovski watches are crafted with strict adherence to the most precise standards of quality and undergo rigorous quality controls throughout the entire production process.

WARRANTY (not applicable in the USA): In the event of any manufacturing or material defects arising in a watch bought from an authorized retailer, Swarovski offers an international

limited warranty, which applies to manufacturing and material defects arising during normal use, for a period of two years from the date of purchase. The Swarovski warranty does not apply to watches which are judged by Swarovski to have been subject to misuse, modification, attempted repair, negligence, incorrect use, normal wear and tear or an accident, nor to parts subject to wear such as watch straps and batteries. The warranty and associated services are sole and exclusive. The statutory legal rights of the end

EN

customer under the applicable national law relating to the purchase of consumer goods are not affected by the warranty.

Under no circumstances can Swarovski be held liable for any other damage caused by Swarovski products. To make a claim under our warranty service, please take the defective watch, in its original packaging and with the receipt, to your authorized Swarovski retailer.

TWO YEARS LIMITED WARRANTY (only applicable in the USA): In the event of any manufacturing or material defects arising in a watch

bought from an authorized retailer, Swarovski offers an international limited warranty, which applies to manufacturing and material defects arising during normal use, for a period of two years from the date of purchase. The Swarovski warranty does not apply to watches which are judged by Swarovski to have been subject to misuse, modification, attempted repair, negligence, incorrect use, normal wear and tear or an accident, nor to parts subject to wear such as watch straps and batteries. Any watch found to be

de
th
wa
th
Sw
eit
thi
th
sp
av
ex
re
wa
eq
In
re
ca
gu
th
re
wa
wi
wa
co

TH
TC
RE
SU
DE
W/
EX
LII

EN

defective under the terms of this warranty will, at the discretion of Swarovski, be either repaired if this is possible and the necessary spare parts are available, or exchanged or replaced by a watch of equivalent value. In the event of replacement, it cannot be guaranteed that the customer will receive the same watch, but they will receive a watch of comparable value.

THIS AGREEMENT TO REPAIR, REPLACE OR SUBSTITUTE DEFECTIVE WATCHES IS EXPRESSLY IN LIEU OF, AND IS

IN DISCLAIMER OF, ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AT LAW OR IN EQUITY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL SWAROVSKI BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES, DAMAGES TO PERSONS, PROPERTY, EQUIPMENT, GOODS, MERCHANDISE, PROFITS, GOODWILL OR REPUTATION,

EN

ARISING FROM SWAROVSKI'S WATCHES, INCLUDING DEFECTS OR FAILURES IN SWAROVSKI'S WATCHES. ANY REPAIR SERVICE SWAROVSKI MAY OFFER IS NOT A WARRANTY.

SWAROVSKI DOES NOT authorize any person to assume for it any liability or obligation in connection with the sale of watches. To make a claim under our warranty service, please take the defective watch, in its original packaging and with the receipt, to your authorized Swarovski retailer.

BATTERY: Our quartz watches are

powered by batteries. Weak or dead batteries should be replaced immediately by qualified trained persons. Weak or dead batteries may leak fluids that can damage the movement.

OPERATING INSTRUCTIONS:

Please refer to illustrations I to VI on pages 04-06 for the following instructions.

I. Setting the Time with the Crown:

- Pull out the crown to position C. Turn the crown until the hour and minute hands have reached the desired time.
- Push the crown back into position A.

Se
(fo
mo

- P
c
B
c
d
p
a
- P
t
t
c
t
a
a
T
y
t
p
o
- P
b
A

*N
th
10
2:(
ac
th
th

EN

**Setting the Date
(for selected
models):**

- Pull out the crown to position B. Turn the crown until the date of the previous day appears.
- Pull the crown to position C and turn the crown clockwise until the correct day and time appear.* Take care to set your watch to the correct period - morning or afternoon.
- Push the crown back into position A.

***Note:** Do not set the date between 10:00PM and 2:00AM. This action can damage the movement of the watch.

**II. Setting the
Time from the
Case Back:**

Gently insert a ballpoint pen into the small hole located in the center of the case back. Press until the desired time is reached.

**III. Changing
Straps:**

**To remove the
strap:**

- Gently pull the spring clip and lift the strap out.

**To insert the new
strap:**

- Place one end of the new strap into the slot.
- Gently pull the spring clip and insert the other end into the remaining slot.
- Release the spring clip until it clicks.

EN

- Gently pull the strap to make sure that it is attached properly.

IV. Chronograph:

- ABC Setting crown
- D Upper pushbutton
- E Lower pushbutton
- F 30 minutes counter
- G 60 seconds counter
- H Hour hand
- I Second hand
- J Minute hand
- K Hour counter
- L Date counter (for selected models)

Accumulated timing:

To measure the combined time of a series of shorter events

01 Push button D to start the chronograph.

02 Push button D to stop the chronograph and read the elapsed time.

03 Push button D to resume measurement. Repeat steps 2 and 3 to add each interval of time.

04 To reset the chronograph hands (F, G, and K) push button E.

Intermediate or interval timing:

To take intermediate time readings as an event progresses

01 Push button D to start the chronograph.

02 Push button E to read the first intermediary time. The chronograph will continue to operate.

03

04

05

Ad
ch
(cc
to
WI
se
ch
ha
th
po
- P
c

03 Push button E again and the chronograph hands (F, G, and K) will catch up with the elapsed time. Repeat steps 2 and 3 to take any additional split times.

04 To display the total elapsed time push button D.

05 To reset the chronograph hands (F, G, and K) push button E.

Adjusting the chronograph (counter) hands to zero position:

When one or several chronograph hands are not in their correct zero positions

- Pull out the crown to position

C and press the upper and lower pushbuttons (D and E) simultaneously until the seconds counter (G) rotates 360° (corrective mode is activated).

Adjusting the 60 seconds counter (G):

- Push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once.

Adjusting the hour counter (K):

- Then push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once.

Adjusting the 30 minutes counter (F):

- Then push button D until the hand is set to zero.

Once all the hands are set to zero, return the crown to position A.

V. Moon Phase

Watch:

ABC Setting
Crown

Setting the time and moon phase display:

- Refer to a reliable source (newspaper, internet, etc.) to determine the current age of the moon.
- Pull the crown out to position C. Turn the crown until the current moon phase display and the correct time appear. The moon phase can be set more

accurately during a new moon or a full moon.

- Once finished, push the crown back into position A.

VI. Moon Phase Display:

- 1 New Moon – Moon Age: 0
- 2 First Quarter – Moon Age: ca. 7 days
- 3 Full Moon – Moon Age: ca. 15 days
- 4 Last Quarter – Moon Age: ca. 22 days

Please note that the moon phase display indicates the phase and not the shape of the moon.

CARE ADVICE:

Swarovski crystals and Swarovski Zirconia should be

ha
to
an
wa
co
da
Sw
be

To
yo
wa
be
ov
pr
ch
da
ob
fol
- A
th
to
b
m
a
w
- A
co
si
w
d
p
co

EN

handled with care to avoid damage and keep your watch in perfect condition. If damage occurs, Swarovski may not be held liable.

To ensure that your Swarovski watch remains in beautiful condition over time and to prevent scratches, chips or other damage, please observe the following:

- Avoid wearing the watch together with bracelets, metallic chains, or any other contact with hard objects.
- Avoid direct contact with both salt and fresh water, solvents, detergents, perfumes, cosmetic

products, etc.

- Polish the watch with a soft, lint-free cloth to maintain the original lustrous finish.

INFORMATION:

For further information and assistance, please consult your Swarovski retailer or visit Swarovski.com.

DE

Diese Armbanduhr wurde unter Verwendung von Swarovski Kristallen und/oder Swarovski Zirkonia nach innovativen Schleif- und Fassungstechniken geschaffen, für die Swarovski seit mehr als 126 Jahren berühmt ist. Swarovski Uhren werden nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt und während des gesamten Herstellungsprozesses strengen Qualitätskontrollen unterzogen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN:

Im Falle von Fertigungs- oder Materialfehlern gewährt Swarovski für jede bei einem autorisierten Fachhändler erworbene Uhr

eine international begrenzte Garantie, welche Fertigungs- und Materialfehler bei normalem Gebrauch für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum abdeckt. Die Garantie von Swarovski gilt nicht für Uhren, die nach Einschätzung von Swarovski Gegenstand von Missbrauch, Veränderung, versuchter Reparatur, Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch, normaler Abnutzung oder eines Unfalls waren, sowie für Verschleißteile wie Uhrenbänder und Batterien. Die Garantie und die damit verbundenen Leistungen sind alleinig und ausschließlich. Die

un
ge
Re
ku
de
tio
zu
Ko
we
Ga
be
In
ha
für
an
die
vo
un
Ur
Ga
An
me
bit
Uh
na
sa
Re
zu
sie
Fa

BA
Qu
we

DE

unabdingbaren gesetzlichen Rechte des Endkunden gemäß den geltenden nationalen Gesetzen zum Verkauf von Konsumgütern werden von der Garantie nicht beeinträchtigt. In keinem Fall haftet Swarovski für irgendwelche anderen Schäden, die durch Produkte von Swarovski verursacht werden. Um unseren Garantieservice in Anspruch zu nehmen, bringen Sie bitte die defekte Uhr in der Originalverpackung zusammen mit dem Rechnungsbeleg zu Ihrem autorisierten Swarovski Fachhändler.

BATTERIE: Unsere Quarzuhren werden mit

Batterien betrieben. Schwache oder leere Batterien müssen umgehend von ausgebildeten, geschulten Personen ausgetauscht werden, da Flüssigkeit auslaufen und die Uhr beschädigen kann.

Bedienungsanleitung: Siehe Abbildungen I bis VI auf den Seiten 04/06 für die folgenden Anleitungen:

I. Einstellen der Uhrzeit mit Hilfe der Krone:

- Ziehen Sie die Krone auf Position C heraus. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

DE

- Drücken Sie die Krone wieder zurück in Position A.

Datumseinstellung (an ausgewählten Modellen).

- Ziehen Sie die Krone auf Position B heraus. Drehen Sie die Krone, bis das Datum des vorherigen Tages erscheint.
- Ziehen Sie die Krone auf Position C und drehen die Krone im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Tag und die Uhrzeit angezeigt wird.* Achten Sie bei der Einstellung Ihrer Armbanduhr auf den korrekten Zeitraum - morgens oder nachmittags.
- Drücken Sie die

Krone wieder zurück in Position A.

***Hinweis:** Stellen Sie das Datum nicht zwischen 22:00 Uhr und 2:00 ein. Dies kann das Uhrwerk beschädigen.

II. Einstellen der Uhrzeit auf der Rückseite

des Gehäuses: Drücken Sie so lange sanft mit der Spitze eines Kugelschreibers in die kleine Öffnung in der Mitte der Gehäuserückseite, bis die gewünschte Uhrzeit erscheint.

III. Armbandwechsel:

Armband entfernen: Ziehen Sie den Federsteg sanft an und heben Sie das Armband heraus.

Ne
ei

- F
E
A
C
- Z
F
s
u
d
ir
C
- L
F
e
- Z
v
A
u
d
s

IV
AB
D

E

F

G

H

DE

Neues Armband einlegen:

- Fügen Sie ein Ende des neuen Armbands in die Öffnung.
- Ziehen Sie den Federsteg erneut sanft an und fügen Sie das andere Ende in die zweite Öffnung.
- Lassen Sie den Federsteg los, bis es klickt.
- Ziehen Sie vorsichtig an den Armbandhälften, um zu prüfen, dass sie fest sitzen.

IV. Chronograph:

- ABC Stellkrone
- D Oberer Druckknopf
- E Unterer Druckknopf
- F 30-Minuten-Zähler
- G 60-Sekunden-Zähler
- H Stundenzeiger

- I Sekundenzeiger
- J Minutenzeiger
- K Stundenzähler
- L Datumanzeige (für ausgewählte Modelle)

Gesamtzeiten:

So messen Sie die Gesamtzeiten mehrerer kürzerer Events:

- 01** Drücken Sie Druckknopf D, um die Stoppfunktion zu starten.
- 02** Drücken Sie Druckknopf D, um die erste Zwischenzeit abzulesen.
- 03** Drücken Sie erneut Druckknopf D, um die Stoppfunktion wieder zu aktivieren. Wiederholen Sie Schritt 02 und 03 für jede weitere

DE

Zwischenzeit.

- 04** Drücken Sie Druckknopf E, um die Zähler (F, G und K) auf Null zu setzen.

Zwischenzeiten:

So nehmen Sie Zwischenzeiten im Laufe eines Events:

- 01** Drücken Sie Druckknopf D, um die Stoppfunktion zu starten.
- 02** Drücken Sie Druckknopf E, um die erste Zwischenzeit abzulesen. Die Zeitmessung läuft weiter.
- 03** Drücken Sie erneut Druckknopf E. Die Zähler (F, G und K) stellen sich auf die aktuelle Zwischenzeit ein. Wiederholen Sie Schritt 02 und 03,

um weitere Zwischenzeiten abzulesen.

- 04** Um die Gesamtzeit abzulesen, drücken Sie Druckknopf D.
- 05** Drücken Sie Druckknopf E, um die Zähler (F, G und K) auf Null zu setzen.

Null-Stellung der Zähler:

Stehen ein oder mehrere Zähler nicht auf der korrekten Null-Position:

- Ziehen Sie die Krone auf Position C heraus und drücken Sie den unteren und oberen Druckknopf (D und E) gleichzeitig, bis der Sekundenzähler (G) sich um 360° gedreht hat (Korrekturmodus aktiviert).

Nu
de
de
- D
D
b
a
g
- D
D
e
n
z

Nu
Sti
(K
- D
D
b
a
g
- D
D
e
n
z

Nu
de
nu
- D
D
b

Null-Stellung des 60-Sekundenzählers (G):

- Drücken Sie Druckknopf D, bis der Zähler auf Null zurückgestellt ist.
- Drücken Sie Druckknopf E einmal, um den nächsten Zähler zurückzustellen.

Null-Stellung des Stundenzählers (K):

- Drücken Sie Druckknopf D, bis der Zähler auf Null zurückgestellt ist.
- Drücken Sie Druckknopf E einmal, um den nächsten Zähler zurückzustellen.

Null-Stellung des 30-Minutenzählers (F):

- Drücken Sie Druckknopf D, bis der Zähler

auf Null zurückgestellt ist.

Wenn alle Zähler wieder auf Null stehen, drücken Sie die Krone wieder zurück in Position A.

V. Armbanduhren mit Mondphasen:

ABC Stellkrone
Die Einstellung der Zeit und Mondphase:

- Schlagen Sie die aktuelle Mondphase in einer zuverlässigen Informationsquelle (Zeitung, Internet usw.) nach.
- Ziehen Sie die Krone auf Position C. Drehen Sie die Krone, bis die Uhr die richtige Mondphase und Zeit anzeigt. Bei Neu- oder Vollmond lässt sich die Mondphase genauer einstellen.

DE

- Drücken Sie die Krone zurück auf Position A, um die Einstellungen zu fixieren.

VI. Die Mondphasen-Anzeige:

- 1 Neumond – Mondalter ab Neumond: 0 Tage
- 2 Erstes Viertel – Mondalter ab Neumond: ca. 7 Tage
- 3 Vollmond – Mondalter ab Neumond: ca. 15 Tage
- 4 Letztes Viertel – Mondalter ab Neumond: ca. 22 Tage

Hinweis: Die Mondphasen-Anzeige gibt die jeweilige Phase, nicht aber die Form des Mondes an.

PFLEGEHINWEISE:

Swarovski Kristalle und Swarovski Zirkonia sollten sorgfältig behandelt werden, damit keine Schäden auftreten und Ihre Armbanduhr in perfektem Zustand weiterhin Freude bereitet. Bei auftretenden Schäden kann Swarovski nicht haftbar gemacht werden.

Um Ihre Swarovski Uhr lange schön zu erhalten und um Kratzer, Absplitterungen oder andere Schäden zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Vermeiden Sie es, Ihre Uhr zusammen mit Armreifen oder Metallarmbändern zu tragen, sowie Stöße auf harte Gegen-

DE

FR

- stände.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Süß- und Salzwasser, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Parfums, Kosmetikprodukten, etc.
 - Polieren Sie die Uhr mit einem weichen Tuch, um den ursprünglichen Glanz zu bewahren.

INFORMATIONEN:
Für weitere Informationen und Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Swarovski Fachhändler oder besuchen uns im Internet unter: Swarovski.com.

Cette montre a été conçue en cristal Swarovski et/ou en zirconium Swarovski Zirconia, selon des techniques innovantes de taille et de sertissage qui ont fait la renommée de Swarovski depuis plus de 126 ans. Les montres Swarovski sont fabriquées dans le plus grand respect des standards de qualité et sont soumises à des contrôles de qualité rigoureux tout au long du processus de production.

CONDITIONS DE GARANTIE:
Swarovski offre, pour toute montre achetée auprès d'un revendeur agréé, une garantie internationale limitée couvrant les défauts et vices

FR

de fabrication dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.

N'est pas couverte par la présente garantie toute montre dont la défectuosité résulte selon Swarovski d'une détérioration, d'une modification, d'une tentative de réparation, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, de l'usure normale ou d'un accident. Sont également exclus de la garantie les bracelets et les piles.

La garantie ainsi que tous les services qui y sont associés sont les voies de recours uniques et exclusives du consom-

mateur. Toutefois, les droits légaux impératifs dont bénéficie le consommateur final aux termes de la législation nationale en vigueur, applicable à la vente de biens de consommation, ne sont pas affectés par la présente garantie. En aucun cas, Swarovski ne sera tenu responsable d'autres dommages, quels qu'ils soient, causés par des produits Swarovski. Pour bénéficier de notre garantie, veuillez rapporter la montre endommagée dans son emballage d'origine, accompagnée de la preuve d'achat, à votre revendeur Swarovski agréé.

PILES: Nos montres à quartz

fonctionnent avec des piles. Les piles faibles ou vides doivent être remplacées immédiatement par des personnes qualifiées uniquement, afin d'éviter que leur fluide n'endommage le mouvement.

MODE D'EMPLOI:

Pour les instructions suivantes, veuillez consulter les illustrations I à VI des pages 04/06.

I. Réglage de l'heure à l'aide de la couronne:

- Tirez sur la couronne pour la placer en position C. Tournez la couronne jusqu'à ce que les aiguilles des heures et des minutes affichent l'heure souhaitée.

- Repoussez la couronne en position A.

Réglage de la date (pour certains modèles).

- Tirez sur la couronne pour la placer en position B. Tournez la couronne jusqu'à afficher la date du jour précédent.
- Tirez la couronne en position C et tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à afficher la date et l'heure correctes*. Prenez soin de régler votre montre selon le bon moment de la journée : matin ou après-midi.
- Repoussez la couronne en position A.

FR

***Remarque :** Ne réglez pas la date entre 22 h et 2 h du matin. Ceci pourrait endommager le mouvement de la montre.

II. Réglage de l'heure sur le fond de boîtier: Insérez la pointe d'un stylo à bille dans le petit trou situé au dos du boîtier. Maintenir la pression jusqu'à ce que l'heure souhaitée soit atteinte.

III. Changement du bracelet: Pour retirer le bracelet: Tirez doucement sur la vis à ressort et défaites le bracelet.

Pour insérer le nouveau bracelet:
- Insérez une extrémité du nouveau bracelet

dans la fente.
- Tirez à nouveau doucement sur la vis à ressort et insérez l'autre extrémité dans la deuxième fente.
- Lâchez le ressort jusqu'au « clic ».
- Tirez doucement sur les deux côtés du bracelet pour vérifier qu'il est bien attaché.

IV. Chronographe:
ABC Couronne de réglage
D Poussoir supérieur
E Poussoir inférieur
F Compteur 30 minutes
G Compteur 60 secondes
H Aiguille
I Aiguille des secondes
J Aiguille des minutes
K Compteur d'heures

L

Te
Po
du
d'
ne
01

02

03

04

L Guichet date
(pour certains
modèles)

Temps cumulé:

Pour mesurer la
durée cumulée
d'une série d'évé-
nements courts

- 01** Pressez le
poussoir D
pour lancer le
chronographe.
- 02** Pressez le
poussoir D
pour arrêter le
chronographe
et lire le temps
écoulé.
- 03** Pressez le
poussoir D
pour reprendre
la lecture.
Répétez les
étapes 02 et 03
pour chacun
des intervalles.
- 04** Pour
réinitialiser les
aiguilles du
chronographe
(F, G et K),
pressez le
poussoir E.

Temps intermédi-

aire: Pour effec-
tuer la lecture du
temps intermé-
diaire pendant un
événement

- 01** Pressez le
poussoir D
pour lancer le
chronographe.
- 02** Pressez le
poussoir E pour
lire le premier
temps intermé-
diaire. Le chro-
nographe
continuera à
fonctionner.
- 03** Pressez le
poussoir E à
nouveau pour
que les ai-
guilles du chro-
nographe (F, G
et K) rattrapent
le temps écou-
lé. Répétez les
étapes 02 et 03
pour mesurer
d'autres temps
intermédiaires.
- 04** Pour afficher le
temps total
écoulé, pressez

FR

le poussoir D.
05 Pour réinitialiser les aiguilles du chronographe (F, G et K), pressez le poussoir E.

Remettre à zéro les aiguilles du chronographe (compteur):

Lorsqu'une ou plusieurs aiguilles du chronographe ne sont pas remises correctement à zéro

- Tirez la couronne pour la placer en position C et pressez les poussoirs inférieur et supérieur (D et E) simultanément jusqu'à ce que le compteur des secondes (G) tourne sur 360° (activation du mode de correction).

Réglage du compteur 60 secondes (G):

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.
- Pour régler l'aiguille suivante, pressez une fois le poussoir E.

Réglage du compteur des heures (K):

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.
- Pour régler l'aiguille suivante, pressez une fois le poussoir E.

Réglage du compteur 30 minutes (F):

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.

Quand toutes les aiguilles sont en

FR

position de départ, repoussez la couronne en position A.

V. Montres phase de lune

ABC - Couronne de réglage

Régler l'affichage de l'heure et de la phase de la lune :

- Consultez une source fiable (journal, internet, etc.) afin de déterminer l'âge actuel de la lune.
- Tirez la couronne pour le placer en position C. Tournez la couronne jusqu'à afficher la phase de lune actuelle et l'heure correcte. La phase de lune peut être réglée plus précisément en période de nouvelle lune ou de pleine lune.
- Lorsque vous avez terminé,

repoussez la couronne en position A.

VI. Affichage de la phase de lune:

- 1 Nouvelle lune
- Âge de la lune : 0
- 2 Premier quartier
- Âge de la lune : environ 7 jours
- 3 Pleine lune - Âge de la lune : environ 15 jours
- 4 Dernier quartier
- Âge de la lune : environ 22 jours

Veillez noter que l'affichage de la phase de lune indique la phase et non la forme de la lune.

CONSEILS D'ENTRETIEN: Le cristal Swarovski et le zircon Swarovski Zirconia sont des matériaux qui doivent être manipulés avec soin

FR

afin d'éviter les dommages et garantir la beauté de votre montre. En cas de dommage, Swarovski ne saurait être tenu responsable.

Pour garantir la beauté de votre montre Swarovski dans le temps et éviter les risques de rayures, d'éclats ou d'autres dommages, veuillez observer les indications suivantes.

- Il est recommandé de ne pas porter votre montre avec des bracelets ou chaînes en métal et d'éviter tout contact avec des objets rigides. Évitez le contact direct avec l'eau douce ou salée (3 ATM), les solvants, les détergents, les parfums, les pro-

duits cosmétiques, etc.

- Polissez votre montre avec un chiffon doux qui ne peluche pas pour préserver sa brillance d'origine.

INFORMATION:

Pour de plus amples informations et pour toute assistance, veuillez consulter votre revendeur Swarovski ou le site internet Swarovski.com.

IT

Questo orologio è stato progettato con cristalli Swarovski e/o Swarovski Zirconia utilizzando tecniche innovative di taglio e incastonatura che caratterizzano il marchio Swarovski da oltre 126 anni. Gli orologi Swarovski sono prodotti rispettando rigorosamente i più elevati standard di qualità e sono sottoposti a severi controlli di qualità lungo l'intero processo produttivo.

CLAUSOLE DI GARANZIA:

In presenza di difetti di produzione o dei materiali, Swarovski concede, per ogni orologio acquistato presso un rivenditore autorizzato, una garanzia

internazionale limitata che copre eventuali difetti di fabbricazione e dei materiali nel caso di un normale utilizzo per una durata di due anni a partire dalla data d'acquisto.

La garanzia non è valida nel caso di orologi che, secondo la valutazione di Swarovski, presentino danni dovuti a uso improprio, modifiche, tentativi di riparazione, negligenza, uso non corretto, normale usura, così pure per le parti soggette a usura, come ad esempio il cinturino e la batteria.

La garanzia e i servizi a essa correlati sono unici ed esclusivi. Tuttavia, i diritti irrinunciabili

IT

del consumatore finale stabiliti dalle singole legislazioni nazionali in materia di vendita di prodotti di consumo non sono derogati dalla presente garanzia. In nessun caso Swarovski sarà ritenuta responsabile per ogni altro danno che possa derivare dai prodotti Swarovski. Per accedere al nostro servizio di garanzia, è necessario portare l'orologio difettoso nella sua confezione originale, insieme alla prova di acquisto, al proprio rivenditore autorizzato Swarovski.

BATTERIA: I nostri orologi al quarzo sono alimentati da batterie che devono essere sostituite se esaurite o scariche. Le batterie esaurite o scariche devono essere sostituite immediatamente ed esclusivamente da personale qualificato. Batterie esaurite o scariche possono perdere fluidi e danneggiare il movimento.

ISTRUZIONI
D'USO: Vedere le immagini da I a VI a pagina 04 e 06 per le seguenti istruzioni.

ISTRUZIONI

D'USO: Vedere le immagini da I a VI a pagina 04 e 06 per le seguenti istruzioni.

I. Impostazione dell'ora con la corona:

- Estrarre la corona in posizione C. Ruotare la corona fino a quando le lancette di ore e minuti hanno raggiunto l'ora desiderata.
- Spingere la corona riportandola in posizione A.

Impostazione della data (per i modelli selezionati).

- Estrarre la corona fino alla posizione B. Ruotare la corona fino a quando non appare la data del giorno precedente.
- Portare la corona in posizione C, dopodiché ruotarla in senso orario finché non appaiono il giorno e l'ora corretti*. Fare attenzione a impostare correttamente l'ora esatta a seconda che sia mattino o pomeriggio.
- Riportare la corona in posizione A.

***Nota:** Non impostare la data tra le 22:00 e le 2:00. Tale azione può danneggiare

il movimento dell'orologio.

II. Impostazione dell'ora dal fondello:

Inserire delicatamente una penna a sfera nel piccolo foro al centro del fondello. Tenere premuto finché non si raggiunge l'ora desiderata.

III. Sostituzione dei cinturini:

Per rimuovere il cinturino: Tirare delicatamente il fermo a molla ed estrarre il cinturino.

Per inserire il nuovo cinturino:

- Posizionare un'estremità del nuovo cinturino nella fessura.
- Tirare delicatamente il fermo a molla ancora una volta e inserire

l'altra estremità nella fessura rimanente.

- Rilasciare il fermo a molla fino a udire un clic.
- Tirare delicatamente i cinturini per assicurarsi che siano fissati in modo appropriato.

IV. Cronografo:

ABC	Impostazione corona
D	Pulsante superiore
E	Pulsante inferiore
F	Cronometro 30 secondi
G	Cronometro 60 secondi
H	Lancetta ore
I	Lancetta secondi
J	Lancetta minuti
K	Cronometro ore
L	Indicatore data (solo per alcuni modelli)

Tempi accumulati:

Per misurare l'orario combinato di una serie di eventi più brevi

- | | | |
|-----------|---|-----------|
| 01 | Premere il pulsante D per avviare il cronografo. | 01 |
| 02 | Premere il pulsante D per arrestare il cronografo e rilevare il tempo trascorso. | 02 |
| 03 | Premere il pulsante D per riprendere la misurazione. Ripetere i punti 02 e 03 per aggiungere ciascun intervallo di tempo. | 03 |
| 04 | Per riportare le lancette del cronografo (F, G e K) nella posizione originale premere il pulsante E. | 04 |

ti:
di
ti

Tempi intermedi:
Per rilevare la lettura di tempi intermedi durante lo svolgimento di un evento

- 01** Premere il pulsante D per avviare il cronografo.
- 02** Premere il pulsante E per leggere il primo tempo intermedio. Il cronografo continuerà ad andare avanti.
- 03** Premere nuovamente il pulsante E e le lancette del cronografo (F, G e K) andranno alla pari. Ripetere i punti 02 e 03 per rilevare ulteriori tempi parziali.
- 04** Per visualizzare il tempo trascorso totale premere il pulsante D.

05 Per riportare le lancette del cronografo (F, G e K) nella posizione originale premere il pulsante E.

Regolazione delle lancette del cronografo (cronometro) sullo zero: Quando una o più lancette del cronografo non è/sono nella sua/loro corretta posizione azzerata - Estrarre la corona in posizione C e premere contemporaneamente i pulsanti superiore e inferiore (D ed E) cosicché il cronometro secondi (G) compirà un giro completo a 360° (la modalità correttiva è attivata).

Regolazione del cronometro da 60 secondi (G):

- Premere il pulsante D fino a quando la lancetta è impostata sullo zero.
- Per regolare la lancetta successiva, premere il pulsante E una volta.

Regolazione del cronometro da ore (K):

- Premere il pulsante D fino a quando la lancetta è impostata sullo zero.
- Per regolare la lancetta successiva, premere il pulsante E una volta.

Regolazione del cronometro da 30 minuti (F):

- Premere il pulsante D fino a quando la lan-

cetta è impostata sullo zero.

Quando tutte le lancette saranno sullo zero, riportare la corona in posizione A.

V. Orologi con fasi lunari

ABC Impostazione corona

Impostazione dell'ora e visualizzazione della fase lunare:

- Fare riferimento a una fonte affidabile (giornale, Internet, ecc.) per determinare lo stadio attuale della luna.
- Tirare la corona nella posizione C. Ruotare la corona fino a visualizzare la fase lunare corrente e l'orario corretto. La fase lunare può essere impostata in modo più preciso

durante la fase di luna nuova o luna piena.

- Al termine, spingere nuovamente la corona in posizione A.

VI.

Visualizzazione della fase lunare:

- 1 Luna nuova - Età della luna: 0
- 2 Primo quarto - Età della luna: circa 7 giorni
- 3 Luna piena - Età della luna: circa 15 giorni
- 4 Ultimo quarto - Età della luna: circa 22 giorni

Tenere presente che la visualizzazione della fase lunare indica la fase e non la forma della luna.

CONSIGLI PER LA CURA: I cristalli Swarovski e gli

Swarovski Zirconia devono essere maneggiati con cura per evitare danni e mantenere l'orologio in perfette condizioni.

Swarovski potrebbe non essere ritenuta responsabile in caso di danni. Per assicurarsi che l'orologio Swarovski rimanga perfetto nel tempo e per evitare il rischio di graffi, scheggiature o altri danni, legga attentamente quanto consigliato qui di seguito.

- Non indossare l'orologio con bracciali, catene metalliche o metterlo a contatto con oggetti duri.
- Evitare il contatto diretto con acqua dolce e acqua

IT

ES

salata, solventi, detergenti, profumi, cosmetici ecc.

- Lucidare spesso l'orologio con un panno morbido che non lasci pelucchi per conservare la finitura lucida originale.

INFORMAZIONI:

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore Swarovski oppure consultare la pagina Swarovski.com.

Este reloj se ha diseñado con cristales y/o circonita Swarovski, y se fabrica con las innovadoras técnicas de corte y engaste que han distinguido a la marca durante más de 126 años. Los relojes de Swarovski han sido desarrollados siguiendo los más altos estándares de calidad y bajo rigurosos controles de calidad durante todo el proceso de producción.

CONDICIONES DE GARANTÍA:

En caso de defectos de fabricación o en los materiales, Swarovski le concede una garantía internacional limitada para todos los relojes adquiridos en comercios especializados au-

to
rai
qu
fal
los
de
un
añ
fe
qu
du
qu
uti
ad
rai
Sw
br
en
Sw
de
inc
du
lac
da
re
ge
ac
dic
nu
ne
no
te.
tai
be

ES

torizados. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de los componentes del reloj durante un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición del producto, siempre que este haya sido utilizado de forma adecuada. La garantía de Swarovski no cubre los daños que, en opinión de Swarovski, deriven de una utilización incorrecta del producto, de manipulaciones inadecuadas, intentos de reparación, negligencia, uso no acorde con las indicaciones del manual de instrucciones, desgaste normal o accidente. Se excluyen también de la cobertura de garan-

tía las piezas que se desgastan o deterioran con el uso, tales como las pulseras de reloj y las pilas. La garantía y los servicios relacionados con ella son exclusivos y privativos. La presente garantía no afecta a los derechos inalienables del consumidor final derivados de la legislación estatal vigente en materia de venta al por menor de bienes de consumo. Swarovski no responde en ningún caso de cualquier otro daño que pueda ser causado por sus productos. Para poder disfrutar de las prestaciones de la garantía, le rogamos que entregue el reloj averiado, en su estuche original, y la factura

ES

de compra en un establecimiento autorizado por Swarovski.

PILA: Nuestros relojes de cuarzo funcionan con pilas. Las pilas con poca carga o agotadas deberán ser sustituidas de inmediato y únicamente por personal especializado cualificado. Las pilas con poca carga o agotadas podrían sufrir fugas de líquido y dañar el mecanismo del reloj.

INSTRUCCIONES DE USO: Consulte las ilustraciones I a VI, en las páginas 04/06, para obtener instrucciones sobre los siguientes procedimientos.

I. Ajustar la hora

con la corona:

- Tire de la corona hacia afuera hasta la posición C. Gire la corona hasta que las manecillas del minutero y del segundero marquen la hora deseada.
- Presione la corona para volver a colocarla en la posición A.

Ajustar la fecha (en algunos modelos).

- Saque la corona hasta la posición B y gírela hasta que se muestre la fecha del día anterior.
- Tire de la corona hasta la posición C y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se indique el día y la hora correctas*. Asegúrese de establecer el perio-

ES

do correcto (mañana o tarde) en el reloj.

- Presione la corona para volver a colocarla en la posición A.

*** Nota:** No ajuste la fecha entre las 22:00 y las 02:00 h. ya que esta acción puede dañar el movimiento del reloj.

II. Ajustar la hora desde la parte posterior de la caja:

Inserte con cuidado la punta de un bolígrafo en el pequeño orificio situado en el centro de la parte posterior de la caja. Presione hasta alcanzar la hora deseada.

III. Cambio de correa:

Para quitar la correa: tire suavemente del resorte y extraiga la

correa.

Para insertar la nueva correa:

- Coloque un extremo de la nueva correa en la ranura.
- De nuevo, tire suavemente del resorte e introduzca el otro extremo de la correa en la ranura que queda.
- A continuación, suelte el resorte hasta que haga clic.
- Para asegurarse de que está correctamente fijada, tire suavemente de los extremos de la correa.

IV. Cronógrafo:

ABC Posición de la corona

D Botón superior

E Botón inferior

F Contador de 30 minutos

G Contador de

- 60 segundos
- H Horario
 - I Segundero
 - J Minutero
 - K Contador horario
 - L Indicador de fecha (en algunos modelos)

Tiempo acumulado. Para medir el tiempo combinado de una serie de eventos cortos:

- 01** Presione el botón D para poner en marcha el cronógrafo.
- 02** Presione el botón D para detener el cronógrafo y hacer la lectura del tiempo transcurrido.
- 03** Presione el botón D para reanudar la medición. Repita los pasos 02 y 03 para agregar cada intervalo

de tiempo.

- 04** Para restablecer las manecillas del cronógrafo (F, G y K), presione el botón E.

Tiempo intermedio o por intervalos. Para efectuar lecturas de tiempos intermedios en el transcurso de un evento:

- 01** Presione el botón D para poner en marcha el cronógrafo.
- 02** Presione el botón E para hacer la lectura del primer tiempo intermedio. El cronógrafo seguirá funcionando.
- 03** Vuelva a presionar el botón E y las manecillas del cronógrafo (F, G y K) reflejarán el tiempo transcurrido.

Repita los pasos 02 y 03 para agregar más tiempos intermedios.

04 Para consultar el tiempo total transcurrido, presione el botón D.

05 Para restablecer las manecillas del cronógrafo (F, G y K), presione el botón E.

Poner a cero las manecillas del cronógrafo (contador). Cuando una o varias de las manecillas del cronógrafo no estén correctamente puestas a cero:

- Tire de la corona hacia afuera hasta la posición C y presione los botones superior e inferior (D y E) simultáneamente hasta que el con-

tador de segundos (G) dé un giro de 360° (se activa el modo de corrección).

Ajustar el contador de 60 segundos (G):

- Presione el botón D hasta que la manecilla se ponga a cero.
- Para ajustar la siguiente manecilla, presione el botón E una vez.

Ajustar el contador horario (K):

- Presione el botón D hasta que la manecilla se ponga a cero.
- Para ajustar la siguiente manecilla, presione el botón E una vez.

Ajustar el contador de 30 minutos (F):

- Presione el botón D hasta que la manecilla

se ponga a cero. Una vez que todas las manecillas estén puestas a cero, vuelva a colocar la corona en la posición A.

V. Relojes de fase lunar

ABC Posición de la corona

Ajustar la hora y el visor de fase lunar:

- Consulte una fuente fiable (diario, Internet, etc.) para determinar la fase actual de la luna.
- Tire de la corona y llévela a la posición C. Gire la corona hasta que se muestre la fase lunar actual y aparezca la hora correcta. La fase lunar se puede ajustar con mayor precisión si se establece durante las fases

de luna nueva o luna llena.

- Una vez lo haya hecho, presione la corona para volver a colocarla en la posición A.

VI. Visor de la fase lunar:

- 1 Luna nueva – Días del ciclo lunar: 0
- 2 Cuarto creciente – Días del ciclo lunar: aprox. 7 días
- 3 Luna llena – Días del ciclo lunar: aprox. 15 días
- 4 Cuarto menguante – Días del ciclo lunar: aprox. 22 días

Tenga en cuenta que el visor de la fase lunar indica la fase lunar y no la forma de la luna.

CC
Ma
TC
la
vs
pu
do
da
el
es
no
sa
qu
du
no
po
ell
Pa
su
co
me
pa
zo
ch
da
gu
co
- E
lc
c
c
c
d
- S

ES

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO:

Los cristales y la circonita Swarovski deben manipularse con cuidado para evitar daños y mantener el reloj en perfecto estado. Swarovski no se hace responsable de los daños que puedan producirse. Swarovski no asume la responsabilidad de ello.

Para asegurar que su reloj Swarovski conserve su hermoso aspecto y para evitar arañazos, desconchaduras y otros daños, puede seguir los siguientes consejos:

- Evite llevar el reloj con pulseras, cadenas metálicas, o el contacto con superficies duras.
- Se debe evitar el

contacto directo agua, tanto dulce como salada; disolventes; detergentes; perfumes; productos cosméticos; etc.

- El brillo original se conserva con un pulido periódico mediante un paño suave y sin pelusas.

INFORMACIÓN:

Para mayor información y ayuda, consulte a un distribuidor autorizado de Swarovski o bien visítenos en Internet: Swarovski.com.

PT

Este relógio foi desenhado com cristais Swarovski e/ou Swarovski Zirconia, utilizando técnicas de engaste e de corte inovadoras que distinguem a Swarovski há 126 anos.

Os relógios da Swarovski são fabricados seguindo as normas de qualidade precisas e são submetidos a controlos de qualidade rigorosos durante todo o processo de fabrico.

CONDIÇÕES DE GARANTIA: No caso de defeitos de fabrico ou de defeitos nos materiais, a Swarovski concede-lhe uma garantia internacional limitada por todos os relógios adquiridos nas lojas especializadas autorizadas. Esta garantia

cobre qualquer defeito de fabrico ou das peças do relógio, durante um período de dois anos a partir da data de aquisição do produto, sempre e quando tenha sido utilizado adequadamente.

A garantia da Swarovski não cobre os danos que, na opinião da Swarovski, sejam causados por uma utilização incorreta do produto, de manipulações indevidas, tentativas de reparação, negligência, uso que não esteja de acordo com as instruções do manual, desgaste normal ou acidente. Excluem-se também da cobertura de garantia as peças que se desgastem ou se deterioremem com o uso, tais

co
br
gio
A
se
ex
do
ga
os
ná
do
da
tal
qu
ve
be
A
re:
nh
qu
da
se
se
Pa
tai
da
me
tre
no
gir
co
es
au
Sw

PT

como correias ou braceletes do relógio e pilhas.

A garantia e os seus serviços são exclusivos e privados. A presente garantia não afeta os direitos inalienáveis do consumidor final derivados da legislação estatal em vigor no que diz respeito à venda a retalho de bens de consumo.

A Swarovski não responde em nenhum caso por qualquer outro dano que possa ser causado pelos seus produtos.

Para poder desfrutar das prestações da garantia, pedimos que seja entregue o relógio no seu estojo original, juntamente com a fatura num estabelecimento autorizado pela Swarovski.

PILHA: Os nossos relógios de quartzo funcionam a pilhas. As pilhas fracas ou vazias devem ser imediatamente substituídas apenas por técnicos qualificados. As pilhas fracas ou vazias podem vazar líquidos que podem danificar o relógio.

INSTRUÇÕES

DE USO: Consulte as ilustrações I a VI nas páginas 04/06 para acompanhar as instruções que se seguem.

I. Acertar a hora com a coroa:

- Puxe a coroa para a posição C. Gire a coroa até que os ponteiros de hora e de minutos estejam no horário desejado.

PT

- Empurre a coroa novamente para a posição A.

Acertar a data (para modelos selecionados).

- Puxe a coroa para a posição B. Rode a coroa até aparecer a data do dia anterior.
- Puxe a coroa para a posição C e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até aparecer o dia correto*. Verifique cuidadosamente se definiu o seu relógio com o período correto - de manhã ou de tarde.
- Empurre a coroa novamente para a posição A.

***Nota:** Não definir a data entre as 22:00 e as 02:00. Esta ação pode danificar o movimento do relógio.

II. Acertar a hora no verso do relógio:

Insira cuidadosamente uma esferográfica no pequeno orifício existente no centro do verso do relógio. Prima até alcançar a hora desejada.

III. Substituição de Correias:

Para remover a correia: Puxe delicadamente a mola e levante a correia para a retirar.

Para colocar a nova correia:

- Insira uma extremidade da correia nova na ranhura.
- Volte a puxar delicadamente a mola e insira a outra extremidade na outra ranhura.
- Solte a mola; deve ouvir um estalido.
- Puxe ligeiramente as duas partes da

correia para se certificar de que estão bem presas.

IV. Cronógrafo:

- ABC Coroa de ajuste
- D Botão de pressão superior
- E Botão de pressão inferior
- F Contador de 30 minutos
- G Contador de 60 segundos
- H Ponteiro das horas
- I Ponteiro dos segundos
- J Ponteiro dos minutos
- K Contador de horas
- L Indicador da data (para os modelos selecionados)

Tempos

acumulados: Para medir o tempo acumulado de uma

série de eventos mais curtos

- 01** Prima o botão D para iniciar o cronógrafo.
- 02** Prima o botão D para parar o cronógrafo e ver o tempo decorrido.
- 03** Prima o botão D para retomar a medição. Repita os passos 02 e 03 para adicionar cada um dos intervalos de tempo.
- 04** Para repor os ponteiros do cronógrafo (F, G e K) prima o botão E.

Tempos intermédios ou parciais:

- Para medir tempos intermédios enquanto decorre um evento
- 01** Prima o botão D para iniciar o cronógrafo.
- 02** Prima o botão E

PT

para ler o primeiro tempo intermédio. O cronógrafo continua a funcionar.

- 03** Prima novamente o botão E e os ponteiros do cronógrafo (F, G e K) avançam o tempo decorrido. Repita os passos 02 e 03 para registar tempos parciais adicionais
- 04** Para ver o tempo total decorrido, prima o botão D.
- 05** Para repor os ponteiros do cronógrafo (F, G e K) prima o botão E.

Repor os ponteiros do cronógrafo (contador) a zero: Quando um ou mais ponteiros do cronógrafo não estiver corretamente a zero

- Puxe a coroa para a posição C e prima simultaneamente os botões de pressão superior e inferior (D e E) até o contador de segundos (G) rodar 360° (modo de correção ativado).

Ajustar o contador de 60 segundos (G):

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.
- Para ajustar o ponteiro seguinte, prima o botão E uma vez.

Ajustar o contador de horas (K):

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.
- Para ajustar o ponteiro seguinte, prima o botão E uma vez.

Aj

de

- P

a

c

Qu

po

rei

qu

siç

V.

Fa

AE

Ac

Me

Fa

- C

fo

n

p

a

lu

- P

fo

ç

ri

d

lu

ri

p

d

p

Ajustar o contador de 30 minutos (F):

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.

Quando todos os ponteiros estiverem a zero, recoloque a coroa na posição A.

V. Relógios com Fases da Lua

ABC Coroa de ajuste

Acertar a Hora e o Mostrador de Fases da Lua:

- Consulte uma fonte fiável (jornal, internet, etc.) para determinar a atual fase da lua.
- Puxe a coroa para fora para a posição C. Rode a coroa até ser indicada a fase atual da lua e a hora correta. A fase da lua pode ser acertada com maior precisão se o fizer

durante uma lua nova ou cheia.

- Quando terminar, empurre a coroa novamente para a posição A.

VI. Mostrador de fases da lua:

- 1 Lua Nova – Dias após a lua nova: 0
- 2 Quarto Crescente – Dias após a lua nova: aprox. 7 dias
- 3 Lua Cheia – Dias após a lua nova: aprox. 15 dias
- 4 Quarto Minguante – Dias após a lua nova: aprox. 22 dias

Tenha em atenção que o mostrador de fases da lua indica a fase e não a forma da lua.

CUIDADOS A TER:

Os cristais Swarovski e Swarovski Zirconia devem ser manuseados com

PT

cuidado para evitar danos e manter o seu relógio em perfeitas condições. Se sofrerem danos, a Swarovski pode não se responsabilizar pelos mesmos.

Para garantir a beleza duradoura do relógio, observe as indicações abaixo. Evite usar o relógio com braceletes, correntes metálicas ou qualquer outro contacto com objetos duros, já que estes podem riscar, lascar ou provocar outros danos no relógio.

- Evite usar o relógio com braceletes, correntes metálicas ou qualquer outro contacto com objetos duros.
- Evitar o contacto direto com água doce e água salgada, dissolven-

tes, detergentes, perfumes, produtos cosméticos, etc.

- Polir com um pano macio que não solte pelo para manter o brilho original.

INFORMAÇÃO:

Para mais informações e assistência, por favor consulte o seu agente especializado Swarovski ou visite o site Swarovski.com.

NL

Dit horloge is ontworpen met Swarovski-kristallen en/of Swarovski Zirkonia. De innovatieve slijp- en zettechnieken die zijn gebruikt, onderscheiden Swarovski al meer dan 126 jaar.

Swarovski-horloges worden vervaardigd met inachtneming van de meest strikte normen op het gebied van kwaliteit en ondergaan strenge kwaliteitscontroles gedurende het gehele productieproces.

GARANTIEBEPALINGEN: Swarovski biedt voor elk horloge dat is aangekocht bij een geautoriseerde dealer een internationale, beperkte garantie op productie- en materiaalfouten

bij normaal gebruik gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie van Swarovski is niet van toepassing op horloges die volgens het oordeel van Swarovski onderhevig zijn geweest aan misbruik, wijziging, poging tot reparatie, nalatigheid, verkeerd gebruik, normale slijtage of een ongeval, en niet op onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals horlogebandjes en batterijen.

Deze garantie en alle daarbij behorende diensten zijn het enige en exclusieve rechtsmiddel. De wettelijke rechten van de eindgebruiker die onder nationale wetgeving van toe-

passing zijn op de verkoop van consumentengoederen blijven echter volledig van kracht. In geen geval kan Swarovski aansprakelijk worden gesteld voor andere schade die veroorzaakt wordt door de goederen van Swarovski.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neemt u uw defecte horloge in de originele verpakking en de aankoopbon mee naar een geautoriseerd verkooppunt.

BATTERIJ: Onze kwartshorloges zijn voorzien van batterijen. Lege of bijna lege batterijen dienen direct vervangen te worden door gekwalificeerde, hiertoe opgeleide personen. De batterijen

kunnen namelijk gaan lekken, wat tot beschadiging van de bewegende delen kan leiden.

GEBRUIKSAANWIJZING: Zie afbeeldingen I tot VI op pagina 04/06 voor de volgende instructies:

I. De tijd instellen met de kroon:

- Trek de kroon naar stand C.
- Draai aan de kroon totdat de juiste tijd is ingesteld.
- Druk de kroon terug naar stand A.

De datum instellen (voor geselecteerde modellen).

- Trek de kroon naar stand B. Draai de kroon totdat de datum van gisteren verschijnt.

- Trek de kroon naar stand C en draai de kroon rechtsom totdat de juiste datum en tijd worden weergegeven*. Stel de tijd van uw horloge in op het juiste dagdeel: ochtend of middag.
- Druk de kroon terug naar stand A.

***Opmerking:** Stel de datum niet in tussen 22.00 en 2.00 uur. Dit kan het uurwerk beschadigen.

II. De tijd instellen achter op de kast: Steek voorzichtig de punt van een balpen in het kleine gaatje midden op de achterkant van de kast. Blijf doordrukken tot de gewenste tijd is bereikt.

III. Horlogebandje verwisselen:

Bandje losmaken:

- Trek voorzichtig aan de veerclip en til het bandje eruit.

Nieuw bandje bevestigen:

- Plaats één uiteinde van het nieuwe bandje in de sleuf.
- Trek weer voorzichtig aan de veerclip en plaats het andere uiteinde in de andere sleuf.
- Laat de veerclip los en u zult een klik horen.
- Trek voorzichtig aan beide kanten van het bandje om te controleren of ze goed vastzitten.

IV. Chronograaf:

- ABC Standen van de kroon
- D Bovenste drukknop

- E Onderste drukknop
- F 30-minuten-teller
- G 60-seconden-teller
- H Urenwijzer
- I Secondenwijzer
- J Minutenwijzer
- K Urenteller
- L Datumindicator (voor bepaalde modellen)

Tijden bij elkaar optellen: De totale tijd van een aantal kortere periodes bij elkaar optellen

- 01** Druk knop D in om de stopwatch te starten.
- 02** Druk op knop D om de stopwatch stil te zetten en de verstreken tijd af te lezen.
- 03** Druk op knop D om de meting te hervatten.

Herhaal stap 02 en 03 om elk tijdsinterval hierbij op te tellen.

- 04** Om de wijzers van de stopwatch (F, G en K) te resetten, drukt u op knop E.

Tussentijd of tijdsinterval meten: Tussenliggende tijden bij een voortschrijdende gebeurtenis meten

- 01** Druk op knop D om de stopwatch te starten.
- 02** Druk op knop E om de eerste tussentijd af te lezen. De stopwatch blijft doorlopen.
- 03** Druk nogmaals op knop E en de wijzers van de stopwatch (F, G en K) halen de verstreken tijd

04

05

De
le
w
te
me
nie
nu
-T
n
d
e
k
g
s
(
(
is

weer in. Herhaal stap 02 en 03 om nog meer tussentijden te meten.

04 Om de totale verstreken tijd te laten zien, drukt u op knop D.

05 Om de wijzers van de stopwatch (F, G en K) te resetten, drukt u op knop E.

De wijzers (tellers) van de stopwatch op nul zetten: Indien een of meerdere wijzers niet in de juiste nulstand staan

- Trek de kroon naar stand C en druk de bovenste en onderste drukknop (D en E) tegelijk in totdat de secondenteller (G) 360° draait (correctiemodus is geactiveerd).

De 60-secondenteller (G) verzetten:

- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.
- Om de volgende wijzer te verzetten, drukt u eenmaal op knop E. De urenteller (K) verzetten:
- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.
- Om de volgende wijzer te verzetten, drukt u eenmaal op knop E. De 30-secondenteller (F) verzetten:
- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.

Als alle wijzers op nul staan, duwt u de kroon terug naar stand A.

V. Maanfasehorloges

ABC Standen van de kroon

Tijd en maanfasedisplay instellen:

- Raadpleeg een betrouwbare bron (krant, internet etc.) om de huidige schijngestalte van de maan te bepalen.
- Trek de kroon uit naar positie C. Draai aan de kroon tot zowel de huidige stand van de maan als de juiste tijd verschijnen. De stand van de maan kan nauwkeuriger worden ingesteld tijdens een nieuwe maan of een volle maan.
- Wanneer de gewenste stand is ingesteld, drukt u de kroon terug in positie A.

VI. Maanfasedisplay:

- 1 Nieuwe maan
- Schijngestalte: 0
- 2 Eerste kwartier
- Schijngestalte: ca. 7 dagen
- 3 Volle maan -
Schijngestalte: ca. 15 dagen
- 4 Laatste kwartier
- Schijngestalte: ca. 22 dagen

Houd er rekening mee dat het maanfasedisplay de stand van de maan aangeeft, en niet de vorm van de maan.

ONDERHOUDSADVIES:

Swarovski-kristallen en Swarovski Zirkonia moeten met zorg worden behandeld om beschadigingen te voorkomen en uw horloge in topconditie te houden. Bij beschadigingen

ka
aa
de
die
ge
ho
- D
S
h
s
a
n
e
c
a
v
- V
c
te
w
d
n
fi
p
- V
o
z
p
o
g
a
b

NL

kan Swarovski niet aansprakelijk worden gesteld. U dient met het volgende rekening te houden:

- Draag uw Swarovski horloge niet samen met armbanden of metalen schakels en vermijd contact met andere harde voorwerpen.
- Vermijd direct contact met water en zoutwater, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, parfum, cosmetische producten etc.
- Wrijf het horloge op met een zachte, niet pluizende doek om de originele glanzende afwerking te behouden.

INFORMATIE:

Voor meer informatie en ondersteuning kunt u contact opnemen met een Swarovski-verkooppunt of een bezoek brengen aan Swarovski.com.

TR

Bu saat, Swarovski'yi 126 yıl boyunca öne çıkarmış olan yenilikçi kesim ve yerleştirme teknikleriyle, Swarovski kristalleri ve/veya Swarovski Zirkonya kullanılarak tasarlanmıştır. Swarovski saatleri en yüksek kalite standartlarına uygun olarak üretilmekte ve tüm üretim süreci boyunca çok sıkı kalite kontrollerinden geçmektedir.

GARANTİ (ABD için geçerli değildir): Yetkili satıcılarımızdan satın alınan bir saatte normal kullanım şartlarında ortaya çıkabilecek herhangi bir imalat ya da malzeme hatası ortaya çıkması durumunda Swarovski satın alma tarihinden

itibaren iki yıl için geçerli olmak üzere uluslararası sınırlı garanti sunmaktadır.

Swarovski garantisi, Swarovski tarafından hatalı kullanıldığına, üzerinde değişiklik yapıldığına, tamir edilme-ye çalışıldığına, dikkatsiz kullanıldığına, normal yıpranma ve aşınma veya kazaya maruz kaldığına kanaat getirilen saatler ile kordon ve batarya gibi aşınmaya tabi parçalar için geçerli değildir.

Garanti ve garantiyle ilişkili hizmetlerdir. Nihai tüketicinin geçerli ulusal kanunlar kapsamındaki yasal hakları garantiden etkilenmez. Swarovski ürünlerinin neden olabileceği diğer hasarlardan hiçbir şart altında

Sw
tut
Ga
da
lur
nız
sa
laj
ile
Sw
za

BA
me
ler
ça
yıl
tai
lifi
kiş
ve
rili
da
lar
me
rai

KU
TA
Aş
lar
04
arı
ba

Swarovski sorumlu tutulamaz. Garanti kapsamında bir talepte bulunmak istiyorsanız, lütfen hatalı saati orijinal ambalajında ve satış fişi ile birlikte yetkili Swarovski satıcınıza götürün.

BATARYA: Kuartz mekanizmalı saatlerimiz batarya ile çalışmaktadır. Zayıf ya da bitmiş bataryalar sadece kalifiye ve eğitilmiş kişiler tarafından ve derhal değiştirilmelidir. Zayıf ya da bitmiş bataryalar sızıntı yaparak mekanizmaya zarar verebilir.

KULLANMA TALİMATLARI: Aşağıdaki talimatlar için lütfen sayfa 04/06'daki I ila VI arası çizimlere bakın.

I. Kurma düğmesiyle saatin ayarlanması:

- Kurma düğmesini C konumuna getirin. Akrep ve yelkovan istediğiniz saati gösterene kadar kurma düğmesini çevirin.
- Kurma düğmesini yeniden A konumuna itin.

Tarihin Ayarlanması (seçili modellerde).

- Kurma düğmesini dışa doğru B konumuna çekin. Önceki günün tarihi görünene kadar kurma düğmesini çevirin.
- Kurma düğmesini C konumuna itin ve doğru gün ve zaman görünene* kadar kurma düğmesini saat yönünde çevirmeye devam edin. Saa-

TR

tinizi doğru zaman diliminde (sabah veya öğleden sonra) ayarlamaya dikkat edin.

- Kurma düğmesini yeniden A konumuna itin.

***Not:** Tarihi 22.00 ile 02.00 arasında kurmayın. Bu durum saatin mekanizmasına zarar verebilir.

II. Saatin kasa arkasından ayarlanması:

Kasa arkasının orta kısmındaki küçük deliğe tükenmez kalemin ucunu hafifçe yerleştirin. İstedığınız saate ayarlanıncaya kadar basın.

III. Kordonun Değiştirilmesi:

Kordonu çıkarmak için: Yaylı klipsi

yavaşça çekin ve kordonu çıkarın.

Yeni kordonu takmak için:

- Yeni kordonun bir ucunu yuvaya yerleştirin.
- Yaylı klipsi bir kez daha yavaşça çekerek kordonun diğer ucunu kalan yuvaya yerleştirin.
- Yerine oturacak şekilde yaylı klipsi serbest bırakın.
- Düzgün şekilde takıldığından emin olmak için kordonu yavaşça çekin.

IV. Kronograf:

- ABC Kurma düğmesi
- D Üst düğme
- E Alt düğme
- F 30 dakikalık kadran
- G 60 saniyelik kadran
- H Akrep
- I Saniye ibresi

J
K
L

To
sü
yır
nı
01

02

03

04

TR

- J Yelkovan
K Saat kadranı
L Tarih göstergesi (seçili modeller için)

Toplam süre: Kısa süreli bir dizi olayın toplam zamanını hesaplamak için

- 01** Kronografi çalıştırmak için D düğmesine basın.
- 02** Kronografi durdurmak için D düğmesine basın ve geçen zamanı okuyun.
- 03** Süre tutmaya geri dönmek için D düğmesine basın. Aralıklı süre eklemek için 02 ve 03 adımları tekrarlayın.
- 04** Kronografin ibrelerini (F, G ve K) sıfırlamak için E düğmesine basın.

Ara ya da

aralıklı süre:

Olay devam ettikçe ara süre ölçümleri almak için

- 01** Kronografi başlatmak için D düğmesine basın.
- 02** İlk ara süreyi okumak için E düğmesine basın. Kronograf çalışmaya devam edecektir.
- 03** E düğmesine yeniden bastığınızda kronografin ibreleri (F, G ve K) geçen süreyi yakalayacaktır. Daha fazla aralık süre eklemek için 02 ve 03 adımları tekrarlayın.
- 04** Toplam geçen süreyi görüntülemek için D düğmesine basın.

05 Kronografin ibrelerini (F, G ve K) sıfırlamak için E düğmesine basın.

Kronograf (kadran) ibrelerinin sıfıra ayarlanması: Kronograf ibrelerinden biri ya da birkaçı doğru sıfır konumlarında değilse - Kurma düğmesini C konumuna getirin ve üst ve alt düğmelerine (D ve E) saniye kadranı (G) 360° dönene kadar bastırın (düzeltici modu etkinleştirir).

60 saniyelik kadranın (G) ayarlanması: - İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın. - Bir sonraki ibreyi ayarlamak için E düğmesine bir kez basın.

Saat kadranının (K) ayarlanması:

- İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın. - Bir sonraki ibreyi ayarlamak için E düğmesine bir kez basın.

30 dakikalık kadranın (F) ayarlanması:

- İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın.

Tüm ibreler sıfırlandığında kurma düğmesini A konumuna geri getirin.

V. Ay Evresi Saatleri:

ABC Kurma düğmesi

Saatin ve Ay Evresi Ekranının Kurulması:

- Ayın mevcut dönemini öğrenmek için (gazete ve internet gibi) güvenilir bir kaynağı

TR

inceleyin.

- Kurma kolunu C pozisyonuna çekin. Mevcut ay evresi ekranını ve doğru zamanı görene kadar kurma kolunu çevirin. Ay evresi, yeni ay veya dolunayda daha isabetli bir şekilde ayarlanabilir.
- Tamamladığınızda kurma düğmesini yeniden A konumuna itin.

VI. Ay evresi ekranı:

- 1 Yeni Ay – Yeni Aydan İtibaren Geçen Gün Sayısı: 0
- 2 İlk Dördün – Yeni Aydan İtibaren Geçen Gün Sayısı: yak. 7 gün
- 3 Dolunay – Yeni Aydan İtibaren Geçen Gün Sayısı: yak. 15 gün
- 4 Son Dördün – Yeni Aydan İtiba-

ren Geçen Gün Sayısı: yak. 22 gün

Ay evresi ekranının, ayın şeklini değil ayın evresini gösterdiğini lütfen unutmayın.

BAKIM ÖNERİSİ:

Saatinizin hasar görmemesi ve mükemmel durumda kalması için Swarovski kristalleri ve Swarovski Zirkonya özenle kullanılmalıdır. Saatin hasar alması durumunda Swarovski sorumlu tutulamaz. Belirtilen tavsiyelere uyulmamasından doğabilecek hasarlardan Swarovski sorumlu tutulamaz. Swarovski saatinizin zaman içerisinde iyi durumda kalmasını ve çizilme, çatlama ya da

TR

PL

benzer hasarlara uğramamasını sağlamak için lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Saati bileklik ve metal zincirlerle birlikte kullanmanın ve sert objelere temasından kaçının.
- Tuzlu ya da tatlı su, çözücü, deterjan, parfüm, kozmetik ürünler vb. ile doğrudan temasından kaçının.
- Orijinal ışıltısını korumak için saati yumuşak, tiftiksiz bir bez ile parlatın.

BİLGİ: Daha fazla bilgi ve destek için Swarovski satış noktalarına danışabilir ya da Swarovski.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

Ten zegarek zaprojektowano z wykorzystaniem kryształów i/lub cyrkonii marki Swarovski, wykonanych przy użyciu innowacyjnych technik szlifowania i osadzania kamieni, które wyróżniają markę Swarovski od ponad 126 lat. Wytwarzając swoje zegarki, firma Swarovski ściśle przestrzega najbardziej surowych standardów jakości i prowadzi rygorystyczne kontrole na każdym etapie produkcji.

GWARANCJA (nie dotyczy Stanów Zjednoczonych): W przypadku jakiegokolwiek wady produkcyjnej lub materiałowej dotyczącej zegarka kupionego u autoryzowanego sprzedawcy deta-

lic:
Sw
mi
og
rai
kte
wa
ma
nic
zw
wa
Gv
zu
od
Gv
Sw
czy
ry
Sw
nie
ze
pr
nia
pr
na
db
zg
cze
zu
de
ob
zu
tal
ba

PL

licznego firma Swarovski oferuje międzynarodową ograniczoną gwarancję producenta, która obejmuje wady produkcyjne i materiałowe, ujawnione w trakcie zwykłego użytkowania produktu. Gwarancja obowiązuje przez dwa lata od daty zakupu. Gwarancja Swarovski nie dotyczy sytuacji, w których firma Swarovski stwierdzi niewłaściwe użycie zegarka, podjęcie próby wprowadzania przeróbek lub przeprowadzenia naprawy, zaniedbania, użycie niezgodne z przeznaczeniem, naturalne zużycie lub wypadek. Gwarancja nie obejmuje też części zużywających się, takich jak paski lub baterie.

Niniejsza gwarancja i usługi z nią związane są jedyną i wyłączną udzielaną gwarancją. Gwarancja ta nie narusza ustawowych praw konsumentów, przewidzianych przez krajowe przepisy, regulujące kwestie zakupu dóbr konsumpcyjnych. Firma Swarovski w żadnym wypadku nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane przez produkty marki Swarovski.

Aby zgłosić roszczenie w ramach naszej usługi gwarancyjnej, należy dostarczyć wadliwy zegarek w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do autoryzowanego sprzedawcy detalicznego Swarovski.

BATERIA: Nasze zegarki kwarcowe są zasilane baterią. Zużyta lub prawie zużyta bateria powinna zostać niezwłocznie wymieniona przez wykwalifikowaną, odpowiednio przeszkoloną osobę. Wyciek płynów ze zużytej lub prawie zużytej baterii może uszkodzić mechanizm.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: Poniższe instrukcje przedstawiono na ilustracjach od I do VI na stronach 02-04.

I. Ustawianie godziny za pomocą koronki

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji C. Następnie obracać koronkę do chwili,

gdy wskazówka godzinowa i minutowa wskażą właściwą godzinę.

- Wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się ponownie w pozycji A.

Ustawianie daty (w wybranych modelach).

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji B. Obracać koronkę do chwili, gdy ukaże się data poprzedniego dnia.

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji C, a następnie obracać ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do chwili, gdy ukażą się właściwy dzień i godzina*. Należy pamiętać o ustawieniu zegarka - poranną lub popołudniową.

- W
ta
s
w

*U
wi
go
a c
ral
lar
do
nie
ze

II.
go
sti
De
un
dł
w
zn
na
str
Ut
na
uz
wy

III
pa
Ab
- D

- Wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się ponownie w pozycji A.

***Uwaga:** Nie ustawiać daty między godziną 22:00 a godziną 2:00 nad ranem. Takie działanie może spowodować uszkodzenie mechanizmu zegarka.

II. Ustawianie godziny (na tylnej stronie zegarka):

Delikatnie umieścić czubek długopisu w małym otworze znajdującym się na środku tylnej strony zegarka. Utrzymywać nacisk do chwili uzyskania wybranej godziny.

III. Wymiana paska:

Aby zdjąć pasek:
- Delikatnie odcią-

gnąć uchwyt zatrasku i unieść pasek.

Aby zamocować nowy pasek:

- Jeden koniec nowego paska umieścić w otworze.
- Delikatnie odciągnąć uchwyt zatrasku i umieścić drugi koniec paska w drugim otworze.
- Po zwolnieniu uchwytu zatrasku powinno nastąpić kliknięcie.
- Delikatnie pociągnąć za paski, aby upewnić się, że są właściwie zamocowane.

IV. Stoper:

- ABC Koronka do zmiany ustawień
- D Górny przycisk
- E Dolny przycisk
- F Licznik 30-

- G minutowy Licznik 60-sekundowy
- H Wskazówka godzinowa
- I Wskazówka sekundowa
- J Wskazówka minutowa
- K Licznik godzinowy
- L Datownik (w wybranych modelach)

Pomiar czasu

łącznego: Aby zmierzyć łączny czas trwania sekwencji krótkich pomiarów, należy

- 01** Wcisnąć przycisk D, aby uruchomić stoper.
- 02** Wcisnąć przycisk D, aby zatrzymać stoper i odczytać zmierzony czas.
- 03** Wcisnąć przycisk D, aby ponownie uruchomić pomiar. Powtarzać kro-

ki 02 i 03, aby dodawać kolejne interwały czasowe.

- 04** Aby wyzerować wskazówki w licznikach stopera (F, G i K), należy wcisnąć przycisk E.

Pomiar międzyczasów lub interwałów: Aby odmierzyć odcinki czasowe podczas dłuższego pomiaru, należy

- 01** Wcisnąć przycisk D, aby uruchomić stoper.
- 02** Wcisnąć przycisk E, aby odczytać pierwszy międzyczas. W tym czasie stoper będzie kontynuował pomiar.
- 03** Ponownie wcisnąć przycisk E. Wskazówki w licznikach stopera (F, G i

04

05

Ze
zó
ac
Kie
jed
lic:
nie
w |
na
- P
ro

K) nadgonią czas, który upłynął podczas wskazywania międzyczasu. Powtarzać kroki 02 i 03, aby dokonać kolejnych pomiarów odcinków czasowych.

04 Aby wyświetlić całkowity zmierzony czas, należy wcisnąć przycisk D.

05 Aby wyzerować wskazówki w licznikach stopera (F, G i K), należy wcisnąć przycisk E.

Zerowanie wskazówek (w licznikach) stopera:

Kiedy wskazówka w jednym lub kilku licznikach stopera nie znajduje się w pozycji zero, należy

- Pociągnąć za koronkę, tak aby

znalazła się w pozycji C, a następnie wcisnąć równocześnie górny i dolny przycisk (D i E) i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka licznika sekundowego (G) obróci się o 360° (uruchomienie trybu korekty).

Zerowanie wskazówki licznika 60-sekundowego (G):

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.
- Aby skorygować położenie kolejnej wskazówki, wcisnąć przycisk E jeden raz.

Zerowanie wskazówki licznika godzinowego (K):

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili,

PL

gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.

- Aby skorygować położenie kolejnej wskazówki, wcisnąć przycisk E jeden raz.

Zerowanie wskazówki licznika 30-minutowego (F):

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.

Gdy wskazówki wszystkich liczników znajdują się w pozycji zero, należy wcisnąć koronkę, tak aby ponownie znalazła się w pozycji A.

V. Zegarki z fazami księżyca

ABC Koronka do zmiany ustawień

Ustawianie godziny i fazy Księżyca:

- Korzystając z wiarygodnego źródła (gazety, internetu itp.), należy określić aktualną fazę Księżyca.
- Następnie należy pociągnąć za koronkę, aby znalazła się w pozycji C. Koronkę obracać do chwili, aż ukaże się aktualna faza Księżyca oraz właściwa godzina. Ustawienie fazy Księżyca podczas nowiu lub pełni zapewnia większą dokładność.
- Po ustawieniu należy wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się ponownie w pozycji A.

VI. Wskaźnik fazy Księżyca:

1 Nów – faza

2

3

4

Ws
ży
tu
ks

ZA
DC
PI
IK

kr
cy
Sw
ob
de
za
us
uti
wi
Fir
nie
od
za
us

- Księżycyca: 0
- 2 Pierwsza kwadra
- faza Księżycyca:
ok. 7 dni
- 3 Pełnia - faza
Księżycyca:
ok. 15 dni
- 4 Ostatnia kwadra
- faza Księżycyca:
ok. 22 dni

Wskaźnik faz Księżycyca pokazuje aktualną fazę, a nie kształt Księżycyca.

**ZALECENIE
DOTYCZĄCE
PIELĘGNACJI
I KONSERWACJI:**

kryształami i cyrkoniami marki Swarovski należy obchodzić się delikatnie, żeby zapobiec ich uszkodzeniu i utrzymać zegarek w idealnym stanie. Firma Swarovski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia.

Aby zegarek marki Swarovski na długo pozostał piękny i nie nosił śladów zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Unikać noszenia zegarka wraz z bransoletkami, metalowymi łańcuszkami oraz unikać kontaktu z innymi twardymi przedmiotami.
- Zegarek nie powinien mieć bezpośredniej styczności ze słoną ani słodką wodą, rozpuszczalnikami, detergentami, perfumami, kosmetykami itp.
- Zegarek należy polerować miękką szmatką, aby zachować jego pierwotny blask.

PL

CS

INFORMACJA:

Aby uzyskać dodatkowe informacje lub pomoc, prosimy skontaktować się z sprzedawcą detalicznym Swarovski lub odwiedzić stronę Swarovski.com.

Tyto hodinky jsou vytvořeny s křišťály Swarovski a/nebo zirkony Swarovski pomocí inovativního výbrusu a technik osazení, které společností Swarovski staví do popředí již více než 126 let.

Hodinky značky Swarovski vznikají jako umělecká díla s důrazem na přesnost a dodržení nejpřísnějších norem kvality, kterou zajišťují komplexní kontroly jakosti během celého výrobního postupu.

ZÁRUKA (nevztahuje se na USA):

V případě jakékoli výrobní či materiálové vady u hodinek zakoupených od autorizovaného prodejce nabízí společnost Swarovski meziná-

ro
zá
a r
va
sk
né
dir
dv
ná
Ta
vz
ky
va
ze
Sw
v c
sp
vá
sů
ne
ze
mi
op
ne
se
jej
vy
be
a t
Zá
cí:
hr
ní.
ne

CS

rodní omezenou záruku na výrobní a materiálové vady, které se vyskytnou při běžném používání hodinek, po dobu dvou let od data nákupu. Tato záruka se nevztahuje na hodinky, jejichž vada podle posouzení společnosti Swarovski vznikla v důsledku nesprávného používání, úprav, pokusů o opravu, nedbalého zacházení, použití k jinému účelu, běžného opotřebení nebo nehody, a rovněž se nevztahuje na jejich součásti vystavené opotřebení, tj. na řemínky a baterie. Záruka a související služby jsou výhradní a exkluzivní. Touto zárukou nejsou dotčena zá-

konná práva a pravomoci koncového zákazníka podle platných vnitrostátních zákonů upravujících nákup spotřebního zboží. Společnost Swarovski nelze za žádných okolností činit odpovědnou za žádné další poškození způsobené u produktů značky Swarovski. Chcete-li podat reklamaci v rámci našeho záručního servisu, přineste vadné hodinky v jejich originálním balení a s pokladní stvrzenkou svému prodejci autorizovanému společnosti Swarovski.

BATERIE: Naše hodinky se strojkem Quartz jsou poháněny bateriemi. Slabé či vybité baterie je nutno neprodleně vyměnit,

což mohou provést pouze kvalifikované a proškolené osoby. Slabé či vybité baterie mohou vytékat, a poškodit tak strojek.

NÁVOD K POUŽITÍ:
Další pokyny viz obrázky I až VI na stranách 04/06.

I. Nastavení času pomocí korunky:

- Vytáhněte korunku do polohy C. Otáčejte korunou, dokud hodinová a minutová ručička neukazují požadovaný čas.
- Stiskněte korunku zpět do polohy A.

Nastavení data (u vybraných modelů).

- Vytáhněte korunku do polohy B. Otáčejte korunou, dokud se neobjeví datum předchozího dne.

- Vytáhněte korunku do polohy C a otočte korunou ve směru hodinových ručiček, až se objeví správné datum a čas*. Věnujte pozornost nastavení hodinek na správnou dobu - den či noc.

- Zatlačte korunku zpět do polohy A.

***Poznámka:** Ne-nastavujte datum mezi 22:00 a 02:00. Tato akce by mohla poškodit pohyb hodinek.

II. Nastavení času ze zadní stěny pláště:

Jemně vsuňte hrot kuličkového pera do malého otvoru umístěného uprostřed zadní stěny pláště. Stiskněte a čekejte, až se nastaví požadovaný čas.

III
ře
Oc
ho
- Š
z
a
n

Vl
ře
- Je
n
v
š
- Z
z
ž
te
z
- U
v
n
- C
te
a
ž
u

IV
AE
D
E

III. Výměna**řemínku:**

Odstranění starého řemínku:

- Šetrně zatáhněte za pružinový klip a řemínek vytáhněte ven.

Vložení nového řemínku:

- Jeden konec nového řemínku vložte do štěrbiny.
- Znovu opatrně zatáhněte za pružinový klip a vložte druhý konec do zbývající štěrbiny.
- Uvolněte pružinový klip, až zapadne na své místo.
- Opatrně zatáhněte za řemínky, abyste se ujistili, že jsou řádně upevněny.

IV. Chronograf:

ABC Nastavení korunky

D Horní tlačítko

E Dolní tlačítko

F Časoměr - 30 minut

G Časoměr - 60 vteřin

H Hodinová ručička

I Vteřinová ručička

J Minutová ručička

K Časoměr hodin

L Datumovka (u vybraných modelů)

Měření celkového času: K měření souhrnného času několika kratších událostí

01 Stiskněte tlačítko D pro spuštění chronografu.

02 Stiskněte tlačítko D k zastavení chronografu a odečtu uplynulého času.

03 Stiskněte tlačítko D pro pokračování v měření. Opakujte kroky 02 a 03,

abyste přidali každý časový interval.

- 04** Pro vynulování ručiček chronografu (F, G a K) stiskněte tlačítko E.

Měření mezičasů nebo časových úseků: Chcete-li zjistit mezičas, zatímco událost pokračuje

- 01** Stiskněte tlačítko D pro spuštění chronografu.
- 02** Stiskněte tlačítko E a odečtěte první mezičas. Chronograf bude pokračovat v odpočítávání.
- 03** Stiskněte znovu tlačítko E a ručičky chronografu (F, G a K) zachytí uplynulý čas. Opakujte kroky 02 a 03, abyste

změřili jakýkoli další částečný interval.

- 04** Pro zobrazení celkového uplynulého času stiskněte tlačítko D.
- 05** Pro vynulování ručiček chronografu (F, G a K) stiskněte tlačítko E.

Nastavení ručiček chronografu (stopek) na nulu:

Jestliže jedna či více ručiček chronografu není ve své správné nulové poloze

- Vytáhněte korunku do polohy C a stiskněte současně horní i dolní tlačítko (D a E), dokud vteřinový časoměr (G) neopíše 360° (je aktivován korekční režim).

Na
vt
ča

- S
D
n
n
- F
c
s
t

Na
ho
ča

- S
E
r
r
- F
c
s
t

Na
mi
ča

- S
E
r
r

Ja
ny

Nastavení 60 vteřinového časoměru (G):

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.
- Pro nastavení další ručičky stiskněte jednou tlačítko E.

Nastavení hodinového časoměru (K):

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.
- Pro nastavení další ručičky stiskněte jednou tlačítko E.

Nastavení 30 minutového časoměru (F):

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.

Jakmile jsou všechny ručičky nastaveny na nule,

vratte korunku do polohy A.

V. Hodinky s měsíčními fázemi

ABC Nastavení korunky

Nastavení displeje času a měsíčních fází

- K určení stáří měsíce použijte spolehlivý zdroj (noviny, internet atd.).
- Vytáhněte korunku do polohy C. Otáčejte korunkou, až se zobrazí současná fáze měsíce a objeví se správný čas. Měsíční fázi lze nastavit přesněji, pokud ji nastavujete při novu nebo úplňku.
- Když jste hotovi, stiskněte korunku zpět do polohy A.

VI. Displej měsíčních fází:

- 1 Nov – Stáří
měsíce: 0
- 2 První čtvrt' –
Stáří měsíce: cca
7 dní
- 3 Úplněk – Stáří
měsíce: cca
15 dní
- 4 Poslední čtvrt' –
Stáří měsíce: cca
22 dní

Upozorňujeme, že displej měsíčních fází ukazuje fázi a nikoli tvar měsíce.

POKYNY K PÉČI:

S křišťály Swarovski a zirkony Swarovski zacházejte opatrně, abyste zabránili poškození a udrželi tak své hodinky v dokonalém stavu. Společnost Swarovski nemusí nést v případě poškození žádnou odpovědnost. Abyste zajistili, že

vaše hodinky Swarovski zůstanou dlouho krásné, a zabránili jejich poškrábání, odštěpení úlomků nebo jiným škodám, dodržujte následující pokyny:

- Nenoste hodinky společně s náramky ani kovovými řetízky a zabraňte kontaktu s jakýmkoli jinými tvrdými předměty.
- Dbejte, aby nedošlo k přímému kontaktu hodinek se slanou ani sladkou vodou, s roztoky, čistícími prostředky, parfémy, kosmetickými produkty apod.
- Hodinky leštěte měkkou utěrkou, která nepouští vlas, aby se zachoval původní zářivě lesklý povrch.

IN
O
a p
po
pr
Sw
na
Sw

CS

HU

INFORMACE:

O další informace a pomoc můžete požádat svého prodejce produktů Swarovski nebo navštívte stránku Swarovski.com.

Ezt a karórát Swarovski-kristályokkal és/vagy Swarovski Zirconióval tervezték, innovatív metszési és rögzítési technikák alkalmazásával, amelyek több mint 126 éve megkülönböztetik a Swarovskit. A Swarovski karórák a legprecízebb minőségi előírások szigorú betartásával készülnek, és a teljes gyártási folyamatra kiterjedő gondos ellenőrzés biztosítja tökéletes minőségüket.

JÓTÁLLÁS (az Egyesült Államokban nem

érvényes): A hivatalos kereskedőtől vásárolt karórák

HU

bármilyen gyártási és/vagy anyaghibája esetén a vásárlás napjától számított két éven belül rendeltetés szerinti használat esetén a Swarovski nemzetközi garanciát vállal.

A Swarovski jótállása nem vonatkozik azon órákra, amelyek a Swarovski megítélése szerint nem rendeltetészerű használat, módosítás, javítási kísérlet, gondatlan vagy nem megfelelő használat, szokásos mértékű kopás és elhasználódás vagy baleset miatt hibásodtak meg, valamint a kopó alkatrészekre, például az óraszíjakra és elemekre.

A jótállás és a kapcsolódó szol-

gáltatások egyedüli és kizárólagos szolgáltatások. A jótállás nem befolyásolja a vonatkozó helyi jogszabályok szerint a végfelhasználók a fogyasztási cikkek vásárlására vonatkozó, jogszabályokban foglalt jogait. A Swarovski semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a Swarovski termékek által okozott egyéb károkért.

Amennyiben garanciális problémája adódna, keresse fel bármely hivatalos Swarovski márkakereskedést a meghibásodott órával, annak garanciajeggyel vagy a nyugtával.

EL
ka
üz
me
me
az
sz
cs.
ké
vé
me
me
fol
sz
ká
sz

HA
ÚT
Az
ut
to:
(I-
da

I. J
be
ko
- H
k
á
f
á
p

ELEM: A kvarc karórák elemmel üzemelnek. A merülő vagy lemerült elemek azonnali cserére szorúlnak, amelyet csak minősített, képzett személy végezhet el. A merülő vagy lemerült elemekből folyadék szivároghat, amely károsíthatja a szerkezetet.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Az alábbi utasításokhoz tartozó illusztrációk (I- VI) a 4-6. oldalon található.

I. Az idő beállítása a koronával:

- Húzza ki a koronát a C állásba. A korona forgatásával állítsa az óra- és a percmutatót a

kívánt időpontra.

- Nyomja vissza a koronát az A állásba.

Dátum beállítása (egyes modellek esetén).

- Húzza ki a felhúzó koronát a B állásba. A felhúzó korona forgatásával állítsd a dátumot az előző napra.

- Húzza ki a felhúzó koronát C állásba, és forgassa a felhúzó koronát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a megfelelő nap és idő meg nem jelenik*.

Ügyeljen arra, hogy a karóját a megfelelő időszakra állítsa – reggel vagy délután.

- Nyomja vissza a felhúzó koronát az A állásba.

HU

Megjegyzés:

Ne állítsa be a dátumot este 10:00 és reggel 2:00 közé. Ez a művelet károsíthatja a karóra működését.

II. Az idő beállítása az óratok

hátlapjánál:

Egy vékony hegyű eszköz segítségével nyomja be finoman az óratok hátlapjának közepén található apró furatban lévő gombot. Tartsa nyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt időpontot.

III. A szíjak cseréje:

A szíj eltávolítása: Óvatosan húzza vissza a rugós kapcsot, és emelje ki a szíjat.

Az új szíj behelyezése:

- Helyezze az új szíj egyik végét a foglatba.
- Ismét húzza vissza óvatosan a rugós kapcsot, és helyezze a szíj másik végét a másik foglatba.
- Kattanásig engedje vissza a rugós kapcsot.
- Óvatosan húzza meg a szíjakat a rögzítés ellenőrzéséhez.

IV. Stopperes óra:

- ABC Korona
- D Felső nyomógomb
- E Alsó nyomógomb
- F 30 perces számláló
- G 60 másodperces számláló
- H Óramutató
- I Másodpercmutató
- J Percmutató

K
L

Ös
idő
Tö
me
ide
01

02

03

04

Ré

- K Óraszámoló
L Datumjelző
(egyes mo-
dellek esetén)

**Összesített
időmérés:**

Több rövid ese-
mény összesített
idejének mérésére

- 01** Nyomja meg a
D gombot a
stopper
elindításához.
02 Nyomja meg
ismét a D gom-
bot a stopper
leállításához és
az eltelt idő le-
olvasásához.
03 Nyomja meg a D
gombot a mérés
folytatásához.
Ismételje meg a
02. és 03. lépést
minden új
időtartam
méréséhez.
04 A stoppermu-
tatók (F, G és K)
visszaállításához
nyomja meg az
E gombot.
Részidő, időtartam

mérés: Részidők
méréséhez egy
esemény során

- 01** Nyomja meg a
D gombot a
stopper
elindításához.
02 Nyomja meg az
E gombot az
első részidő le-
olvasásához. A
stopper tovább
számol.
03 Nyomja meg
újra az E gom-
bot, és a stop-
per mutatói (F,
G és K) ismét az
eltelt időt mu-
tatják. Ismétel-
je meg a 2. és
3. lépést mind-
en új részidő
méréséhez.
04 Az addig eltelt
összes idő leol-
vasásához nyom-
ja meg a D
gombot.
05 A stoppermu-
tatók (F, G és K)
visszaállításához
nyomja meg az
E gombot.

**A stopper
(számláló)
mutatóinak
nullára állítása:**

Arra az esetre, ha egy vagy több stoppermutató nem a helyes nulla pozícióban áll

- Húzza ki a koronát a C állásba, és nyomja meg egyszerre a felső és az alsó nyomógombot (D és E), amíg a másodpercszámláló (G) 360°-kal elfordul (ezzel aktiválja a javítási módot).

A 60 másodperces számláló (G) beállítása:

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.
- A következő mutató beállításához nyomja meg egyszer az E gombot.

Az óraszámoló beállítása (K):

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.
- A következő mutató beállításához nyomja meg egyszer az E gombot.

A 30 perces számláló (F) beállítása:

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.

Ha mindegyik mutatót nullára állította, nyomja vissza a koronát az A állásba.

V. Holdfáziski-jelzővel ellátott karórák

ABC Korona
Az idő és a holdfázis kijelzésének beállítása:

- E
fo
ir
le
tu
- H
k
b
g
b
h
p
h
k
k
le
- H
b
v
k
á

VI
Hc
1

2

3

HU

- Egy megbízható forrásban (újság, internet stb.) ellenőrizze az aktuális holdfázist.
- Húzza ki a felhúzó koronát a C állásba. A korona forgatásával állítsa be az aktuális holdfázist és a pontos időt. A holdfázis újholdkor vagy teliholdkor állítható be a legpontosabban.
- Ha mindent beállított, nyomja vissza a fehűző koronát az A állásba.

VI.

Holdfáziskijelző:

- 1 Újhold – Holdciklus szakasza: 0. nap
- 2 Első negyed – Holdciklus szakasza: kb. 7. nap
- 3 Telihold – Holdciklus szakasza: kb. 15. nap

4 Utolsó negyed

– Holdciklus szakasza: kb.

22. nap

Megjegyzés: a holdfáziskijelző csak a holdfázist jelzi, a hold alakját nem.

ÁPOLÁSI TANÁCS:

A Swarovski-kristályokat és Swarovski Zirconiót különös gonddal kell kezelni, hogy elkerülje a sérüléseket és a karóráat tökéletes állapotban tartsa. A termék károsodása esetén a Swarovski nem vállal felelősséget. Hogy Swarovski órája megőrizhesse eredeti állapotát, valamint a karcolások, csorbulások és más károsodások megelőzése végett

HU

kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Ne viselje a karórát karkötőkkel vagy fémláncokkal, és kerülje a kemény tárgyakkal való érintkezést.
- Kerülje a közvetlen érintkezést sós- vagy édesvízzel, oldószerekkel, tisztítószerekkel, parfümökkel, kozmetikai termékekkel stb.
- A karóra fényesítéséhez puha, szőszmentes ruhát használjon a felület eredeti fényének megőrzése érdekében.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:

További információért és segítségért keresse fel Swarovski márkakereskedőjét, vagy látogasson el a Swarovski.com oldalra.

Ac
cro
Sw
zir
uti
inc
re
au
tat
tin
de
Ce
Sw
ali
tai
lor
sta
tat
un
gu
pe
gu
pr

GA
ap
ca
fec
sa
ca
ce
la
au
Sw

RO

Acest ceas a fost creat cu cristale Swarovski și/sau zirconii Swarovski, utilizând tehnicile inovatoare de tăiere și montaj care au asigurat reputația Swarovski timp de peste 126 de ani.

Ceasurile Swarovski sunt realizate prin respectarea strictă a celor mai precise standarde de calitate și sunt supuse unor controale riguroase de calitate pe parcursul întregului proces de producție.

GARANȚIE (nu se aplică în SUA): În cazul oricăror defecte de fabricație sau de material care apar la un ceas cumpărat de la un distribuitor autorizat, Swarovski oferă o

garanție internațională limitată, care se aplică unor defecte de fabricație și de material care apar în timpul utilizării normale, pentru o perioadă de doi ani de la data achiziționării.

Garanția Swarovski nu se aplică ceasurilor care sunt apreciate de către Swarovski ca fiind supuse abuzului, modificării, încercării de a fi reparate, neglijenței, utilizării incorecte, uzurii normale sau unui accident și nici pieselor supuse uzurii, cum ar fi curelele de ceas și bateriile. Garanția și serviciile asociate sunt unice și exclusive. Drepturile statutare legale ale clientului final, în conformitate cu legislația națională

RO

aplicabilă în ceea ce privește achiziționarea de bunuri de consum, nu sunt afectate de garanție. În niciun caz, compania Swarovski nu poate fi trasă la răspundere pentru nicio altă daună provocată de produsele Swarovski. Pentru a face o cerere în baza garanției noastre, vă rugăm să prezentați ceasul defect, în ambalajul original, împreună cu bonul de casă, la distribuitorul autorizat Swarovski din orașul dumneavoastră.

BATERIE: Ceasurile noastre cu cuarț funcționează cu baterii. Bateriile descărcate sau consumate trebuie înlocuite imediat, exclusiv de către persoane califica-

te, instruite. Din bateriile descărcate sau consumate se pot scurge lichide care pot deteriora mecanismul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Pentru următoarele instrucțiuni, consultați imaginile I- VI de la paginile 04/06.

I. Setarea orei cu ajutorul coroanei:

- Trageți coroana în poziția C. Rotiți remontoarul până ce limbile care indică ora și minutele sunt în pozițiile dorite.
- Împingeți remontoarul înapoi în poziția A.

Reglarea datei (pentru modelele selectate).

- Retrageți remontoarul în poziția B. Rotiți remontoarul până când

RO

apare data zilei anterioare.

- Trageți remontoarul în poziția C și rotiți remontoarul în sensul acelor de ceasornic până când apar ziua și ora corecte*. Aveți grijă să reglați ceasul la perioada corectă – dimineață sau după-amiază.
- Împingeți remontoarul înapoi în poziția A.

***Notă:** Nu reglați data între orele 10:00PM și 2:00AM. Această acțiune poate deteriora mișcările ceasului.

II. Setarea orei prin capacul din spate:

Introduceți cu grijă un pix în gaura mică din centrul capacului din spa-

te al ceasului.

Țineți apăsat până când va apărea ora dorită.

III. Schimbarea curelelor:

Pentru a scoate cureaua:

- Trageți cu grijă de clema cu arc și ridicați cureaua.

Pentru a introduce o curea nouă:

- Așezați un capăt al noii curele în fantă.
- Trageți din nou cu grijă de clema cu arc și introduceți celălalt capăt în fanta rămasă.
- Eliberați clema cu arc până se aude confirmarea sonoră.
- Trageți cu grijă de curele pentru vă asigura că sunt atașate corespunzător.

IV. Cronograf:

- ABC Setare remontoar
 D Buton superior
 E Buton inferior
 F Cronometru 30 minute
 G Cronometru 60 secunde
 H Orar
 I Secundar
 J Minutar
 K Cronometru ore
 L Indicator dată (pentru modelele selectate)

Cronometrare cumulată: Funcție de măsurare a duratei mixte a unei serii de evenimente mai scurte

- 01** Apăsați butonul D pentru pornirea cronografului.
02 Apăsați butonul D pentru oprirea cronografului și citirea tim-

pului scurs.

- 03** Apăsați butonul D pentru reluarea măsurătorii. Repetați pașii 02 și 03 pentru adăugarea fiecărui interval de timp.
04 Pentru resetarea limbilor cronografului (F, G și K), apăsați butonul E.

Cronometrare intermediară sau a intervalelor:

Pentru efectuarea de citiri intermediare ale timpului, pe măsură ce evenimentul înaintază.

- 01** Apăsați butonul D pentru pornirea cronografului.
02 Apăsați butonul E pentru a citi primul timp intermediar. Cronograful va continua să funcționeze.

03

04

05

Se
 cr
 (cr
 la
 sa
 bi
 se
 ze
 - T
 to
 ș

03 Apăsați din nou butonul E, iar limbile cronografului (F, G și K) vor prinde din urmă timpul scurs. Repetați pașii 02 și 03 pentru adăugarea timpilor intermediari suplimentari.

04 Pentru afișarea timpului scurs total, apăsați butonul D.

05 Pentru resetarea limbilor cronografului (F, G și K), apăsați butonul E.

Setarea limbilor cronografului (cronometrului) la zero: Când una sau mai multe limbi de cronograf nu se află în poziția zero corectă

- Trageți remontoarul în poziția C și apăsați butonul

superior și cel inferior (D și E) în același timp până când cronometrul de secunde (G) se va roti 360° (este activat modul de corecție).

Setarea cronometrului de 60 de secunde (G):

- Apăsați butonul D până când limba este setată la zero.
- Pentru a seta următoarea limbă, apăsați butonul E o dată.

Setarea cronometrului de oră (K):

- Apăsați butonul D până când limba este setată la zero.
- Pentru a seta următoarea limbă, apăsați butonul E o dată.

Setarea cronometrului de 30 de minute (F):

- Apăsați butonul D până când limba este setată la zero.

Când toate limbile sunt setate la zero, readuceți coroana în poziția A.

V. Ceasuri cu fazele lunii

ABC Setare
remontoar

Setarea orei și afișarea fazelor lunii:

- Consultați o sursă de încredere (un ziar, internetul etc.) pentru a determina vârsta curentă a lunii.
- Trageți remontoarul în poziția C. Rotiți remontoarul până când sunt afișate faza curentă a lunii și ora corectă. Faza lunii poate fi setată cu mai mare

exactitate în perioadele cu lună nouă sau cu lună plină.

- După finalizare, împingeți remontoarul înapoi în poziția A.

VI. Afișajul cu fazele lunii:

- 1 Lună nouă – Vârsta lunii: 0
- 2 Primul pătrar – Vârsta lunii: aprox. 7 zile
- 3 Lună plină – Vârsta lunii: aprox. 15 zile
- 4 Ultimul pătrar – Vârsta lunii: aprox. 22 de zile

Rețineți faptul că afișajul cu fazele lunii indică faza, nu forma lunii.

RECOMANDĂRI PENTRU ÎNGRIJIRE:

Cristalele Swarovski și zirconiile Swarovski trebuie

RO

manipulate cu grijă, pentru a evita deteriorările și a menține ceasul în perfectă stare. Swarovski nu își asumă răspunderea în caz de deteriorare. Pentru a vă asigura că ceasul dumneavoastră Swarovski rămâne într-o stare bună de-a lungul timpului și pentru a preveni zgârieturile, ciobirile și alte deteriorări, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Evitați să purtați ceasul împreună cu brățări, lanțuri metalice sau evitați orice alt contact cu obiecte dure.
- Evitați contactul direct cu sare și apă dulce, solvenți, detergenți, parfumi, produse cosmetice etc.
- Lustruiți ceasul

cu o cârpă moale, fără scame, pentru a-i menține luciul inițial.

INFORMAȚII:

Pentru mai multe informații și asistență, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Swarovski din orașul dumneavoastră sau să vizitați site-ul Swarovski.com.

BG

Този часовник е създаден с кристали и/или цирконий Swarovski чрез иновативни техники за шлифоване и настройка, които отличават марката Swarovski над 126 години. Часовниците Swarovski са изработени със стриктно спазване на най-прецизните стандарти за качество и подложени на строг контрол на качеството по време на целия процес на производство.

БЪЛГАРСКИ (неприложимо в САЩ): В случай на всякакви производствени или материални дефекти, появили се в часовник, закупен от отори-

зиран търговец, Swarovski предлага международна ограничена гаранция, която се прилага за производствени или материални дефекти, възникнали по време на нормална употреба, за период от две години от датата на покупката. Гаранцията на Swarovski не се прилага за часовници, които са оценени от Swarovski като обект на злоупотреба, модифициране, опит за ремонт, небрежност, неправилна употреба, нормално износване или злоупотреба, нито за части, предмет на износване, като каишки на часовници и батерии.

Га
св
ги
и
За
на
кл
ст
мс
на
но
св
ку
тр
ки
ус.
ра
ни
те.
не
по
от
др
пр
пр
Sw
За
ре
ра
то
об
мс
де
ни

BG

Гаранционните и свързаните услуги са единствени и изключителни. Законните права на крайния клиент в съответствие с приложимото национално законодателство, свързани със закупуването на потребителски стоки не се влияят от условията на гаранцията. При никакви обстоятелства Swarovski не може да бъдат подведени под отговорност за други повреди, причинени от продуктите на Swarovski. За да направите рекламация в рамките на нашето гаранционно обслужване, моля, занесете дефектния часовник в неговата

оригинална опаковка и с часовата бележка на Вашия оторизиран търговец на Swarovski.

БАТЕРИЯ: Нашите кварцови часовници се захранват от батерии. Слабите или изтощени батерии трябва да бъдат подменени не-забавно само от квалифицирано и обучено лице. Слабите или изтощени батерии могат да отделят течност, която може да увреди часовниковия механизъм.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: Моля, погледнете илюстрации от I до VI на страници 04/06 за следните инструкции.

I. Настройка на часа с коронката:

- Издърпайте коронката до позиция С. Завъртете коронката, докато стрелките за час и за минути не достигнат желанния час.
- Натиснете коронката обратно до позиция А.

Настройка на датата (за избрани модели).

- Издърпайте коронката до позиция В. Завъртете коронката, докато не се покаже вчерашната дата.
- Издърпайте коронката до позиция С и я завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато не се покажат правилният ден

и час*. Уверете се, че сте настроили часовника си на правилната част от денонощието – сутрин или следобед.

- Натиснете коронката обратно до позиция А.

***Забележка:** Не настройвайте датата между 22:00 и 2:00 ч. Това може да повреди часовниковия механизъм.

II. Настройка на часа от задния капак на часовника:

Внимателно поставете върха на химикалка в малката дупка в центъра на задния капак на часовника. Натискайте, докато не достигнете желанния час.

III
ка
За
ка
- В
и
п
с
к

За
но
- П
е
н
о
- В
и
о
п
с
т
в
о
- С
п
с
ц
- В
д
к
д
ч
п

III. Смяна на каишките:

За да махнете каишката:

- Внимателно издърпайте пружинната скоба и извадете каишката.

За да поставите нова каишка:

- Поставете единия край на новата каишка в отвора.
- Внимателно издърпайте още веднъж пружинната скоба и поставете другия край в свободния отвор.
- Освободете пружинната скоба, докато не щракне.
- Внимателно дръпнете каишките, за да се уверите, че са закачени правилно.

IV. Хронограф:

- ABC Коронка за настройка
- D Горен бутон
- E Долен бутон
- F 30-минутен брояч
- G 60-секунден брояч
- H Стрелка за часа
- I Втора стрелка
- J Стрелка за минути
- K Брояч за час
- L Индикатор за дата (за избрани модели)

Натрупано време:

За да измерите комбинираното време за поредица от по-кратки събития:

- 01** Натиснете бутон D, за да стартирате хронографа.
- 02** Натиснете бутон D, за да

спрете хронографа и да видите изминалото време.

- 03** Натиснете бутон D, за да продължите да измервате. Повторете стъпки 02 и 03, за да добавите всеки времеви интервал.

- 04** За да нулирате стрелките на хронографа (F, G и K), натиснете бутон E.

Междинно време или интервали: За отчитане на междинното време в напредък на събитие:

- 01** Натиснете бутон D, за да стартирате хронографа.

- 02** Натиснете бутон E, за да отчетете

първото междинно време. Хронографът ще продължи да работи.

- 03** Натиснете бутон E отново и стрелките на хронографа (F, G и K) ще наваксат с изминалото време. Повторете стъпки 02 и 03, за да получите допълнителни времеви интервали.

- 04** За да видите общото изминало време, натиснете бутон D.

- 05** За да нулирате стрелките на хронографа (F, G и K), натиснете бутон E.

Настройка на стрелките на хронографа

(6)

Ко
по
на
са
за
по
- V
р
з
т
и
(I
м
б
к
з
(,
а
м
к

На

60

бр

- Н

D

к

с

- З

с

с

т

в

(брояча) на нула:

Когато една или повече стрелки на хронографа не са на правилната занулена позиция:

- Издърпайте коронката до позиция С и натиснете горния и долния бутон (D и E) едновременно, докато броячът за секунди (G) не се завърти на 360° (докато не се активира режимът за корекции).

Настройка на 60-секундния брояч (G):

- Натиснете бутон D, докато стрелката не се настрои на нула.
- За да настроите следващата стрелка, натиснете бутон E веднъж.

Настройка на брояча за час (K):

- Натиснете бутон D, докато стрелката не се настрои на нула.
- За да настроите следващата стрелка, натиснете бутон E веднъж.

Настройка на 30-минутния брояч (F):

- Натиснете бутон D, докато стрелката не се настрои на нула.

След като всички стрелки са настроени на нула, върнете коронката в позиция А.

V. Часовници с лунна фаза

ABC Коронка за настройка

Настройка на дисплея за час и лунна фаза:

- Направете справка с надежден източник (вестник, интернет и т.н.), за да разберете текущата лунна фаза.

- Издърпайте коронката до позиция С. Завъртете коронката, докато не се появят текущата лунна фаза и правилният час. Лунната фаза може да се настрои по-точно, ако е настроена по време на новолуние или пълнолуние.

- След като приключите, натиснете коронката обратно до позиция А.

VI. Дисплей за лунна фаза:

- 1 Новолуние – лунна фаза: 0
- 2 Първа четвърт

– лунна фаза: пригл. 7 дни

3 Пълнолуние – лунна фаза: пригл. 15 дни

4 Последна четвърт – лунна фаза: пригл. 22 дни

Моля, имайте предвид, че дисплеят за лунна фаза показва фазата, а не формата на луната.

СЪВЕТ ЗА ПОДДРЪЖКА:

Бъдете внимателни с кристалите и циркония Swarovski, за да избегнете повреди и да поддържате часовника си в перфектно състояние.

При повреда Swarovski не могат да бъдат подведени под отговорност. За да гарантирате, че

Ва
Sw
та
съ
ни
за
зи
кв
не
по
им
сл
-И
с
н
г
с
Д
т
-И
р
к
т.
в
т
п
п
ф
т
и
-П
с
к
с

BG

Вашият часовник Swarovski ще остане в отлично състояние с течение на времето и за да го предпазите от надраскване, остъргване или други повреди, моля, имайте предвид следното:

- Избягвайте носенето на часовника заедно с гривни, метални синджири, или други контакти с твърди обекти.
- Избягвайте директния контакт както с морска, така и с прясна вода, разтворители, перилни и почистващи препарати парфюми, козметични продукти и т.н.
- Полирайте часовника с мека кърпа без власинки, за да за-

пазите оригиналното блестящо покритие.

ИНФОРМАЦИЯ:

За допълнителна информация и помощ, моля, консултирайте се с Вашия търговец на Swarovski или посетете Swarovski.com.

SR

Ovaj sat je dizajniran sa kristalima Swarovski i/ili cirkonima Swarovski, korišćenjem inovativne tehnike sečenja i podešavanja koje Swarovskog izdvajaju više od 126 godina. Swarovski satovi su izrađeni uz striktno pridržavanje najpreciznijim standardima kvaliteta i podvrgnuti su strogim kontrolama kvaliteta u toku čitavog procesa proizvodnje.

GARANCIJA (ne odnosi se na SAD):

U slučaju bilo kakvih proizvodnih ili materijalnih nedostataka koji se pojave na satu

koji je kupljen od ovlašćenog prodavca, Swarovski daje ograničenu međunarodnu garanciju, koja se odnosi na proizvodne i materijalne nedostatke koji se pojave u toku uobičajene upotrebe, u periodu od dve godine od dana kupovine. Garancija koju daje Swarovski ne odnosi se na satove za koje Swarovski proceni da su bili predmet pogrešne upotrebe, izmene, pokušaja popravke, nemara, nepravilne upotrebe, normalnog habanja ili nezgode, niti se odnosi na delove koji se habaju, kao

što
sa
Ga
po
su
isk
Ga
na
za
kr
pr
na
za
od
ku
šir
Sw
po
us
sm
od
bil
pr
Sw
pr
Ka
za
us
ga
va
pr
Sw
pr
ne

SR

što su kaiševi za sat i baterije. Garancija i usluge povezane sa njom su jedine i isključive. Garancija ne utiče na propisana zakonska prava krajnjeg kupca prema važećem nacionalnom zakonu koji se odnosi na kupovinu robe široke potrošnje. Swarovski se ni pod kojim uslovima ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu prouzrokovanu Swarovski proizvodima. Kako biste podneli zahtev u skladu s uslovima naše garancije, molimo vas da svom prodavcu Swarovski proizvoda odnesete neispravan sat, u

njegovoj originalnoj ambalaži i sa potvrdom o kupovini.

BATERIJA: Naši kvarcni satovi rade na baterije. Odmah zamenite slabe ili istrošene baterije. Slabe ili istrošene baterije treba bez odlaganja da zameni kvalifikovano i stručno osoblje. Slabe ili istrošene baterije mogu da ispuste tečnost koja može da ošteti mehanizam.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU: Ilustracije od I do VI na stranicama 04/06 daju sledeća uputstva.

I. Podešavanje vremena pomoću krunice:

SR

- Izvucite krunicu u poziciju C. Okrećite krunicu sve dok kazaljke za sate i minute ne pokažu željeno vreme.
- Vratite krunicu u poziciju A.

Postavljanje datuma (za odabrane modele).

- Izvucite krunicu u položaj B. Okrećite krunicu dok se ne pojavi datum od prethodnog dana.
- Izvucite krunicu u položaj C i okrećite je u smeru kretanja kazaljki na satu dok se ne pojave tačan dan i vreme*. Vodite računa da sat postavite na tačan period – ujutro ili popodne.

- Gurnite krunicu nazad u položaj A.

***Napomena:** Ne postavljajte datum između 22:00 i 02:00. Ova radnja može da ošteti pomeranje sata.

II. Podešavanje vremena sa poklopca sata:

Pažljivo stavite hemijsku olovku u rupicu koja se nalazi u sredini poklopca sata. Pritiskajte dok ne dobijete željeno vreme.

III. Menjanje kaiša:

Da biste skinuli kaiš:
- Pažljivo povucite oprugu i izvucite kaiš.

Da biste stavili novi kaiš:

- Umetnite jedan kraj novog kaiša u prorez.

- N
o
je
u
k
p
- P
d
- P
k
d
is

IV.
AE

D

E

F

G

H

I

J

K

L

A.
m
a

u
e

iš:
e
e

a

- Nežno povucite oprugu još jednom i umetnite drugi kraj kaiša u drugi prorez.
- Pustite oprugu dok ne klikne.
- Pažljivo povucite kaiše da proverite da li su se ispravno zakačili.

IV. Hronograf:

- ABC Podešavanje krunice
- D Gornji taster
- E Donji taster
- F Brojač za 30 minuta
- G Brojač za 60 sekundi
- H Kazaljka koja pokazuje sate
- I Kazaljka koja pokazuje sekunde
- J Kazaljka koja pokazuje minute
- K Brojač časova
- L Brojač sati (za odabrane modele)

Merenje akumuliranog vremena:

Da biste izmerili kombinovano vreme serije kraćih događaja

- 01** Pritisnite dugme D da biste pokrenuli hronograf.
- 02** Pritisnite dugme D da biste zaustavili hronograf i videli koliko je vremena proteklo.
- 03** Pritisnite dugme D da biste nastavili sa merenjem. Ponovite korake 02 i 03 da biste dodali svaki vremenski interval.
- 04** Da biste resetovali kazaljke hronografa (F, G i K), pritisnite dugme E.

Merenje međuvremena ili intervala:

Da biste izmerili međuvreme u toku događaja

- 01** Pritisnite dugme D da biste pokrenuli hronograf.
- 02** Pritisnite dugme E da biste videli koje je prvo međuvreme. Hronograf će nastaviti da radi.
- 03** Ponovo pritisnite dugme E i kazaljke hronografa (F, G i K) će sustići proteklo vreme. Ponovite korake 02 i 03 da biste izmerili dodatne razdvojene vremenske intervale.
- 04** Za prikaz ukupno proteklog vremena

pritisnite dugme D.

- 05** Da biste resetovali kazaljke hronografa (F, G i K), pritisnite dugme E.

Podešavanje kazaljki hronografa (brojača) na nultu poziciju:

Ako se jedna ili više kazaljki hronografa ne nalazi u ispravnim nultim pozicijama - Izvucite kronicu na poziciju C i pritisnite gornji i donji taster (D i E) istovremeno dok se brojač sekundi (G) ne okrene za 360° (aktivira se korektivni režim).

Podešavanje brojača za 60 sekundi (G):

- P
D
k
p
p
- D
s
je
d
Po
br
- P
D
k
p
p
- D
s
je
d
Po
br
mi
- P
D
k
p
p
Na
sv
nu
vr
po

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.

- Da biste podesili sledeću kazaljku, jednom pritisnite dugme E.

Podešavanje brojača časova (K):

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.

- Da biste podesili sledeću kazaljku, jednom pritisnite dugme E.

Podešavanje brojača za 30 minuta (F):

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.

Nakon što podesite sve kazaljke na nultu poziciju, vratite krunicu u poziciju A.

V. satovi sa indikatorom mesečevih mena

ABC Podešavanje krunice

Podešavanje vremena i prikaza mesečevih mena:

- Pogledajte pouzdan izvor (novine, internet itd.) da utvrdite trenutnu fazu meseca.

- Izvucite krunicu u poziciju C. Okrećite krunicu dok se ne prikaže trenutna mesečeva mena i dok se ne pojavi ispravno vreme. Mesečeva mena može da se podesi preciznije ako se podesi tokom mladog meseca ili punog meseca.

- Kada se završi, vratite krunicu u poziciju A.

VI. Prikaz mesečevih mena:

- 1 Mlad mesec – Faza meseca: 0
- 2 Prva četvrtina – Faza meseca: pribl. 7 dana
- 3 Pun mesec – Faza meseca: pribl. 15 dana
- 4 Poslednja četvrtina – Faza meseca: pribl. 22 dana

Imajte u vidu da prikaz mesečevih mena naznačava menu, a ne oblik meseca.

SAVET ZA ODRŽAVANJE Sa kristalima Swarovski i cirkonima Swarovski treba pažljivo postupati da biste izbegli oštećenja i održavali sat u savršenom stanju. Kada dođe do oštećenja, Swarovski neće biti

odgovoran. Kako bi se obezbedilo da sat Swarovski dugo ostane u odličnom stanju i da se izbegnu ogrebotine, krnjenje ili druga oštećenja, molimo vas sa se pridržavate sledećeg:

- Izbegavajte da nosite sat zajedno sa narukvicama, metalnim lancima i svaki drugi kontakt sa tvrdim predmetima.
- Izbegavajte direktan kontakt sa slanom i slatkom vodom, rastvaračima, deterdžentima, parfemima, kozmetičkim proizvodima itd.
- Ispolirajte sat mekom, glatkom krpom kako bi se očuvala originalna sjajna završna obrada.

IN
do
inf
po
va
po
sv
Sw
pr
po
str
Sw

SR

SK

INFORMACIJE: Za dodatne informacije i pomoć, molimo vas da se posavetujete sa svojim prodavcem Swarovski proizvoda ili da posetite veb-stranicu Swarovski.com.

Tieto hodinky boli vytvorené s krištálmi Swarovski a/alebo zirkónom Swarovski pomocou inováčnych techník brúsenia a osádzania, vďaka ktorým je značka Swarovski výnimočná už vyše 126 rokov. Hodinky Swarovski vznikajú ako umelecké diela s dôrazom na presnosť a dodržiavanie najprísnejších noriem kvality, ktorú zabezpečujú komplexné kontroly kvality počas celého výrobného procesu.

ZÁRUKA (neplatí v USA): V prípade akýchkoľvek výrobných chýb alebo chýb materiálu, ktoré sa vyskytnú na

SK

hodinkách zakúpených u autorizovaného maloobchodného predajcu, ponúka firma Swarovski medzinárodnú ohraničenú záruku, ktorá sa vzťahuje na chyby výroby a materiálu, ktoré sa objavia pri bežnom používaní, a to v období dvoch rokov od dátumu zakúpenia. Záruka Swarovski sa nevzťahuje na hodinky, ktorých chyba podľa posúdenia spoločnosti Swarovski vznikla v dôsledku hrubého zaobchádzania, nesprávneho používania štandardného opotrebovania alebo nehody, ani na diely podliehajúce opotrebovaniu,

ako sú remienky a batérie hodiniiek. Záruka a s ňou súvisiace služby sú jediné a výhradné. Zárukou nie sú ovplyvnené zákonné práva koncového zákazníka podľa platných národných zákonov týkajúcich sa kúpy spotrebného tovaru. Swarovski nebude za žiadnych okolností akceptovať zodpovednosť za žiadne ďalšie škody spôsobené produktmi Swarovski. Pre uplatnenie reklamácie v rámci našich záručných služieb doneste chybné hodinky v ich pôvodnom obale a aj s účtom ich predložte svojmu autorizovanému maloobchodnému predajcovi

Sw
BA
kr
ho
po
ba
ale
ba
ok
kv
šk
sl
vy
mi
kv
mi
ch

PC
PC
Na
po
na
na

I. I
ča
ko
- K
p
p
C
k
s

Swarovski.

BATÉRIA: Naše kremíkové hodinky sú poháňané batériami. Slabé alebo vybité batérie musí okamžite vymeniť kvalifikovaná školená osoba. Zo slabých alebo vybitých batérií sa môžu uvoľňovať kvapaliny, ktoré môžu poškodiť chod hodiniek.

POKYNY NA POUŽÍVANIE:

Nasledujúce pokyny odkazujú na ilustrácie I až VI na stranách 04/06.

I. Nastavenie času pomocou korunky:

- Korunku povyťahnite do polohy C. Otáčajte korunkou, až kým sa ručičky hodín a

minút nezastavia na požadovanom čase.

- Korunku zatlačte späť do polohy A.

Nastavenie dátumu (pre vybrané modely):

- Vytiahnite korunku do polohy B. Otáčajte ňou, až kým nie je nastavený dátum predchádzajúceho dňa.

- Povyťahnite korunku do polohy C a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, až kým nie je nastavený správny deň a čas.* Dajte pozor, aby ste hodinky nastavili na správne obdobie – ráno alebo popoludnie.

- Zatlačte korunku späť do polohy A.

SK

***Poznámka:**

Nenastavujte dátum v čase od 22:00 do 2:00. Mohol by sa tým poškodiť pohyb hodiniek.

II. Nastavovanie času zo zadnej strany puzdra:

Opatrne vložte špičku guľôčkového pera do malého otvoru, ktorý sa nachádza v strede zadnej strany puzdra. Zatlačte perom, až kým nedosiahnete požadovaný čas.

III. Výmena remienka:

Na odňatie remienka: jemne zatiahnite za pružinovú sponu a remienok nadvihnite smerom von.

Na vloženie nového remienka:

- Umiestnite jeden koniec nového remienka do drážky.

- Znovu jemne zatiahnite za pružinovú sponu a vložte druhý koniec do druhej drážky.

- Pružinovú sponu uvoľňujte, kým nezaskočí.

- Jemne potiahnite za remienok, aby ste sa uistili, že je riadne upevnený.

IV. Chronograf:

ABC Nastavovacia korunka

D Horné tlačidlo

E Dolné tlačidlo

F 30-minútové počítadlo

G 60-sekundové počítadlo

H Hodinová ručička

I Sekundová ručička

J Minútová ručička

K Ukazovateľ

L

SÚ
Me
sé
kr:
01

02

03

04

Me

L hodín
Ukazovateľ
dátumu
(vybrané
modely)

Súhrnné stopky:

Merajú súčty v
sérii stopovania
kratších časov:

- 01** Stlačením tlačidla D spustíte stopky.
- 02** Opätovným stlačením tlačidla D stopky zastavíte a uvidíte nameraný čas.
- 03** Stlačením tlačidla D stopky opäť spustíte. Kroky 02 a 03 opakujte pri každom meranom intervale.
- 04** Stlačením tlačidla E vynulujete ručičky stopiek (F, G a K).

Medzičas alebo

stopovanie

intervalov: Ak chcete pri meraní času zistiť medzičas:

- 01** Stlačením tlačidla D spustíte stopky.
- 02** Stlačením tlačidla E zobrazíte prvý medzičas. Chronograf bude pokračovať v činnosti.
- 03** Opäť stlačte tlačidlo E a ručičky stopiek (F, G a K) sa zrovnajú s uplynulým časom. Ak chcete zobrazit' ďalšie medzičasy, opakujte kroky 02 a 03.
- 04** Celkový uplynulý čas zobrazíte stlačením tlačidla D.
- 05** Stlačením tlačidla E

SK

vynulujete
ručičky stopiek
(F, G a K).

**Nastavenie
ručičiek stopiek
na nulu:** Ak jedna
alebo viacero
ručičiek stopiek
neukazuje
korektne na nulu:
- Povyťahnite
korunku do
polohy C a
súčasne stláčajte
horné a dolné
tlačidlo (D a E)
dovtedy, kým sa
počítadlo sekúnd
(G) neotočí o 360°
(aktivuje sa
korigujúci režim).

**Nastavenie
počítadla 60
sekúnd (G):**
- Stláčajte tlačidlo
D, až kým sa
ručička nenastaví
na nulu.
- Ak chcete upraviť
nastavenie ďalšej
ručičky,
jedenkrát stlačte

tlačidlo E.
**Nastavenie
počítadla hodín
(K):**

- Stláčajte tlačidlo
D, až kým sa
ručička nenastaví
na nulu.
- Ak chcete upraviť
nastavenie ďalšej
ručičky, jedenkrát
stlačte tlačidlo E.

**Nastavenie
počítadla 30
minút (F):**

- Stláčajte tlačidlo
D, až kým sa
ručička nenastaví
na nulu.

Keď sú všetky
ručičky nastavené
na nulu,
vráťte korunku
späť do polohy A.

**V. Hodinky s
fázami mesiaca**
ABC Nastavovacia
korunka

**Nastavenie času
a zobrazenia fáz
mesiaca:**

- N
a
n
s
(r
a
- P
k
p
C
k
a
n
s
n
p
n
n
- P
z
s

VI
m
1 M
r
2 F
r
p
3 S
r
p
4 F
-

SK

- Na stanovenie aktuálnej fázy mesiaca si pozrite spoľahlivý zdroj (noviny, internet atď.).

- Povyťahnite korunku do polohy C. Otáčajte ňou, až kým sa nezobrazí aktuálna fáza mesiaca a správny čas. Fáza mesiaca bude presnejšia, ak ju nastavíte počas novu alebo splnu.

- Po nastavení zatlačte korunku späť do polohy A.

VI. Zobrazenie fáz mesiaca:

- 1 Nov - fáza mesiaca: 0
- 2 Prvá štvrt' - fáza mesiaca: približne 7 dní
- 3 Spln - fáza mesiaca: približne 15 dní
- 4 Posledná štvrt' - fáza mesiaca:

približne 22 dní

Všimnite si, že pri zobrazení fázy mesiaca sa uvádza fáza, nie tvar mesiaca.

RADY PRE STAROSTLIVOSŤ:

S krištáľmi Swarovski a zirkónom Swarovski sa musí zaobchádzať opatrne, aby sa predišlo ich poškodeniu a zachoval sa bezchybný stav vašich hodínok. V prípade poškodenia nemusí niest' spoločnosť Swarovski zodpovednosť. Aby ste zaistili, že vaše hodinky Swarovski zostanú po dlhú dobu v bezchybnom stave a aby ste predišli škra-bancom,

SK

odlúpeniam
materiálu alebo
iným

poškodeniam,
dodržiavajte,
prosím,
nasledovné:

- Vyhýbajte sa
noseniu hodienok
spoločne s
náramkami,
kovovými
retiazkami alebo
inému styku s
tvrdými
predmetmi.
- Vyhýbajte sa
priamemu styku
so slanou a
sladkou vodou,
rozpúšťadlami,
čistiacimi
prostriedkami,
parfumami,
kozmetickými
produktmi atď.
- Hodinky leštite
mäkkou
handričkou bez
hrčiek, aby sa
zachoval
originálny
trblietavý povrch.

INFORMÁCIE: Pre
získanie ďalších
informácií a
pomoci,
kontaktujte,
prosím, svojho
maloobchodného
predajcu
Swarovski alebo
navštívte stránku
Swarovski.com.

Na
up
Ta
za
kri
oz
Sw
up
inc
br
se
ka
Sw
ve
Ur
izc
str
up
na
do
sta
ka
ce
izc
ne
na
ka

JA
(n
Če
ku
po
pr

SL

Navodila za uporabo ročne ure

Ta ročna ura je zasnovana s kristali Swarovski oz. iz cirkonija Swarovski ob uporabi inovativnih tehnik brušenja in sestavljanja, po katerih družba Swarovski slavi že več kot 126 let. Ure Swarovski so izdelane ob strogem upoštevanju najbolj natančno določenih standardov kakovosti in so v celotnem procesu izdelave pod nenehnim strogim nadzorom kakovosti.

JAMSTVO (ne velja v ZDA):

Če v zvezi z uro, kupljeno pri pooblaščenem prodajalcu, pride

do kakršnekoli tovarniške napake ali napake v materialu, družba Swarovski zagotavlja mednarodno omejeno jamstvo, ki velja za tovarniške napake in napake v materialu, nastale pri normalni uporabi, za obdobje dveh let od datuma nakupa. Jamstvo družbe Swarovski ne velja za ure, za katere je družba Swarovski ocenila, da napake izhajajo iz napačne uporabe, spreminjanja, poskusa popravila, malomarnosti, nepravilne uporabe, normalne fizične obrabe in nesreče, niti za dele, pri katerih je prišlo do fizične obrabe, kot

SL

so pasovi za ročne ure in baterije. To jamstvo je s povezanimi storitvami edino in izključno. To jamstvo ne velja za zakonite pravice končnega kupca, ki v okviru veljavne nacionalne zakonodaje veljajo za nakup potrošniškega blaga. Družba Swarovski ni pod nobenim pogojem odgovorna za kakršnokoli drugo škodo, ki jo povzročijo izdelki Swarovski. Če želite podati zahtevek v okviru naših storitev jamstva, prinesite okvarjeno ročno uro v originalnem pakiranju in z računom pooblaščenemu prodajalcu izdelkov družbe Swarovski.

BATERIJA: Naše kvarčne ročne se napajajo iz baterij. Šibke ali izpraznjene baterije mora takoj zamenjati usposobljeno osebje. Iz šibkih ali izpraznjenih baterij lahko iztekajo tekočine, ki lahko škodijo premikanju.

NAVODILA ZA UPORABO: Za navodila si oglejte slike I do VI na straneh 4-6.

I. Nastavitev časa s krono:

- Izvlecite krono v položaj C. Vrtite krono, dokler urni in minutni kazalec ne kažeta zelenega časa.
- Potisnite krono v prvotni položaj A.

Nastavljanje datuma (za določene modele)

- Iz
v
K
d
p
p
- Iz
p
z
u
d
p
d
B
d
n
d
d
p
- K
n

*C
Ne
da
ur
ur
lah
pr

II.
ča
de
Pr

SL

- Izvlecite krono v položaj B. Krono vrtite tako dolgo, da je prikazan datum predhodnega dne.
- Izvlecite krono v položaj C in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler nista prikazana točen datum in čas*. Bodite pozorni, da na ročni uri nastavite pravi del dneva - dopoldne oz. popoldne.
- Krono potisnite nazaj v položaj A.

***Opomba:**
Ne nastavlajte datuma med 22. uro zvečer in 2. uro zjutraj. To lahko pokvari premikanje ure.

II. Nastavitev časa na hrbtnem delu ohišja:
Previdno vstavite

konico kemičnega svinčnika v luknjico na sredini hrbtnišča ohišja. Pritiskajte, dokler se ne prikaže zeleni čas.

III. Zamenjava pasov:

Odstranitev pasu:
Previdno povlecite vzmetno sponko in izvlecite pas.

Namestitev novega pasu:

- Namestite en del novega pasu v režo.
- Še enkrat previdno povlecite vzmetno sponko in vstavite drug del pasu v drugo režo.
- Sprostite vzmetno sponko, tako da se zaskoči.
- Rahlo povlecite pasova in se prepričajte, da sta pravilno pritrjena.

IV. Kronograf:

ABC Nastavitvena
krona

D Zgornji
pritisni gumb

E Spodnji
pritisni gumb

F 30-minutni
števec

G 60-sekundni
števec

H Urni kazalec

I Sekundni
kazalec

J Minutni
kazalec

K Urni števec

L Kazalnik
datuma
(za izbrane
modele)

**Združeno časovno
merjenje:**

Za merjenje
združenega časa
serije kratkih
dogodkov

01 Pritisnite gumb
D, da zaženete
kronograf.

02 Pritisnite gumb
D, da zaustavite
kronograf in

odčitajte

porabljeni čas.

03 Pritisnite gumb

D, da ponovno
izvedete
meritev.

Ponovite
koraka 02 in 03
za dodajanje
vsakega
časovnega
intervala.

04 Za ponastavitev
kazalcev
kronografa (F,
G in K) pritisnite
gumb E.

**Vmesno ali
intervalno****časovno merjenje:**

Izvedba vmesnih
odčitavanj časa
med potekom
dogodkov

01 Pritisnite gumb
D, da zaženete
kronograf.

02 Pritisnite gumb
E, da preberete
prvi vmesni
čas. Kronograf
bo še naprej
deloval.

03

04

05

Pri
ka
kn
(št
na
ed
ka
ni
nič
-Iz

03 Znova pritisnite gumb E, tako da se kazalci kronografa (F, G in K) izenačijo s porabljenim časom.

Ponovite koraka 02 in 03 za odvzem morebitnega dodatnega vmesnega časa.

04 Za prikaz skupnega porabljenega časa pritisnite gumb D.

05 Za ponastavitev kazalcev kronografa (F, G in K) pritisnite gumb E.

Prilagoditev kazalcev kronografa (števec)

na vrednost nič: Ko eden ali več kazalcev kronografa ni v ustreznem ničelnem položaju
- Izvlecite krono v

položaj C in hkrati pritisnite zgornji in spodnji pritisni gumb (D in E), dokler se števec za sekunde (G) ne zavrti za 360° (način popraviljanja je omogočen).

Prilagoditev 60-sekundnega števca (G):

- Pritisnite gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.

- Za prilagoditev naslednjega kazalca enkrat pritisnite gumb E.

Prilagoditev urnega števca (K):

- Pritisnite gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.

- Za prilagoditev naslednjega kazalca enkrat pritisnite gumb E.

**Prilagoditev
30-minutnega
števca (F):**

- Pritiskajte gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.

Ko so vsi kazalci nastavljeni na vrednost nič, vrnite krono v položaj A.

V. Ure z luninimi menami

ABC Nastavitvena krona

Nastavitev prikaza časa in lunine mene:

- Za določitev trenutne starosti lune uporabite zanesljiv vir (časopis, internet ipd.).
- Izvlecite krono v položaj C. Krono obračajte, dokler se ne prikažeta trenutna lunina mena in pravilen čas. Lunino meno lahko

najnatančneje nastavite med mlajem ali polno luno.

- Ko končate, potisnite krono nazaj v položaj A.

VI. Prikaz lunine mene:

- 1 Mlaj – Starost lune: 0
- 2 Prvi krajec – Starost lune: pribl. 7 dni
- 3 Polna luna – Starost lune: pribl. 15 dni
- 4 Zadnji krajec – Starost lune: pribl. 22 dni

Upoštevajte, da prikaz lunine mene nakazuje meno in ne oblike lune.

NASVET ZA NEGO:

S kristali Swarovski in cirkonijem Swarovski ravnajte pazljivo, da se ne poškodujejo in da ročna ura ostane v

br
sta
Sw
ne
pr
od
po
ur
Ve
oh
sta
Sw
izc
me
pr
ud
dr
po
da
sp
- N
u
z
k
v
k
d
p
- N
u
n
s
v
r

SL

brezhibnem stanju. Družba Swarovski morda ne bo mogla prevzeti odgovornosti za poškodbe na ročni uri.

Ves čas uporabe ohranite dobro stanje ure Swarovski in se izognite morebitnim praskam, udarninam in drugim poškodbam tako, da upoštevate spodnje nasvete.

- Ne uporabljajte ure skupaj z zapestnicami, kovinskimi verižicami ali kakršnimikoli drugimi trdimi predmeti.
- Ne izpostavljajte ure neposrednemu stiku s soljo in vodo, z raztopinami,

detergenti, s parfumi, kozmetičnimi izdelki itn.

- Uro brišite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken, da ohranite originalen bleščeč premaz.

INFORMACIJE:

Če želite podrobnejše informacije in pomoč, se obrnite na svojega prodajalca izdelkov družbe Swarovski ali obiščite spletno stran Swarovski.com.

MS

Jam tangan ini telah direka bentuk dengan kristal Swarovski dan/atau Zirkonia Swarovski, menggunakan teknik pemotongan dan penetapan inovatif yang memberikan kelainan pada Swarovski selama lebih daripada 126 tahun.

Jam tangan Swarovski diperbuat dengan pematuhan ketat terhadap piawaian kualiti yang paling jitu dan menjalani kawalan kualiti yang ketat sepanjang seluruh proses pengeluarannya.

WARANTI (tidak terpakai di AS):
Sekiranya terdapat apa-apa kecacatan pembuatan atau

bahan yang timbul pada jam tangan yang dibeli daripada peruncit sah, Swarovski menawarkan jaminan terhadap antarabangsa, yang terpakai untuk kecacatan pembuatan dan bahan yang timbul semasa penggunaan biasa, untuk tempoh dua tahun dari tarikh pembelian.

Waranti Swarovski tidak terpakai untuk jam tangan yang diputuskan oleh Swarovski telah berlaku penyalahgunaan, pengubahsuaian, cubaan pembaikan, kecuaiian, penggunaan tidak betul, haus dan lusuh biasa atau kemalangan kepadanya, dan tidak juga kepada

MS

bahagian-bahagian boleh haus seperti tali jam tangan dan bateri.

Jaminan dan perkhidmatan berkaitan adalah tunggal dan eksklusif. Hak undang-undang berkanun pelanggan akhir di bawah undang-undang kebangsaan yang diguna pakai berkaitan dengan pembelian barangan pengguna tidak dipengaruhi oleh waranti. Tiada mana-mana keadaan pun Swarovski boleh dipertanggungjawabkan atas sebarang kerosakan lain yang disebabkan oleh produk Swarovski. Untuk membuat tuntutan di bawah

jaminan perkhidmatan kami, sila bawa jam tangan yang rosak, dalam pembungkusan asalnya dan berserta resit, kepada peruncit Swarovski anda yang sah.

BATERI: Jam tangan kuarza kami dikuasakan oleh bateri. Bateri lemah atau mati hendaklah diganti dengan segera oleh orang terlatih yang berkelayakan. Bateri lemah atau mati boleh membocorkan cecair yang boleh merosakkan pergerakan jam.

ARAHAN PENGENDALIAN: Sila rujuk pada ilustrasi I hingga VI di muka surat

MS

04/06 untuk arah berikut.

I. Menetapkan Masa dengan tombol:

- Tarik keluar tombol ke kedudukan C. Pusingkan ia sehingga tangan jarum jam dan menit telah mencapai masa yang dikehendaki.
- Tolak tombol kembali ke kedudukan A.

Menetapkan Tarikh (untuk model terpilih).

- Tarik keluar tombol ke kedudukan B. Pusingkan ia sehingga tarikh hari sebelumnya kelihatan.
- Tarik keluar tombol ke kedudukan C dan pusingkan ia

mengikut arah jam sehingga hari dan masa yang betul kelihatan*.

Berhati-hati tetapkan jam tangan anda ke tempoh yang betul - pagi atau petang.

- Tolak tombol kembali ke kedudukan A.

***Nota:** Jangan tetapkan tarikh antara 10:00 PM dan 2:00 AM. Tindakan ini boleh merosakkan pergerakan jam tangan.

II. Menetapkan Masa dari Belakang Selongsong:

Perlahan-lahan masukkan pen mata bulat ke dalam lubang kecil yang terletak di tengah-tengah belakang

sel
sel
ya
mu

III
Ur
me
ta
lah
sp
ke

Ur
me
ba

- L
h
b
s
- P
ti
d
h
la
s
- L
s
b
- P
ti
n
d
b

selongsong. Tekan sehingga masa yang dikehendaki muncul.

III. Menukar Tali: Untuk menanggalkan tali: Perlahan-lahan tarik klip spring dan keluarkan tali.

Untuk memasukkan tali baharu:

- Letakkan satu hujung tali baharu ke dalam slot.
- Perlahan-lahan tarik klip spring dan masukkan hujung tali satu lagi ke dalam baki slot.
- Lepaskan klip spring sehingga berbunyi klik.
- Perlahan-lahan tarik tali untuk memastikan ia dipasang dengan betul.

IV. Kronograf:

- ABC Tombol Penetapan
- D Butang tekan atas
- E Butang tekan bawah
- F Pengira 30 Minit
- G Pengira 60 Saat
- H Jarum jam
- I Jarum saat
- J Jarum minit
- K Pengira jam
- L Penunjuk tarikh (untuk model terpilih)

Masa Terkumpul:

- Untuk mengukur masa gabungan satu siri peristiwa yang lebih singkat
- 01** Tekan butang D untuk memulakan kronograf.
 - 02** Tekan butang D untuk menghentikan kronograf dan membaca masa yang berlalu.

03 Tekan butang D untuk meneruskan pengukuran. Ulang langkah 02 dan 03 untuk menambah setiap selang masa.

04 Untuk menetapkan semula jarum kronograf (F, G, dan K) tekan butang E.

Pemasaan perantaraan atau selang: Untuk mengambil bacaan masa perantaraan sambil acara berlangsung

01 Tekan butang D untuk memulakan kronograf.

02 Tekan butang E untuk membaca masa perantara pertama. Kronograf akan terus beroperasi.

03 Tekan butang E sekali lagi dan jarum kronograf (F, G, dan K) akan menyaingi masa berlalu. Ulang langkah 02 dan 03 untuk mengambil apa-apa pecahan masa tambahan.

04 Untuk memaparkan jumlah masa yang berlalu, tekan butang D.

05 Untuk menetapkan semula jarum kronograf (F, G, dan K) tekan butang E.

Melaraskan jarum kronograf (pengira) kepada sifar: Apabila satu atau beberapa jarum kronograf tidak berada

da
sif
- T
te
k
te
te
b
E
s
s
s
3
p
d

Me
pe
(G
- T

s
d
k
- U
n
ja
s
b

Me
pe
- K
b
s

MS

dalam kedudukan sifar yang betul

- Tarik keluar tombol ke kedudukan C dan tekan butang tekan atas dan bawah (D dan E) secara serentak sehingga pengira saat (G) berputar 360° (mod pembetulan diaktifkan).

Melaraskan pengira 60 saat (G):

- Tekan butang D sehingga jarum ditetapkan kepada sifar.
- Untuk melaraskan jarum seterusnya, tekan butang E sekali.

Melaraskan pengira jam (K):

- Kemudian tekan butang D sehingga jarum

ditetapkan kepada sifar.

- Untuk melaraskan jarum seterusnya, tekan butang E sekali.

Melaraskan pengira 30 minit (F):

- Tekan butang D sehingga tangan ditetapkan kepada sifar.

Setelah semua jarum ditetapkan kepada sifar, kembalikan tombol ke kedudukan A.

V. Jam Tangan Fasa Bulan:

ABC Tombol Penetapan

Menetapkan Paparan Waktu dan Fasa Bulan:

- Rujuk kepada sumber yang boleh dipercayai (surat khabar,

MS

internet, dsb.) untuk menentukan umur semasa bulan.

- Tarik tombol keluar ke kedudukan C. Putarkannya sehingga paparan fasa bulan semasa dan waktu yang tepat muncul. Fasa bulan dapat ditetapkan dengan lebih tepat jika ditetapkan semasa anak bulan atau bulan purnama.
- Setelah selesai, tolak kembali tombol ke kedudukan A

VI. Paparan fasa bulan:

- 1 Anak Bulan – Umur Bulan: 0
- 2 Suku Pertama – Umur Bulan: lebih kurang 7 hari

3 Bulan Purnama – Umur Bulan: lebih kurang 15 hari

4 Suku Terakhir – Umur Bulan: lebih kurang 22 hari

Sila ambil perhatian bahawa paparan fasa bulan menunjukkan fasa dan bukan bentuk bulan.

NASIHAT PENJAGAAN:

Kristal Swarovski dan Zirkonia Swarovski hendaklah dikendalikan dengan berhati-hati untuk mengelakkan sebarang kerosakan dan memastikan jam tangan anda sentiasa dalam keadaan sempurna. Sekiranya berlaku

ke
Sw
ak
dig
jav
me
tai
an
ke
da
da
me
ca
ati
lai
ya
- E
ja
b
d
ra
a
la
k
- E
b
s
d
d
p
p
w
k
la

MS

kerosakan, Swarovski tidak akan dipertanggungjawabkan. Untuk memastikan jam tangan Swarovski anda kekal dalam keadaan cantik dari masa ke masa dan untuk mengelakkan calar, sumbing atau kerosakan lain, sila patuhi yang berikut:

- Elakkan memakai jam tangan bersama-sama dengan gelang, rantai logam, atau apa-apa sentuhan lain dengan objek keras.
- Elakkan bersentuhan secara langsung dengan garam dan air tawar, pelarut, bahan pencuci, minyak wangi, produk kosmetik, dan lain lain.

- Menggilap jam tangan dengan kain lembut dan bebas lin untuk mengekalkan kemasan kilauan asal.

MAKLUMAT:

Untuk maklumat dan bantuan lanjut, sila rujuk kepada peruncit Swarovski anda atau kunjungilah Swarovski.com.

ZH-T

此款手錶以 Swarovski 水晶和/或氧化鋯精心設計，採用 Swarovski 逾 126 年獨樹一格的創新切割鑲嵌技術精製而成。

施華洛世奇一向堅持以最嚴格的品質標準與品質監控流程製作手錶。

品質保證

對每件從施華洛世奇特約商號購買的手錶，從購買當天起兩年內，在顧客正常使用的情況下，施華洛世奇對製作工藝和材料方面的產品瑕疵提供國際性的有限度保證。

如施華洛世奇確認手錶存在誤用、改動、試圖修理、疏忽、不正確使用、正常耗損或意外事故的情況，本保證將不適用。部分耗損部件，如錶帶和電池，本保證亦不適用。

上述保證和相關服務是施華洛世奇的全部及所有責任。最終顧客根據適用的、相關

國家的與銷售消費品有關的法律所享有的法律權益不受本保證的影響。施華洛世奇對其產品引致的任何其他損害概不負責。在要求提供保證服務時，請閣下將有瑕疵的手錶連同原本包裝和發票一起交與您的施華洛世奇特約商號。

電池

我們的石英錶使用電池供電，若電量不足或耗盡時，應立即請受過訓練的專業人士更換電池。電量不足或使用壽命終止的電池可能會造成電池液滲漏，導致手錶損壞。

操作指引

有關以下指引的圖示說明（圖 I 至 VI），請參閱第 04/06 頁。

I. 於錶冠設定時間

- 將錶冠上的拉桿拉至「C」的位置，再將指針與分針調整至所需時間。

- 將拉桿推回「A」的位置。

設定日期 (適用於特定型號)。

- 將錶冠拉出至 B 的位置，轉動錶冠，直到顯示前一天的日期。
- 將錶冠拉出至 C 的位置，順時針轉動錶冠，直到顯示正確的日期和時間*。仔細設定正確的手錶時段——上午或下午。
- 將錶冠推回到 A 的位置。

*注意：請勿在晚上 10 點到凌晨 2 點間設定手錶日期。此舉可損壞手錶機芯。

II. 由錶殼底蓋設定時間：用圓珠筆尖輕按錶殼底蓋中央的小孔，直到調整至所需時間。

III. 更換錶帶

要拆除錶帶：

- 輕輕拉起彈簧夾，然後向上拉出錶帶。

要套入新錶帶：

- 將新錶帶的一端插入插槽。
- 再次輕輕拉起彈簧夾，然後將錶帶的另一端插入餘下的插槽。
- 直至聽到咔一聲，即可鬆開彈簧夾。
- 輕輕拉動錶帶兩端，確保安裝妥當。

IV. 計時功能

ABC 用於設定的錶冠

D 上方按掣

E 下方按掣

F 30分鐘計時器

G 60秒計時器

H 時針

I 秒針

J 分針

K 小時計時器

L 日期顯示 (適用於特定款式)

累計式計時：若要計算一連串短時間活動的累計時間

01 按一下按掣 D 以開始計時。

02 若要停止計時及檢視所記錄的時

ZH-T

間，請按一下按掣D。

03 按一下按掣D以恢復計時。重複步驟02及03，以累加每項活動的時間。

04 若要將計時器的指針 (F、G及K) 重設至初始位置，請按一下按掣E。

中段或分段式計時：
若要在活動進行中檢視時間

01 按一下按掣D以開始計時。

02 按一下按掣E以檢視第一階段所記錄的時間；此時計時器仍然繼續操作。

03 再按一下按掣E後，計時器的指針 (F、G及K) 即會快速轉動，直到調整至所累計的時間。重複步驟02及03，以計算其他分段時間。

04 若要顯示所累計的時間，請按一下按掣D。

05 若要將計時器的指針 (F、G及K) 重設至初始位置，請按一下按掣E。

將計時器的指針歸

零：若計時器的一枚或多枚指針未有正確歸零

- 將錶冠上的拉桿拉至「C」的位置，同時按下上方按掣D及下方按掣E，直至計時器G的指針轉動360° (修正模式已啟動)。

調整60秒計時器

(G)：

- 按下按掣D，直至指針歸零。
- 若要調整另一枚指針，請按一下按掣E。

調整小時計時器 (K)：

- 按下按掣D，直至指針歸零。
- 若要調整另一枚指針，請按一下按掣E。

調

(0

- 按

按

當

將

位

V.

AE

設

屏

- 查

查

和

- 1

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

VI.

1

2

3

4

調整30分鐘計時器 (F)：

- 按下按掣D，直至指針歸零。

當所有指針歸零後，將拉桿推回「A」的位置。

V. 月相手錶

ABC 用於設定的錶冠

設定時間與月相顯示屏：

- 參考可靠來源（報章、互聯網等）以確定現時的月齡。
- 將冠拉出至位置C。旋轉冠直至顯示現時的月相和正確時間。若於新月或滿月時進行設定，則能更準確地設定月相。
- 完成後，將冠推回位置A。

VI. 月相顯示屏：

- 1 新月 - 月齡：0
- 2 上弦月 - 月齡：約7日
- 3 滿月 - 月齡：約15日
- 4 下弦月 - 月齡：約22日

請注意，月相顯示屏指示月亮的相位而非其形狀。

維護建議：

- 為避免損壞，請將手錶維持在良好狀態，並細心維護 Swarovski 水晶和氧化銦。若發生損壞情況，Swarovski 可能不承擔責任。
- 為確保施華洛世奇手錶可保持精美外觀，及避免手錶被刮花、或導致碎裂及造成其他損毀，請注意下列的護理指引。
- 佩戴手錶時，請避免同時穿戴手鏈或金屬鏈、或以硬物接觸手錶。
- 避免讓手錶直接接觸鹼水及淡水、各種溶劑、洗潔劑、香水及化妝品等物品。
- 以軟布、無絨絮棉布擦拭，可保持手錶光澤亮麗如新。

資訊

如欲了解其他資訊或需協助，請與就近的施華

ZH-T

ZH-S

洛世奇特約商號聯繫
或登入 Swarovski.
com 查詢。

这款腕表选用
Swarovski 仿水晶
和/或 Swarovski 氧
化锆设计，采用
Swarovski 逾 126 年
独树一帜的创新切割
镶嵌技术精制而成。

施华洛世奇一向坚持
以严格的品质标准与
品质监控流程制作手
表。

品质保证

对每件从施华洛世奇
特约商号购买的手
表，从购买当天起两
年内，在顾客正常使
用的情况下，施华洛
世奇对制作工艺和材
料方面的产品瑕疵提
供国际性的有限度保
证。

如施华洛世奇确认手
表存在误用、改动、试
图修理、疏忽、不正确
使用、正常耗损或意
外事故的情况，本保
证将不适用。对耗损
部件，如表带和电池，
本保证也不适用。

上述保证和相关服务
是施华洛世奇的全部
及所有责任。最终顾

客
国
有
法
的
对
其
要
时
手
发
华

电
我
电
需
格
则
手

操
有
说
参

1.
- 拍
- 拍
- 拍

客根据适用的、相关国家的与销售消费品有关的法律所享有的法律权益不受本保证的影响。施华洛世奇对其产品引致的任何其他损害概不负责。要求提供保证服务时，请您将有瑕疵的手表连同原本包装和发票一起交与您的施华洛世奇特约商号。

电池

我们的石英手表使用电池供电。废旧电池需由受过训练的合格人士立即更换，否则漏出的液体会损害手表的运作。

操作指引

有关以下指引的图示说明（图 I 至 VI），请参阅第 04/06 页。

I. 于表冠设定时间：

- 将表冠上的拉杆拉至位置 C，再将指针与分针调整至所需时间。
- 将拉杆推回位置 A。

设置日期（适用于特定型号）。

- 将表冠拉出至位置 B。转动表冠，直到显示前一天的日期。
- 将表冠拉出至位置 C，顺时针转动表冠，直到显示正确的日期和时间*。细心设置正确的上午/下午时间。
- 将表冠推回位置 A。

***注意：**请勿在晚上 10:00 至凌晨 2:00 之间设置日期。此举可损坏腕表机芯。

II. 由表壳底盖设定时间：用圆珠笔尖轻按表壳底盖中央的小孔，直到调整至所需时间。

III. 更换表带

要拆除表带：

- 轻轻拉起弹簧夹，然后向上拉出表带。

再套入新表带：

- 将新表带的一端插入插槽。

ZH-S

- 再次轻轻拉起弹簧夹，然后将表带的另一端插入余下的插槽。
- 直至听到咔一声，即可松开弹簧夹。
- 轻轻拉动表带两端，确保其安装妥当。

IV. 计时功能

ABC 用于设定的表冠

D 上方按钮

E 下方按钮

F 30分钟计时器

G 60秒计时器

H 时针

I 秒针

J 分针

K 小时计时器

L 日期显示 (适用于特定款式)

累计式计时：若要计算一连串短时间活动的累计时间

01 按一下按钮D以开始计时。

02 若要停止计时及检视所记录的时间，请按一下按钮D。

03 按一下按钮D以恢复计时。重复步骤02及03，以累加每项活动的时间。

04 若要将计时器的指针 (F、G及K) 重设至初始位置，请按一下按钮E。

中段或分段式计时：若要在活动进行中检视时间

01 按一下按钮D以开始计时。

02 按一下按钮E以检视第一阶段所记录的时间；此时计时器仍然继续操作。

03 再按一下按钮E后，计时器的指针 (F、G及K) 即会快速转动，直到调整至所累计的时间。重复步骤02及03，以计算其他分段时间。

04 若要显示所累计的时间，请按一下按钮D。

05 若要将计时器的指针 (F、G及K)

ZH-S

重设至初始位置，请按一下按掣E。

将计时器的指针归零：若计时器的一枚或多枚指针未有正确归零

- 将表冠上的拉杆拉至「位置C，同时按下上方按掣D及下方按掣E，直至计时器G的指针转动360°（修正模式已启动）。

调整60秒计时器

- (G)：**
- 按下按掣D，直至指针归零。
 - 若要调整另一枚指针，请按一下按掣E。

调整小时计时器 (K)：

- 按下按掣D，直至指针归零。
- 若要调整另一枚指针，请按一下按掣E。

调整30分钟计时器

- (F)：**
- 按下按掣D，直至

指针归零。

当所有指针归零后，将拉杆推回位置A。

V. 月相腕表

ABC 用于设定的表冠

设置时间和月相显示

- 参考可靠资料（报纸、互联网等）确定当前的月龄。
- 将表冠拉出位置C。转动表冠，直到显示当前的月龄和正确的时间。如果在新月或满月时设置月龄，则更加准确。
- 完成后，将表冠推回至位置A。

VI. 月相显示：

- 1 新月 - 月龄：0
- 2 上弦月 - 月龄：约7天
- 3 满月 - 月龄：约15天
- 4 下弦月 - 月龄：约22天

请注意，月相显示表明的是相位，而不是月亮的形状。

护理建议：请小心处

ZH-S

理 Swarovski 仿水晶和 Swarovski 氧化锆，避免损毁，保持腕表的完美状态。如果发生损坏，Swarovski 可能不承担任何责任。为确保施华洛世奇手表可保持精美外观，及避免手表被刮花、或导致碎裂及造成其他损毁，请注意下列的护理指引。

- 佩戴手表时，请避免同时穿戴手链或金属链、或以硬物接触手表。
- 避免让手表直接接

触咸水及淡水、各种溶剂、洗洁剂、香水及化妆品等物品。

- 以软布、无绒絮棉布擦拭，可保持手表光泽亮丽如新。

信息

如欲了解其他信息或需协助，请与就近的施华洛世奇特约商号联系或登录 Swarovski.com 查询。

有害物质名称及含量标试格式

Table of hazardous substances' name and concentration



本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364

ZH-S

	部件名称 Part Name	石英机芯 Quarz movement
有害物质 Hazardous Substances	铅 Lead (Pb)	X
	汞 Mercury (Hg)	O
	镉 Cadmium (Cd)	O
	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr (VI))	O
	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	O
	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)	O

143

ZH-S

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

Indicates that the said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit required of GB/T 26572.

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

Indicates that the said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials for this part is above the limit required of GB/T 26572.

この年...
革...
ツ...
ス...
スキ...
Sw...
は...
に...
お...
通...
理...

保...
は...
で...
チ...
造...
陥...
に...
よ...
い...
ツ...
保...
Sw...
は...
磨...
乱...
修...
な...

JP

このウォッチは、126年以上もの歴史を誇るスワロフスキーが革新的なカットとセッティング技術で、スワロフスキー・クリスタルやスワロフスキー・ジルコニア Swarovskiのウォッチは、厳格な精度基準に基づいて作られており、全製造工程を通して厳しい品質管理を行っています。

保証：SwarovskiではSwarovski販売店で購入されたウォッチについて、万一製造上または素材の欠陥が見つかった場合には、通常の方法により使用されたものに限って、その購入日より2年間、国際保証いたします。なお、バッテリーは1年間の保証となります。Swarovskiの保証は、通常使用による磨耗や劣化、誤用、乱用、改造、独自の修理、または不適切な取扱や事故による

破損と当社がみなす製品に対しては適用されません。また、ケース、ガラスとストラップはこの保証の対象外とします。保証とこれに関連するサービスすべては唯一かつ独占的なものであり、消費財の購買に関する国内法令下にある消費者の法律上の権利に影響を与えるものではありません。いかなる場合においても、Swarovskiの製品を原因とするあらゆる損害に対して当社は責任を負いません。保証サービスをご利用になる場合、お買い上げ年月日、販売店名が明記されている保証書と破損したウォッチを購買時の箱に入れてSwarovski販売店にお持ちください。

バッテリー

—：Swarovskiのクォーツウォッチはバッ

テリー式です。バッテリーが消耗していたり、なくなったりしている場合には、訓練を受けた有資格者が直ちに交換してください。バッテリーが消耗していたり、なくなっていたりすると、液漏れが生じてムーブメントが損傷するおそれがあります。

取扱説明：以下の説明書はページ04・06のイラストI～VIを参照しながらお読みください。

I. りゅうずを使って時刻を設定する：

- りゅうずをCの位置まで引き出します。りゅうずを回して、時針と分針を設定する時刻に合わせます。
- りゅうずを押してAの位置に戻します。

日付の設定（一部モデル）。

- リューズを引いてB

の位置に合わせ、前日の日付が表示されるまでリューズを回します。

- りゅうずを引いての位置に合わせ、時計回りに回し曜日と時間を正しく表示させます*。ウォッチを正しい時刻（午前または午後）に合わせます。
- リューズを押してAの位置に戻します。

***注意：**午後10時から午前2時の間に日付表示を修正しないでください。ウォッチのムーブメントを傷つける恐れがあります。

II. 裏蓋から時刻を設定する：裏蓋中央にある小さな穴にボールペンの先端などをゆっくりと刺し、設定する時間になるまで押し続けます。

III. ストラップの交換

ストラップの外し方：

ば
く
ッ
ら

新
取

-

新

-

新

-

新

-

新

-

新

-

新

-

IV.

AE

D

E

F

G

JP

ばねクリップをゆっくりと引いて、ストラップを持ち上げながら外します。

新しいストラップの取り付け方：

- 新しいストラップの端を溝に差し込みます。
- ばねクリップをもう一度ゆっくりと引きながら、ストラップのもうひとつの端をもうひとつの溝に差し込みます。
- ばねクリップをカチッと音がするまで戻します。
- ストラップを軽く引っ張って、正しく取り付けられていることを確認します。

IV. クロノグラフ

ABC 設定りゅうず

D 上部ボタン

E 下部ボタン

F 30分カウンタ

—

G 60秒カウンタ

—

H 時針
I 秒針
J 分針
K 時間カウンター
L 日付 (一部のモデル)

積算時間：断続的なインターバルの合計時間を計算します。

01 ボタンDを押してクロノグラフをスタートします。

02 もう一度ボタンDを押すとクロノグラフがストップし、経過時間が表示されます。

03 さらにボタンDを押すと計測を再開します。02と03をを繰り返すと、各インターバルの時間を積算します。

04 クロノグラフの針 (F、G、K) をリセットするにはボタンEを押してください。

スプリットタイム計

測：計測の継続中にスプリットタイムを

計測します。

- 01 ボタンDを押してクロノグラフをスタートします。
- 02 ボタンEを押すと、最初のスプリットタイムが表示されます。この間、クロノグラフは作動を続けています。
- 03 もう一度ボタンEを押すと、クロノグラフの針 (F、G、K) が経過時間まで移動します。02と03を繰り返すと、最新のスプリットタイムが表示されます。
- 04 合計の経過時間を表示するにはボタンDを押してください。
- 05 クロノグラフの針 (F、G、K) をリセットするには、ボタンEを押してください。

クロノグラフカウンターの針をゼロにリセットする：クロノグ

ラフの針がゼロの位置にない場合にリセットできます。

- りゅうずをCの位置まで引き、60秒カウンタ (G) が360度回転するまで、上部と下部ボタン (DとE) を同時に押してください (リセットモードになります)。

60秒カウンター (G) をリセットする：

- 針がゼロになるまで、ボタンDを押して続けてください。
- 他のクロノグラフの針をリセットするには、ボタンEを1回押してください。

1時間カウンター (K) をリセットする：

- 針がゼロになるまで、ボタンDを押して続けてください。
- 他のクロノグラフの針をリセットするには、ボタンEを1回押してください。

30

を
- 針
- 針

す
リ
ゆ
置

V.
オ
AE
時
ズ
定

- 針

ニ
し
ノ
リ
ミ

の
多
テ

新
言
ト

- 針
- 針

30分カウンター (F) をリセットする:

- 針がゼロになるまで、ボタンDを押し続けてください。

すべての針がゼロにリセットされたら、りゅうずを押してAの位置に戻します。

V. ムーンフェイズウォッチ

ABC 設定りゅうず時刻とムーンフェイズディスプレイの設定

- 信頼できる情報源（新聞やインターネットなど）を参照し現在の月齢を調べます。
- リューズをCの位置まで引き出し、現在の月齢と正しい時刻が表示されるまで回します。月齢は新月または満月に設定するとより正確に設定できます。
- 設定が完了したらりゅうずをAの位置に戻します。

VI. ムーンフェイズディスプレイ:

- 1 新月 - 月齢: 0
- 2 上弦 - 月齢: 約7日
- 3 満月 - 月齢: 約15日
- 4 下弦 - 月齢: 約22日

ムーンフェイズディスプレイは月齢を表すもので月の形を表すものではありません。

お手入れ方法: スワロフスキー・クリスタルやスワロフスキー・ジルコニアが破損しないように、またウォッチを完璧な状態に保つために、取り扱いには十分ご注意ください。損傷が発生した場合、スワロフスキーでは責任を負いかねます。また、破損状態によっては、Swarovski社の保証が適用されないことがありますのでご注意ください。

- ウォッチとプレスレ

JP

KO

ットなどの硬い金属製品と一緒にご使用になることは避けてください。クリスタルのキズや欠損の原因となります。

- 塩、水、溶剤、洗剤、香水、化粧品などと直接触れないようにしてください。
- 柔らかい布で拭いていただきますと、本来の光沢を保つことができます。

インフォメーション:
詳しいご案内

はSwarovski販売店にお問い合わせいただくか、Swarovski.com内のカスタマーサービスをご覧ください。

이 위치는 Swarovski 크리스털 및/또는 Swarovski 지르코니아로 제작되었으며, 126년이 넘는 기간 동안 차별화된 Swarovski 의 혁신적인 커팅 및 세팅 기법이 적용되었습니다. Swarovski 위치는 엄정한 품질 표준을 준수하여 제작되었으며 생산 전 과정에 걸쳐 엄격한 품질 관리를 수행하였습니다.

제품 보증 규정: - Swarovski는 공식 매장에서 구입한 위치에 한하여 자재 및 제조상의 결함인 경우 구매일로부터 2년동안 국제보증을 제공합니다. 단, 정상적인 사용 상태에서 발생한 제품 결함에 한합니다. Swarovski가 제품의 오용, 개조, 자체 수선, 남용, 사용자의

부
인
발
경
부
전
Sw
제
않
제
관
서
제
전
서
소
규
법
소
이
않
는
사
상
야
상
손
책
당
발
제
제
첨
Sw

KO

부주의 또는 사고로 인하여 하자가 발생하였다고 판단한 경우, 또는 소모성 부품(예: 워치 스트랩, 전지 등)은 Swarovski의 제품보증에 적용되지 않습니다. 제품보증 및 그에 관계된 모든 서비스들은 제품하자에 대해서만 전적으로 제공되는 서비스입니다. 단, 소비자 제품 판매를 규정하는 해당 국가의 법률에 따른 최종 소비자의 법적 권리는 이에 영향을 받지 않습니다. Swarovski는 본 제품의 사용이나 사용 불능 상태로부터 야기되거나 그러한 상태와 관련된 어떠한 손해에 대해서도 책임지지 않습니다. 당사의 보증 서비스를 받으시려면 해당 제품을 원포장 상태로 제품구입 영수증을 첨부하여 Swarovski 공식

매장으로 보내주시기 바랍니다.

배터리: 쿼츠 시계는 배터리를 사용합니다. 수명이 다 된 배터리는 자격을 갖추고 교육을 받은 직원들에 의해서 즉시 교체되어야 합니다. 수명이 다 된 배터리는 누액이 흘러 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

사용 방법: 다음 주의사항에 대해 04/06페이지의 그림 I~VI를 참조하십시오.

I. 크라운으로 시간 설정하기:

- 크라운을 C 위치로 잡아당깁니다. 크라운을 돌려 시침과 분침을 원하는 시각에 맞춥니다.
- 크라운을 다시 A 위치로 밀어 넣습니다.

날짜 설정하기(일부 모델):

KO

- 크라운을 B 위치로 잡아당깁니다. 크라운을 돌려 전날 날짜로 맞춥니다.
- 크라운을 C 위치로 당기고 시계 방향으로 돌려 올바른 날짜와 시간으로 맞춥니다*. 위치를 오전 또는 오후로 알맞게 설정합니다.
- 크라운을 A 위치로 밀어 넣습니다.

***참고:** 오후 10시에서 오전 2시 사이에 날짜를 설정하지 않도록 하십시오. 위치 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

II. 케이스 뒷면에서 시간 설정하기: 케이스 뒷면
중앙의 작은 구멍에 볼펜 끝을 조심스럽게 넣습니다. 원하는 시간에 도달할 때까지 누릅니다.

III. 스트랩 교체
스트랩 분리:
- 스프링 클립을

살며시 당기면서 스트랩을 들어올립니다.

새 스트랩 장착:

- 교체할 스트랩의 한쪽 끝을 홈에 위치시킵니다.
- 스프링 클립을 다시 살며시 당기면서 반대편 끝을 홈에 끼워 넣습니다.
- 딸깍 소리가 날 때까지 스프링 클립을 원위치 시킵니다.
- 스트랩을 조심히 잡아당겨 잘 장착되었는지 확인합니다.

IV. 크로노그래프

- ABC 크라운 설정
- D 상단 누름 버튼
- E 하단 누름 버튼
- F 30분 카운터
- G 60초 카운터
- H 시침
- I 초침
- J 분침
- K 시간 카운터
- L 날짜 표시기(일부 모델에 해당)

누
이
측
01

02

03

04

중
타
진
시
01

02

KO

누적 타이밍: 짧은 이벤트 시간의 합계 측정

- 01 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 시작합니다.
- 02 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 중지하고 경과 시간을 봅니다.
- 03 측정을 다시 시작하려면 버튼 D를 누릅니다. 시간 간격을 추가하려면 02 단계와 03단계를 반복합니다.
- 04 크로노그래프 바늘(F, G, K)을 재설정하려면 버튼 E를 누릅니다.

중간 또는 간격 타이밍: 이벤트가 진행함에 따라 중간 시간 확인

- 01 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 시작합니다.
- 02 버튼 E를 눌러 첫 번째 중간 시간을 읽습니다. 크로노그래프는 계속 작동합니다.

- 03 E 버튼을 다시 누르면 크로노그래프 바늘(F, G, K)이 경과 시간을 따라잡습니다. 02 단계와 03단계를 반복하여 시간을 추가 분할합니다.
- 04 총 경과 시간을 표시하려면 버튼 D를 누릅니다.
- 05 크로노그래프 바늘(F, G, K)을 재설정하려면 버튼 E를 누릅니다.

크로노그래프(카운터) 바늘을 0으로

조정하기: 한 개 이상의 크로노그래프 바늘이 정확히 0의 위치에 있지 않을 때 - 크라운을 C 위치로 당기고 초 카운터(G)가 360° 회전할 때까지 상단 및 하단 누름 버튼(D, E)을 동시에 누릅니다(교정 모드 활성화됨).

60초 카운터(G) 조정하기:

KO

- 바늘이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.
- 다음 바늘을 조정하려면 버튼 E를 한 번 누릅니다.

시간 카운터(K)

조정하기:

- 바늘이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.
- 다음 바늘을 조정하려면 버튼 E를 한 번 누릅니다.

30분 카운터(F)

조정하기:

- 바늘이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.

모든 바늘이 0으로 맞춰지면, 크라운을 다시 A 위치로 돌려놓습니다.

V. 문페이스 위치

ABC 크라운 설정 시간 및 문페이스 디스플레이 설정:

- 신뢰할 수 있는 출처(신문, 인터넷 등)를 참조하여 현재 월령을

확인합니다.

- 크라운을 당겨 C 위치에 맞춥니다. 현재 문페이스 디스플레이와 올바른 시간이 표시될 때까지 크라운을 돌립니다. 초승달이나 보름달일 때 설정하면 문페이스를 더 정확하게 설정할 수 있습니다.
- 설정을 마친 후에 크라운을 다시 A 위치로 맞춥니다.

VI. 문페이스 디스플레이

- 1 초승달 - 월령: 0
- 2 상현달 - 월령: 약 7일
- 3 보름달 - 월령: 약 15일
- 4 하현달 - 월령: 약 22일

문페이스 디스플레이는 달의 모양이 아니라 위상을 나타내는 것입니다.

주요
Swi
크
Swi
지
없
상
있
취
발
Swi
지
Swi
오
아
유
또
위
않
준

KO

주의사항:

Swarovski 크리스털 및 Swarovski 지르코니아는 손상 없이 위치를 완벽한 상태로 유지할 수 있도록 주의해서 취급되어야 합니다. 발생한 손상에 대해 Swarovski는 책임을 지지 않습니다. Swarovski 위치가 오랜 시간이 흘러도 아름다운 상태로 유지되고 긁힘, 흠집 또는 다른 손상의 위험이 발생하지 않도록 다음의 사항을 준수해 주십시오.

- 브레이슬릿, 금속 체인과 함께 착용하거나 단단한 물체에 부딪히지 않도록 하십시오.
- 소금물, 물, 용제, 세제, 향수, 화장품 등에 직접 닿지 않도록 하십시오.
- 원래의 광택 처리를 그대로 유지하려면 부드럽고 보풀 없는 천으로 문질러 광택을 내주십시오.

정보: 자세한 내용과 고객 지원에 대해서는 Swarovski 매장에 문의하시거나 Swarovski.com 을 방문하시기 바랍니다.

TH

นาฬิกาข้อมือมีอัญมณีนี้ ได้รับการรังสรรค์ขึ้นจาก คริสตัลและ/หรือ อัญมณีสังเคราะห์เซอร์โคเนียของสวารอฟสกี (Swarovski Zirconia) โดยใช้เทคนิคอันล้ำสมัยในการเจียระไนและการฝังอัญมณี ซึ่งทำให้สวารอฟสกี เป็นแบรนด์ที่โดดเด่นมากกว่า 126 ปี นาฬิกาสวารอฟสกี รังสรรค์ขึ้นโดยยึดมั่นในมาตรฐานที่มีความถูกต้องแม่นยำสูงที่สุดอย่างเข้มงวดและอยู่ภายใต้การควบคุมคุณภาพอย่างจริงจังตลอดทั้งกระบวนการผลิต การรับประกัน (ไม่สามารถใช้ได้ในสหรัฐอเมริกา) ในกรณีที่นาฬิกาที่ซื้อมาจากร้านค้าที่ได้รับอนุญาตมีข้อบกพร่องด้านการผลิตหรือวัสดุสวารอฟสกี จะให้การรับประกันระหว่างประเทศแบบจำกัดเงื่อนไขสำหรับความบกพร่องด้านการผลิตและความบกพร่องด้านวัสดุที่เกิดขึ้นระหว่างการใช้งานตามปกติ เป็นระยะเวลาสองปี นับจากวันที่ซื้อ

การรับประกันของสวารอฟสกี ไม่สามารถใช้กับนาฬิกาที่สวารอฟสกีเห็นว่าเคยมีการใช้งานผิดวัตถุประสงค์ แก้วขัดแปลง พยายามซ่อมแซม ใช้งานไม่ระมัดระวัง ใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง เป็นการสึกหรอตามปกติจากการใช้งาน และได้รับความเสียหายจากอุบัติเหตุ หรือเป็นชิ้นส่วนที่ต้องสึกหรอจากการใช้งาน เช่น สายนาฬิกาหรือแบตเตอรี่ การรับประกันและบริการที่เกี่ยวข้องเป็นสิทธิพิเศษสำหรับผู้ซื้อเท่านั้น และสิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภคภายใต้กฎหมายของประเทศที่เกี่ยวข้องกับการซื้อสินค้าบริโภคอุปโภคจะไม่ได้ได้รับผลกระทบใด ๆ จากการรับประกันสวารอฟสกี จะไม่รับผิดชอบความเสียหายอื่นใดที่เกิดจากผลิตภัณฑ์ของสวารอฟสกี ไม่ว่าในสถานการณ์ใดก็ตาม หากต้องการขอรับบริการภายใต้การรับประกัน กรุณานำนาฬิกาที่มีข้อ

บก
สว
อน
ภัก
สว
ให้
มี
การ
ต่อ
ภา
กร
บก
สว
อน
ภัก

แบ
นา
พล
เม
หม
เช
แบ
แบ
หม
ปล
ทำ

คำ
นา
กร
ถึง
เพ
แ

บกพร่องมาที่ ร้านค้าของ
 สวารอฟสกี ที่ ได้รับ
 อนุญาต พร้อมบรรจุ
 ภัณฑ์ที่ ดี งเดิมและใบเสร็จ
 สวารอฟสกี ไม่อนุญาต
 ให้ บุ คคลได้รับ ผิด หรือ
 มี หน้า ที่ เกี่ ยวข้องกับ
 การขายนาฬิกา หาก
 ต้องการขอรับบริ การ
 ภายใต้การรับประกัน
 กรุ ณา นำนาฬิกาที่ มี ข้อ
 บกพร่องมาที่ ร้านค้าของ
 สวารอฟสกี ที่ ได้รับ
 อนุญาต พร้อมบรรจุ
 ภัณฑ์ที่ ดี งเดิมและใบเสร็จ

แบตเตอรี่

นาฬิกาควอตซ์ของเราใช้
 พลังงานจากแบตเตอรี่
 เมื่อแบตเตอรี่ อ่อนหรือ
 หมุดพลังงาน ควรให้ ผู้
 เชี่ยวชาญเป็น คนเปลี่ยน
 แบตเตอรี่ ทันที
 แบตเตอรี่ ที่ อ่อนหรือ
 หมุดพลังงานอาจจะ
 ปลดปล่อยสารเหลวออกมา
 ทำให้กลไกเสียหาย

คำแนะนำในการใช้งาน นาฬิกา

กรุ ณา ดู ภาพประกอบ I
 ถึง VI ในหน้า 04/06
 เพื่อปฏิบัติ ตามคำ
 แนะนำ

I. การตั้ง เวลาโดยใช้ เม็ดมะยม

- ดึงเม็ดมะยมออกมาให้
 ถึงตำแหน่ง C หมู น
 เม็ดมะยมจนกระทั่ง
 เข็มชั่วโมงและเข็มนาที
 เลื่อนไปถึง ตำแหน่ง
 เวลาที่ ต้องการ
- กดเม็ดมะยมกลับ
 เข้าไปที่ ตำแหน่ง A

การตั้ง วันที่ (สำหรับ บางรุ่น)

- ดึงเม็ดมะยมออกมาที่
 ตำแหน่ง B หมู นเม็ด
 มะยมจนกระทั่ง วันที่
 ของวันก่อนหน้า
 ปรากฏขึ้น
- ดันเม็ดมะยมไปที่
 ตำแหน่ง C แล้ว หมู น
 เม็ดมะยมตามเข็ม
 นาฬิกาจนกระทั่ง วันที่
 และเวลาที่ ถูก ต้องการ
 ปรากฏขึ้น* ตรวจสอบ
 ว่าการตั้ง นาฬิกาของ
 คุณเป็นช่วงเวลา
 ที่ ถูก ต้องการ - เข้าหรือ
 บ่าย
- ดันเม็ดมะยมกลับเข้า
 ที่ ตำแหน่ง A

*หมายเหตุ: อย่าตั้ง วันที่
 ที่ ระหว่างเวลา 22:00 น.
 - 02:00 น. การกระทำ

ดึงกล่าวอาจทำให้กลไก
ของนาฬิกาเสียหายได้

II. การตั้ง เวลาจาก หลังตัวเรือนนาฬิกา

จับปากกาลูกกลิ้งเข้าไป
ในช่องเล็ก ๆ ตรงกลาง
ด้านหลังตัวเรือน กดจน
กระทั่งได้เวลาที่ต้องการ

III. การเปลี่ยนสาย นาฬิกา

ถอดสายนาฬิกา

- ดึงคลิป์สปริงเบา ๆ
แล้วยกสายนาฬิกา
ออกมา

ใส่สายนาฬิกา

- วางปลายสายนาฬิกา
อันใหม่ด้านหนึ่งเข้าไป
ในช่อง
- ดึงคลิป์สปริงเบา ๆ
แล้วสอดปลายสาย
นาฬิกาอีกด้านหนึ่ง
เข้าไปในช่องที่เหลือ
- ปล่อยให้คลิป์สปริงจน
กระทั่งได้ยินเสียง
คลิก
- ดึงสายนาฬิกาเบา ๆ
เพื่อตรวจสอบว่าสาย
นาฬิกาใส่เข้าที่อย่าง
ถูกต้องแล้วหรือไม่

IV. โครโนกราฟ

ABC เม็ดมะยมตั้งเวลา

D ปุ่มกดอันบน

E ปุ่มกดอันล่าง

F ตัวจับเวลาแบบ
30 นาที

G ตัวจับเวลาแบบ
60 วินาที

H เข็มชั่วโมง

I เข็มวินาทีขนาดเล็ก

J เข็มนาที

K เข็มชั่วโมง

L ตัวเลขแสดงวันที่
(บางรุ่น)

การจับเวลารวมกัน หลายรายการ

วัดระยะเวลารวมของ
หลายเหตุการณ์ที่ เกิด
ต่อเนื่องกัน

01 กดปุ่ม D เพื่อเริ่ม
ใช้งานโครโนกราฟ

02 กดปุ่ม D อีกครั้ง
เพื่อหยุดการจับ
เวลา และอ่านดู เวลา
ที่ผ่านไป

03 กดปุ่ม D เพื่อใช้งาน
โครโนกราฟอีกครั้ง
ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2
และ 3 เพื่อเพิ่ม ระยะเวลา
แต่ละช่วง

04 หากต้องการรีเซ็ตเข็ม
โครโนกราฟ (F, G,
และ K) ให้กดปุ่ม E

การ

หรือ

กด

ปุ่ม

การ

กด

ปุ่ม

01**02****03****04****05****03****04****05****04****05****04****05****05****05****05****05****05****05****05****05****05****05****05****05****05**

**การอ่านเวลา คั่นกลาง
หรือ ระยะเวลา ระหว่าง
เหตุการณ์ที่กำลัง
ดำเนิน อยู่**

หากต้องการอ่านเวลา คั่นกลางขณะที่ เหตุการณ์ กำลังดำเนิน อยู่

01 กดปุ่ม M D เพื่อ เริ่ม ใช้งานโครโนกราฟ

02 กดปุ่ม M E เพื่อ อ่าน เวลา คั่นกลางค่าแรก โครโนกราฟจะยังคง ทำงานต่อไป

03 กดปุ่ม M E อีกครั้ง เข็มของโครโนกราฟ (F, G และ K) จะเลื่อน ไปจนครบเวลาที่ ผ่าน ไป ทำซ้ำ ขั้นตอนที่ 02 และ 03 เพื่อ ดู เวลาช่วงอื่น ๆ

04 หากต้องการให้ แสดง จำนวนเวลาที่ หมดที่ ผ่านไป ให้กดปุ่ม M D

05 หากต้องการรีเซ็ต เข็มของโครโนกราฟ (F, G, และ K) ให้กด ปุ่ม E

การปรับเข็มของโครโนกราฟ

ให้อยู่ ในตำแหน่งศูนย์ เมื่อเข็มของโครโนกราฟ เข็มหนึ่งหรือหลายเข็ม ไม่ได้ อยู่ ในตำแหน่ง

ศูนย์ ซึ่ง เป็นตำแหน่ง ที่ ถูก ต้อง

- ดึงเม็ดมะยมออกมาให้ ถึงตำแหน่ง C แล้ว กด ปุ่ม M กดอันบนและอันล่าง (D และ E) พร้อม กัน จนกระทั่งตัวจับ เวลาแบบวินาที G หมุนครบ 360 องศา (โหมดแก้ไขเริ่ม ทำงาน)

การปรับเข็มตัวจับเวลา แบบ 60 วินาที (G)

- กดปุ่ม M D จนกระทั่ง เข็มอยู่ ในตำแหน่ง ศูนย์
- ปรับเข็มถัดไปโดยกด ปุ่ม M E อีกครั้ง

การปรับเข็มชั่วโมง (K)

- กดปุ่ม M D จนกระทั่ง เข็มอยู่ ในตำแหน่ง ศูนย์
- ปรับเข็มถัดไปโดยกด ปุ่ม M E อีกครั้ง

การปรับเข็มตัวจับเวลา แบบ 30 นาที (F)

- กดปุ่ม M D จนกระทั่ง เข็มอยู่ ในตำแหน่ง ศูนย์

เมื่อเข็มนาฬิกาอยู่ ใน ตำแหน่งศูนย์ครบทุก

เขียนแล้วให้นำเม็ดมะยม
กลับไปที่ ตำแหน่ง A

V. นาฬิกาแสดงชั่วโมง น้ ้นข้างแรม

ABC เม็ดมะยมตั้ง เวลา
การตั้ง ค่าหน้าจอสแสดง
เวลาและปรากฏการณ์
ข้างขึ้น น้ ้นข้างแรม

- ตรวจสอบวันข้างขึ้น น้ ้นข้างแรมในปีปัจจุบัน จากแหล่งข้อมูลที่น่าเชื่อถือ (เช่น หนังสือพิมพ์ อินเทอร์เน็ต ฯลฯ)
- ตั้งเม็ดมะยมมายังตำแหน่ง C จากนั้น หมุนเม็ดมะยมจนกระทั่งภาพพระจันทร์ข้างขึ้น น้ ้นข้างแรมและเวลาที่ถูกต้องปรากฏขึ้นมา การตั้งค่าพระจันทร์ข้างขึ้น น้ ้นข้างแรมจะแม่นยำมากขึ้น หากทำในเดือนมืด (แรม 15 ค่ำ) หรือคืนวันเพ็ญ (ขึ้น 15 ค่ำ)
- เสร็จแล้วให้กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปที่ตำแหน่ง A

VI. หน้าจอสแสดงชั่วโมง น้ ้นข้างแรม

- 1 คืนเดือนมืด - อายุ

- ของดวงจันทร์: 0 วัน
- 2 จันทร์ครี ้งดวงครี ้งแรก - อายุ ของดวงจันทร์: ประมาณ 7 วัน
 - 3 คืนวันเพ็ญ - อายุ ของดวงจันทร์: ประมาณ 15 วัน
 - 4 จันทร์ครี ้งดวงครี ้งข้างแรม- อายุ ของดวงจันทร์: ประมาณ 22 วัน

โปรดทราบว่าหน้าจอสแสดงชั่วโมง น้ ้นข้างแรมจะใช้บอกวันข้างขึ้น น้ ้นข้างแรมอย่างคร่าว ๆ เท่านั้น น้ ้นไม่ได้บอกรูปร่างของพระจันทร์

คำแนะนำในการดู แล รักษา

การดู แลรักษาคริสตัลและเซอร์โคเนียของสวารอฟสกี ควรปฏิบัติด้วยความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการขูดเสียหาย และเก็บนาฬิกาของคุณให้อยู่ในสภาวะที่สมบูรณ์ โดยสวารอฟสกี ไม่อาจจะรับผิดชอบ เกิดความเสียหายขึ้น และเพื่อให้นาฬิกาสวารอฟสกี ของคุณยังคงสวยงามอยู่ เสมอเมื่อ

TH

EL

เวลาผ่านไป หรือเพื่อ
ป้องกันรอยขีดข่วน รอย
ขีดข่วน หรือความเสียหาย
อื่น ๆ กรุณาปฏิบัติตาม
ข้อต่อไปนี้

- ไม่สวมนาฬิกา กับ
สร้อยข้อมือ สร้อย
สายโซ่โลหะ และสิ่งอื่น
ไม่ให้สัมผัสกับ
ของแข็งอื่นใด
- หลีกเลี่ยงไม่ให้นาฬิกา
สัมผัสกับน้ำเกลือ
และน้ำจืด ตัดทำ
ละสาย สารทำความสะอาด
ระมัดระวัง หอม เครื่อง
สำอาง ฯลฯ โดยตรง
- ชัดนาฬิกาด้วยผ้า
เนื้อนุ่ม ที่ไม่มีขุย
เพื่อให้ผิวมันเงา
สวยงามอยู่ เสมอ

ข้อมูล a

หากต้องการข้อมูลเพิ่ม
เติบและความช่วยเหลือ
กรุณาติดต่อร้านค้า
ปลีกของสวารอฟสกี
หรือเข้าไปที่ เว็บไซต์
Swarovski.com

Αυτό το ρολόι έχει
σχεδιαστεί με
κρύσταλλα και/ή
Zirconia της
Swarovski, βάσει
καινοτόμων
τεχνικών κοπής
και δεσίματος, για
τις οποίες η
Swarovski
ξεχωρίζει εδώ και
πάνω από 126
χρόνια. Τα
ρολόγια Swarovski
κατασκευάζονται
με αυστηρή
τήρηση των
ακριβέστερων
προτύπων
ποιότητας και
υφίστανται
εξονυχιστικούς
ελέγχους
ποιότητας καθ'
όλη τη διαδικασία
παραγωγής.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε περίπτωση
ελαττωματικής
κατασκευής ή
ελαττωματικών
υλικών και εφόσον
η αγορά του

ρολογιού έχει γίνει από εξουσιοδοτημένο κατάστημα, η Swarovski παρέχει διεθνή περιορισμένη εγγύηση, η οποία καλύπτει τα κατασκευαστικά ελαττώματα και τα ελαττώματα υλικών που προκύπτουν με κανονική χρήση, για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση δεν ισχύει για τα ρολόγια που, σύμφωνα με εκτίμηση της Swarovski, έχουν υποστεί κακή χρήση, τροποποίηση, προσπάθεια επισκευής, παραμέληση, φυσιολογική φθορά ή ατύχημα,

ούτε για τα φθιρόμενα εξαρτήματα, όπως λουράκια και μπαταρίες. Η εγγύηση και οι παροχές που αυτή συνεπάγεται είναι μόνες και αποκλειστικές. Τα νόμιμα δικαιώματα του τελικού καταναλωτή, βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας που διέπει την αγορά καταναλωτικών αγαθών, δεν επηρεάζονται από την εγγύηση. Σε καμία περίπτωση η Swarovski δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε άλλη ζημία που προκαλείται από προϊόντα της.

Για να ζητήσετε τις παροχές της εγγύησης, πηγαίνετε το

ελ
ρο
συ
κα
αγ
εξι
κα
Sw

MI
Τα
λε
μπ
ασ
εξι
μπ
να
αν
αμ
απ
κα
εκ
άτ
ασ
εξι
μπ
εν
πο
δυ
οπ
πρ
βλ
κί
ρο

ελαττωματικό ρολόι στην αρχική συσκευασία του και την απόδειξη αγοράς στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Swarovski.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Τα ρολόγια Quartz λειτουργούν με μπαταρίες. Οι ασθενείς ή εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως, αποκλειστικά από καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα. Οι ασθενείς ή εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υγρών, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στην κίνηση του ρολογιού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τις παρακάτω οδηγίες, ανατρέξτε στις εικόνες I έως VI των σελίδων 4-6.

I. Ρύθμιση ώρας με την κορώνα

- Τραβήξτε την κορώνα στη θέση C. Στρέψτε την έως ότου φέρετε τον ωροδείκτη και τον λεπτοδείκτη στην ώρα που θέλετε.
- Πιέστε την κορώνα πίσω στη θέση A.

Ρύθμιση ημερομηνίας (για επιλεγμένα μοντέλα)

- Τραβήξτε την κορώνα στη θέση B. Στρέψτε την κορώνα μέχρι να εμφανιστεί η ημερομηνία της προηγούμενης ημέρας.

- Τραβήξτε την κορώνα στη θέση C και στρέψτε τη δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ημέρα και ώρα*. Φροντίστε να ρυθμίσετε το ρολόι σας στο σωστό δωδεκάωρο (πρωί ή απόγευμα).
- Πιέστε την κορώνα πίσω στη θέση A.

***Σημείωση:** Μη ρυθμίζετε την ημερομηνία από τις 10:00 μ.μ. μέχρι τις 2:00 π.μ. Η συγκεκριμένη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην κίνηση του ρολογιού.

II. Ρύθμιση της ώρας από το καπάκι της κάσας
Βάλτε απαλά τη μύτη ενός στυλό

στη μικρή οπή που βρίσκεται στο κέντρο του καπακιού της κάσας. Πιέστε έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή ώρα.

III. Πώς αλλάζει το λουράκι

Για να αφαιρέσετε το λουράκι:

- Τραβήξτε απαλά το ελαστικό κλιπ και ανασηκώστε το λουράκι ώστε να βγει από τη θέση του.

Για να βάλετε το καινούργιο λουράκι:

- Τοποθετήστε το ένα άκρο του στην υποδοχή.
- Τραβήξτε πάλι απαλά το κλιπ με το ελατήριο και τοποθετήστε το άλλο άκρο στη δεύτερη σχισμή.
- Αποδεσμεύστε το ελαστικό κλιπ μέχρι να

ακουστεί ένα «κλικ».

- Τραβήξτε απαλά τα λουράκια για να βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

IV. Χρονογράφος

ABC Κορώνα

ρύθμισης

D Πάνω κουμπί

E Κάτω κουμπί

F Μετρητής 30 λεπτών

G Μετρητής 60 δευτερολέπτων

H Ωροδείκτης

I Δευτερολεπτο δείκτης

J Λεπτοδείκτης

K Μετρητής μίας ώρας

L Ένδειξη ημερομηνίας (για επιλεγμένα μοντέλα)

Αθροιστική χρονομέτρηση

Για να μετρήσετε τον συνολικό

χρόνο μιας σειράς γεγονότων μικρότερης διάρκειας:

- 1** Πατήστε το κουμπί D για να ξεκινήσει ο χρονογράφος.
- 2** Πατήστε το κουμπί D για να σταματήσει ο χρονογράφος και να δείτε τον χρόνο που πέρασε.
- 3** Πατήστε το κουμπί D για να ξαναρχίσει η μέτρηση. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 για να προσθέσετε κάθε χρονικό διάστημα.
- 4** Για να επαναφέρετε τους δείκτες του χρονογράφου (F, G και K) στην αρχική τους θέση, πατήστε το κουμπί E.

Χρονομέτρηση ενδιάμεσων χρόνων

Για να κάνετε μετρήσεις ενδιάμεσων χρόνων κατά την εξέλιξη ενός γεγονότος:

- 1** Πατήστε το κουμπί D για να ξεκινήσει ο χρονογράφος.
- 2** Πατήστε το κουμπί E για να εμφανιστεί ο πρώτος ενδιάμεσος χρόνος. Ο χρονογράφος θα συνεχίσει να λειτουργεί.
- 3** Πατήστε πάλι το κουμπί E και οι δείκτες του χρονογράφου (F, G, και K) θα εμφανίσουν τον συνολικό χρόνο που έχει περάσει από την αρχή της μέτρησης. Επαναλάβετε τα

βήματα 2 και 3 για να κάνετε επιπλέον μετρήσεις ενδιάμεσων χρόνων.

- 4** Για να εμφανιστεί ο συνολικός χρόνος που έχει περάσει, πατήστε το κουμπί D.
- 5** Για να επαναφέρετε τους δείκτες του χρονογράφου (F, G και K) στην αρχική τους θέση, πατήστε το κουμπί E.

Μηδενισμός
δεικτών
χρονογράφου
(μετρητή)

Όταν ένας ή περισσότεροι δείκτες του χρονογράφου δεν βρίσκονται στη σωστή θέση μηδέν:

EL

- Τραβήξτε την κορώνα στη θέση C και πατήστε ταυτόχρονα το πάνω και το κάτω κουμπί (D και E) έως ότου ο μετρητής δευτερολέπτων (G) περιστραφεί κατά 360° (ενεργοποιείται η λειτουργία διόρθωσης).

Ρύθμιση μετρητή 60 δευτερολέπτων (G)

- Πατήστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης πάει στο μηδέν.
- Για να ρυθμίσετε τον επόμενο δείκτη, πατήστε μία φορά το κουμπί E.

Ρύθμιση μετρητή μίας ώρας (K):

- Πατήστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης

πάει στο μηδέν.

- Για να ρυθμίσετε τον επόμενο δείκτη, πατήστε μία φορά το κουμπί E.

Ρύθμιση μετρητή 30 λεπτών (F)

- Πατήστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης πάει στο μηδέν. Όταν μηδενιστούν όλοι οι δείκτες, επαναφέρετε την κορώνα στη θέση A.

V. Ρολόι με ένδειξη φάσεων Σελήνης

ABC Κορώνα ρύθμισης

Ρύθμιση ώρας και ένδειξης φάσεων Σελήνης:

- Ανατρέξτε σε μια αξιόπιστη πηγή (εφημερίδα, Διαδίκτυο κ.λπ.) για να μάθετε

EL

την τρέχουσα
φάση της
Σελήνης.

- Τραβήξτε την κορώνα στη θέση C. Στρέψτε τη μέχρι να εμφανιστεί η τρέχουσα φάση της Σελήνης και η σωστή ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φάση της Σελήνης με μεγαλύτερη ακρίβεια, εάν το κάνετε κατά τη Νέα Σελήνη ή την Πανσέληνο.
- Όταν τελειώσετε, πιέστε την κορώνα πίσω στη θέση A.

VI. Ενδείξεις φάσεων σελήνης

- 1 Νέα Σελήνη -
Ηλικία Σελήνης:
0
- 2 Πρώτο τέταρτο
- Ηλικία
Σελήνης:

- περίπου 7
ημέρες
- 3 Πανσέληνος -
Ηλικία Σελήνης:
περίπου 15
ημέρες
- 4 Τελευταίο
τέταρτο -
Ηλικία Σελήνης:
περίπου 22
ημέρες

Έχετε υπόψη ότι η ένδειξη φάσεων Σελήνης δείχνει τη φάση και όχι το σχήμα της Σελήνης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Πρέπει να αγγίζετε με προσοχή τα κρύσταλλα και τα Zirconia της Swarovski, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές και να διατηρείτε το ρολόι σας σε άριστη κατάσταση. Αν προκληθεί ζημιά,

η Σ
μπ
θε
υπ

Γυ
δυ
Sw
σο
στ
ΧΡ
ΥΡ
ρα
άλ
ακ
πε
συ

- Α
ο
μ
β
μ
ο
τ
ο
μ
ο
- Α
ο
ο
ν
μ
- Γ
ε

EL

η Swarovski δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη.

Για να διατηρήσετε το Swarovski ρολόι σας αναλλοίωτο στο πέρασμα του χρόνου και χωρίς γρατζουνιές, ραγίσματα και άλλες βλάβες, ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές:

- Αποφεύγετε να φοράτε το ρολόι μαζί με βραχιόλια ή μεταλλικές αλυσίδες και προστατεύετε το από την επαφή με άλλα σκληρά αντικείμενα.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με αλμυρό ή γλυκό νερό, διαλύτες, καλλυντικά κ.λπ.
- Για να διατηρήσετε την

αρχική γυαλάδα του ρολογιού, φροντίστε να το γυαλίζετε με ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδια.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Για περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Swarovski ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση Swarovski.com.

RU

Эти часы украшены кристаллами Swarovski и (или) цирконием Swarovski, огранка и закрепка которых были выполнены по инновационным методам, которыми уже более 126 лет славится Swarovski.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

При обнаружении неисправностей, связанных с дефектами изготовления или материала, компания Swarovski предоставляет международную ограниченную гарантию на любые часы, приобретенные в специализированном магазине Swarovski. Данная гарантия распространяется на дефекты при изго-

товлении и качество материалов, при условии соблюдения правил надлежащего использования часов и действительна в течение двух лет со дня приобретения.

Гарантия Swarovski не распространяется на дефекты, вызванные, по мнению компании Swarovski, ненадлежащим или неправильным использованием, попытками проведения самостоятельного ремонта. Гарантия и связанные с ней услуги являются единственно возможными и исключительными. Однако гарантия не ограничивает обязательные юридические права конечного

по
пр
ем
нь
те.
ли
пр
те.
Ко
Sw
ни
сти
брь
вр
во
зу.
зо
Sw
Чт
ва
по
об
пр
пр
ор
уп
ко
сп
зи
ви
ре
Ро
сп
ви

RU

потребителя, предоставляемые ему национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров. Компания Swarovski не несёт никакой ответственности за любые другие повреждения, возникшие в результате использования изделий Swarovski. Чтобы воспользоваться услугами по гарантийному обслуживанию, принесите неисправные часы в оригинальной упаковке и с чеком в ближайший специализированный сервисный центр по ремонту часов в России ООО "Руспарт" ("КлокСервис"). Список авто-

ризованных центров указан на сайте <http://www.clockservice.ru/>

БАТАРЕЯ: Ваши кварцевые часы питаются от батарейки. Низкий или нулевой уровень заряда требует незамедлительной замены при помощи квалифицированных специалистов в авторизованных часовых сервисных центрах. После окончания срока службы старая батарейка может окислиться и повредить механизм, если вовремя не произвести ее замену.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: См. иллюстрации I–VI к изложенным

ниже инструкци-
ям на стр. 04/06.

I. Установка вре- мени с помо- щью заводной головки:

- Потяните завод-
ную головку,
чтобы она ока-
залась в поло-
жении С. Вра-
щайте её до тех
пор, пока часо-
вая и минутная
стрелки не ока-
жутся в нужном
положении.
- Нажмите на за-
водную головку,
чтобы она сно-
ва оказалась в
положении А.

Установка даты (на выбранных моделях).

- Выдвините за-
водную головку
в положение В.
Вращайте за-
водную головку,
пока не появит-
ся дата преды-

дущего дня.

- Выдвините на
заводную голов-
ку, чтобы она
оказалась в по-
ложении С, и по-
верните её по
часовой стрелке,
чтобы устано-
вить верное вре-
мя и дату. Убеди-
тесь, что
устанавливаете
правильный пе-
риод времени
- утро или вечер.
- Нажмите на за-
водную головку
и верните в по-
ложении А.

***Примечание.** Не
устанавливайте
дату в промежу-
ток времени меж-
ду 22:00 и 02:00.
Это может приве-
сти к нарушению
хода часов.

**II. Установка
времени на зад-
ней стороне кор-
пуса:** Осторожно

вс
ш
в м
ве
за
кр
нь
01

02

03

04

RU

вставьте кончик шариковой ручки в маленькое отверстие в центре заднего корпуса. кратковременных событий:

- 01** Нажмите кнопку D, чтобы запустить хронограф.
- 02** Нажмите кнопку D, чтобы остановить хронограф и узнать, сколько времени прошло.
- 03** Нажмите кнопку D, чтобы продолжить отсчёт времени. Повторяйте шаги 02 и 03 для каждого последующего временного интервала.
- 04** Чтобы вернуть стрелки хронографа (F, G и K) в начальное положение, нажмите кнопку E.

Нажимайте, пока стрелки не окажутся в нужном положении.

III. Замена ремешка:

- Осторожно оттяните пружинный фиксатор и извлеките ремешок.
- Вставьте один конец нового ремешка в прорезь.
- Осторожно оттяните пружинный фиксатор ещё раз и вставьте второй конец в оставшуюся прорезь.
- Отпустите пружинный фиксатор, пока не раздастся щелчок.
- Осторожно потяните за ремешок, чтобы убедиться, что он закреплён правильно.

RU

IV. Хронограф

- ABC Заводная головка
D Верхняя кнопка
E Нижняя кнопка
F Таймер с интервалом 30 мин
G Таймер с интервалом 60 сек
H Часовая стрелка
I Секундная стрелка
J Минутная стрелка
K Счётчик часов L
L Индикатор даты (в некоторых моделях)

Общее время:

Чтобы измерить суммарную продолжительность серии

Регистрация промежуточного времени или временных интервалов:

Для регистрации промежуточных значений времени по ходу события:

- 01** Нажмите кнопку D, чтобы запустить хронограф.
02 Нажмите кнопку E, чтобы зафиксировать первое промежуточное значение. Хронограф продолжит отсчитывать время.
03 Нажмите кнопку E ещё раз. Стрелки хронографа (F, G и K) покажут, сколько времени прошло. Повторяйте шаги 02 и 03 для каждого последу-

04

05

Ус
ст
хр
(с
но
ил
ст
гр
ся
- Г
н
ч
э
>
е
н
н

ющего временного интервала.

04 Чтобы узнать, сколько времени прошло в общей сложности, нажмите кнопку D.

05 Чтобы вернуть стрелки хронографа (F, G и K) в начальное положение, нажмите кнопку E.

Установка стрелок хронографа (счётчика) на ноль:

Если одна или несколько стрелок хронографа отклоняются от нуля:

- Потяните заводную головку, чтобы она оказалась в положении C. Одновременно нажмите верхнюю и нижнюю

кнопки (D и E) и держите до тех пор, пока секундная стрелка (G) не повернётся на 360°.

Регулировка 60-секундного счётчика (G):

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.
- Чтобы отрегулировать следующую стрелку, нажмите кнопку E один раз.

Регулировка счётчика часов (K):

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.
- Чтобы отрегулировать следующую стрелку, нажмите кнопку E один раз.

RU

**Регулировка
30-минутного
счётчика (F):**

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.

Когда все стрелки окажутся на нуле, верните заводную головку в положение A.

**V. Часы с фазами
Луны**

A B C

**Заводная головка
установка
времени и
настройка
отображения
фаз Луны**

- Узнайте из достоверного источника (из газеты, Интернета и т.д.), в какой фазе Луна находится сейчас.
- Выдвините заводную головку в положение C.

Поверните её, чтобы выставить текущую фазу Луны и нужное время. Фазы Луны будут отображаться более точно, если настроить их в новолуние или полнолуние.

- После этого верните заводную головку в положение A.

**VI. Отображение
фаз Луны:**

- 1 Новолуние -
Возраст Луны: 0
- 2 Первая четверть -
Возраст Луны: ок. 7
дней
- 3 Полнолуние -
Возраст Луны:
ок. 15 дней
- 4 Последняя четверть -
Возраст Луны: ок. 22
дня

Об
вн
ча
от
фа
Лу

РЕ
ПС

ст
и
Sw
ют
ра
из
вр
хр
ча
но
сл
ни
Sw
ст
се
ни
Sw
ко
ни
и
ца
и
де
ст
ду

RU

Обратите внимание: на часах отображается фаза, а не форма Луны.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ. Кристаллы Swarovski и цирконий Swarovski требуют бережного обращения, чтобы избежать повреждений и сохранить ваши часы в прекрасном состоянии. В случае повреждения компания Swarovski ответственности не несёт. Для сохранения часов Swarovski в великолепном состоянии долгие годы и во избежание царапин, сколов и прочих повреждений, пожалуйста, следуйте следующим советам:

- Не носите часы вместе с браслетами, металлическими цепочками или же вместе с какими-либо другими твердыми предметами.
- Избегайте прямого контакта с соленой и пресной водой, растворителями, моющими средствами, духами, косметикой и т.д.
- Не подвергайте ваши часы резким перепадам температуры. Оберегайте их от сильного нагревания или охлаждения.
- Полируйте часы мягкой, безворсовой тканью, чтобы сохранить оригинальную, зеркальную поверхность.

RU

ИНФОРМАЦИЯ:
За дополнительной информацией обращайтесь в службу поддерж-

ки клиентов. Детали вы найдете в разделе адресов в конце издания.

En
CC
NO
Th
pr
be
un
pa
uti
co
in
thi
ob
ca
qu
Ba
be
no
wa
As
yo
lav
ba
Pl
ba
co
pr
ter
mi
sit

-
B
B
1.

**English
CONSUMER
NOTICE**

This Swarovski product should not be disposed of as unsorted municipal waste. Please utilize your local collection facilities in the disposal of this product and observe all applicable legal requirements.

Batteries may not be disposed of in normal domestic waste!

As a consumer, you are obliged by law to dispose of batteries properly. Please return used batteries to the collection points provided by battery retailers or at municipal disposal sites.

**Deutsch
KUNDENINFOR-
MATION**

Dieses Produkt von Swarovski sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie zur Entsorgung dieses Geräts bitte die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren Vorschriften in diesem Zusammenhang. Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei den Sammelstellen im Handel überall dort, wo man Batterien kau-

fen kann, oder bei den kommunalen Sammelstellen zur Entsorgung ab.

Français
À L'ATTENTION DU CLIENT

Ce produit Swarovski ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères courantes (déchets municipaux non triés). Si vous souhaitez vous en défaire, merci d'utiliser les services de collectes et d'observer toutes les obligations en vigueur. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères! En tant que consommateur, vous êtes légalement responsable d'éliminer vos piles en bonne et due forme. Merci de déposer vos piles

usagées auprès des centres de collectes, que vous trouverez dans tous les commerces proposant des piles à la vente, ou auprès des centres de collectes communaux, en vue de leur destruction.

Italiano
AVVISO AL CONSUMATORE

Questo prodotto Swarovski non deve essere smaltito come rifiuto domestico non riciclabile. Si prega di utilizzare le apposite strutture di raccolta locali per lo smaltimento di questo prodotto oppure attenersi alle disposizioni giuridiche vigenti. Le batterie non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti do-

me
ma
me
re:
co
me
rie
nir
all
siz
Pe
de
te
po
co
ne
na
rai

Es
AV
CC
Es
Sw
tir
du
cla
vo
tal
de
co
eli
du
co

mestici! Il consumatore è legalmente responsabile del corretto smaltimento delle batterie, che deve avvenire in conformità alle relative disposizioni legislative. Per lo smaltimento delle batterie usate utilizzare gli appositi punti di raccolta presenti nei negozi, in alternativa, i punti di raccolta comunali.

Español
AVISO AL CONSUMIDOR

Este producto Swarovski no debe tirarse como residuo doméstico sin clasificar. Por favor, utilice las instalaciones locales de recogida que correspondan para eliminar este producto de acuerdo con todos los re-

quisitos estipulados. Las pilas y baterías no deben ser tiradas conjuntamente con los residuos domésticos. Como consumidor, usted está obligado por ley a desechar las pilas y baterías según las prescripciones. Las pilas y baterías usadas deben ser entregadas para su destrucción en los puntos de recogida de los comercios donde se pueden comprar o bien alternativa-mente en los centros municipales de recogida.

Português
AVISO AO CONSUMIDOR

Este produto Swarovski não pode ser eliminado como resíduo urbano não triado. Utilize a rede de

recolha nacional para a eliminação específica deste tipo de resíduos e observe, no seu tratamento, todas as determinações legalmente aplicáveis. Pilhas e baterias não podem ser depositadas em caixotes de lixo ou meios semelhantes de recolha de resíduos urbanos! O consumidor deve contribuir activamente, em conformidade com a lei aplicável, para a recolha específica deste tipo de resíduos. Deposite, por isso, as pilhas e baterias usadas nos postos de recolha das lojas revendedoras ou nos postos de recolha separada existentes para o efeito.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ

Το προϊόν αυτό της Swarovski δεν θα πρέπει να το τοποθετείτε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Για την απόρριψη αυτού του προϊόντος παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τα αντίστοιχα συστήματα συγκέντρωσης της περιοχής σας και κατά τα λοιπά να τηρείτε όλες τις περαιτέρω ισχύουσες διατάξεις. Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα! Όταν έχει χρησιμοποιηθεί μια μπαταρία, είστε υποχρεωμένοι από το νόμο να την

απ
σύ
κα
Πε
χρ
μπ
εί
συ
δυ
κα
πά
μπ
στ
δη
απ
μπ

Ne
IN
VC
GE
Dir
du
he
va
go
ge
de
bij
sta
die
de
toi
vo

απορρίψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς. Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους συλλογής που διαθέτουν τα καταστήματα πώλησης μπαταριών ή στους ειδικούς δημόσιους κάδους απόρριψης μπαταριών.

**Nederlands
INFORMATIE
VOOR DE
GEBRUIKER**

Dit Swarovski-product mag niet met het gewone restafval worden weggegooid. Het moet gescheiden worden aangeleverd bij de relevante instanties. Tevens dient u zich te houden aan alle van toepassing zijnde voorschriften.

Batterijen mogen niet met het gewone afval worden weggegooid! Als consument bent u wettelijk verplicht batterijen op correcte wijze weg te doen. U kunt lege batterijen inleveren bij de inzamelpunten van winkels die batterijen verkopen, of bij één van de gemeentelijke inzamelpunten voor chemisch afval.

**Gaeilge
FÓGRA DO
THOMHALTÓIRÍ**

Níor cheart an táirge Swarovski seo a chur de láimh mar dhramhaíl chathrach neamhshórtáilte. Bain úsáid, más é do thoil é, as do shaoráidí bailithe áitiúla agus an táirge seo á chur de láimh agat agus comhlíon na

ceanglais dhlíthiúla go léir is infheidhme. Ní ceadmhach batairí a chur de láimh sa ghnáthdhrámháil tí! Mar thomhaltóir, tá sé d'oibleagáid ort de réir an dlí batairí a chur de láimh mar is cóir. Tabhair ar ais batairí ídithe chuig na pointí bailithe atá á soláthar ag miondíoltóirí batairí nó chuig láithreacha díúscartha cathrach.

**Malti
NOTIFIKA
GHALL-KON-
SUMATUR**

Dan il-prodott Swarovski m'għandux jitrema bħala skart municiipali mhux isseparat. Meta tiġi biex tarmi dan il-prodott, jekk

jogħgbok uża l-facilitajiet ta' ġbir lokali tiegħek u osserva l-kondizzjonijiet legali kollha applikabbli. Il-batteriji ma jistgħux jintremew ma' skart domestiku normali! Bħala konsumatur, int obligat bil-liġi li teħles mill-batteriji b'mod xieraq. Jekk jogħgbok irritorna l-batteriji użati fil-punti ta' ġbir ipprovduti mill-bejjiegħa tal-batteriji jew f'siti ta' rimi municiipali.

**Svenska
KONSUMENTINFOR-
MATION**

Swarovski-produkten ska inte slängas som osorterat kommunalt avfall. Använd närmaste återvinningsstation när denna produkt slängs och

föl
lär
me
Slä
blä
fal
me
tig
gö
ba
lar
se
br
en
lin
tik
ba
ko
sa

**Da
KU
TI**
De
Sw
bo
no
nir
ve
af
ret
De
og
de

följ i övrigt alla till-
lämpliga bestämmelser.
Släng inte batterier
bland hushållsavfall!
Som konsument är du förpliktad enligt lag att göra dig av med batterier enligt gällande bestämmelser. Returnera förbrukade batterier endera till insamlingsplatser vid butiker som säljer batterier eller till kommunens insamlingspunkter.

**Dansk
KUNDEINFORMATION**

Dette produkt fra Swarovski må ikke bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Benyt ved bortskaffelsen af dette produkt retursystemet i Deres kommune, og overhold ligeledes alle yderligere

forskrifter i denne forbindelse. Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Som forbruger er De lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe batterier efter forskrifterne. Aflever venligst brugte batterier til bortskaffelse på indsamlingsstederne i de forretninger, hvor man kan købe batterier, eller på de kommunale indsamlingssteder.

**Suomi
TIEDOKSI
OSTAJALLE**

Tätä Swarovski-tuotetta ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden mukana. Käytä paikkakuntasi kierätysmahdollisuuksia tämän tuotteen hävittä-

misessä ja noudatta kaikkia asiaan liittyviä määräyksiä. Paristoja ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon! Kuluttajana olet lain mukaan velvollinen hävittämään paristot säännösten mukaisesti. Palauta käytetyt paristot joko paristoja myyvien liikkeiden keräyspisteisiin tai kunnallisiin keräyspisteisiin.

Česky
INFORMACE PRO ZÁKAZNÍKY

Tento produkt firmy Swarovski by se neměl likvidovat spolu s běžným domácím odpadem. Při likvidaci tohoto produktu využijte, prosím, příslušného vratného systému v místě Vašeho byd-

liště, a v této souvislosti dbejte také na veškeré další předpisy. Baterie nesmějí být odhazovány do domovního odpadu! Jako spotřebitelé jste podle zákona povinni baterie řádně zlikvidovat. Odevzdejte, prosím, vybité baterie k likvidaci na sběrném místě ve všech obchodech, kde lze koupit baterie nebo na komunálních sběrných místech.

Polski
INFORMACJA DLA KLIENTÓW

Ten produkt firmy Swarovski nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Usowanie tego typu produktów powinno odbywać się przy użyciu odpowiednich

sy:
gu
w l
za
sto
do
gu
ob
w t
Ba
us
ny
Už
rii
bo
pr
us
się
ży
od
pu
cz!
się
pu
w |
sp

M:
VE
TA
Ez
me
a f
dé

systemów recyklingu dostępnych w Państwa miejscu zamieszkania z zastosowaniem się do istniejących regulacji prawnych, obowiązujących w tym zakresie. Baterii nie wolno usuwać wraz z innymi odpadami! Użytkownicy baterii są ustawowo zobowiązani do ich prawidłowego usuwania. Uprasza się o zwracanie zużytych baterii do odpowiednich punktów zbiorczych znajdujących się w miejscach publicznych bądź w punktach sprzedaży baterii.

**Magyar
VEVŐTÁJÉKOZ-
TATÓ**

Ezt a Swarovski terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt tárol-

ni. E termék ártalmatlanításához vegye igénybe a lakóhelyén rendszeresített megfelelő hulladékfelvevő helyeket és tartson be minden további, ezzel összefüggő előírást!

Az elemeket ne dobja a háztartási hulladékba! Törvény kötelezi a felhasználókat az elemek rendeltetésszerű hulladékkezelésére. A használt elemeket adja le a kereskedelmi egységekben található gyűjtőhelyeken, amelyek mindenütt megtalálhatók, ahol elemeket is árusítanak, vagy adja le kommunális hulladékkezelő gyűjtőhelyeken.

Eesti KASUTAJATEAVE
Seda Swarovski toodet ei tohi kõrvaldada sortimata olmejäätmena. Kasutage toote kõrvaldamiseks vastavat kohalikku tagasivõtusüsteemi ja järgige ka kõiki muid sellega seonduvaid eeskirju. Patareisid ei tohi panna majapidamisjääkide hulka! Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid nõuetele vastavalt kõrvaldama. Võite viia kasutatud patareid kogumispunktidesse poodides, kus müüakse patareisid, või ohtlike jäätmete kogumiskohadesse.

Latviešu NORĀDĪJUMS KLIENTIEM
Šo Swarovski izstrādājumu ne-

drīkst utilizēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lūdzu, utilizējiet šo izstrādājumu komunālajā atbilstošu atkritumu savākšanas vietā un ievērojiet visus piemērojamus normatīvus. Baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem! Jums kā patērētājam likumdošanas aktu normās ir noteikts pienākums utilizēt baterijas atbilstošā veidā. Lūdzu, nododiet izlietotās baterijas tirdzniecības uzņēmumos, kur var iegādāties baterijas, vai komunālajās attiecīgo atkritumu savākšanas vietās.

Lie
IN
KL
Šic
mi
sik
kr
bu
No
tyt
pr
ati
ni
dy
vis
šic
me
ka
na
šic
va
te
go
tv
Pr
tas
du
su
Jū
rij
ar
kū
eto

Lietuvių INFORMACIJA KLIENTAMS

Šio Swarovski gaminio negalima atsikratyti, kaip atsikratoma paprastų buitinių atliekų. Norėdami atsikratyti šio gaminio, prašome naudoti atitinkamus įrenginius savo savivaldybėje ir laikytis visų kitų taisyklių šiuo atžvilgiu. Nemeskite baterijų kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis! Kaip vartotojas, Jūs esate teisiškai įpareigotas tinkamai tvarkyti atliekas. Prašome panaudotas baterijas atiduoti perdirbti į surinkimo skyrius. Jų yra visose baterijų pardavimo arba buitinių atliekų surinkimo vietose.

Hrvatski OBAVIJEST ZA POTROŠAČE

Ovaj se proizvod tvrtke Swarovski ne smije odlagati kao miješani komunalni otpad. Za odlaganje ovoga proizvoda koristite se lokalnim prikupljalištima otpada te se pridržavajte svih važećih zakonskih propisa. Baterije se ne smiju odlagati zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva! Kao potrošač, dužni ste pravilno odložiti baterije. Iskorištene baterije vratite na odgovarajuća prikupljališta na mjestima za maloprodaju baterija ili u lokalnim odlagalištima otpada.

Slovenčina
UPOZORNENIE
PRE SPOTRE-
BITEĽOV

Tento produkt spoločnosti Swarovski sa nesmie likvidovať v rámci netriedeného komunálneho odpadu. Na likvidáciu využite príslušné miestne zberné zariadenia a dodržiavajte všetky platné právne predpisy. Baterie sa nesmú likvidovať v rámci normálneho komunálneho odpadu. Správna likvidácia batérií je zákonnou povinnosťou všetkých spotrebiteľov. Odovzdajte použité batérie na zberných miestach zriaďovaných predajcami batérií alebo v komunálnych zberných dvoroch.

Slovenščina
INFORMACIJE ZA
UPORABNIKE

Tega izdelka podjetja Swarovski ni dovoljeno odlagati kot navaden neločen komunalni odpad. Za odlaganje tega izdelka uporabite ustrezen lokalni sistem za zbiranje odpadkov in upoštevajte vse zadevne veljavne predpise. Baterij ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da baterije odstranite v skladu z obstoječimi predpisi. Prosimo, da izrabljene baterije oddate na zbirnih mestih v trgovinah, ki prodajajo baterije, ali v lokalnem zbirnem centru za tovrstne odpadke.

Бъ
ИИ
ЗА

To
Sw
ва
ка
би
Мс
те
ко
съ
пр
и с
вс
ми
ис
Не
те
те
ци
по
за,
да
ри
Мс
из
ри
за
ук
вц
ги
об
пр

Български ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Този продукт на Swarovski не трябва да се изхвърля като несортиран битов отпадък.

Моля, използвайте Вашите местни контейнери със съответното предназначение и съблюдавайте всички приложениями закони и изисквания.

Не изхвърляйте батериите с останалите битови отпадъци! Като потребител, Вие сте задължен от закона да изхвърляте батериите правилно. Моля, предавайте използваните батерии на пунктовете за събирането им, указани от търговците, от които сте ги закупили, или в обществен пункт за предаване.

Română NOTIFICARE PENTRU CONSUMATORI


Acest produs Swarovski nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile municipale nesortate. Utilizați unitățile locale de colectare pentru a elimina la deșeurii acest produs și respectați toate prevederile legale în vigoare. A nu se arunca bateriile împreună cu deșeurile menajere normale! În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să eliminați la deșeurii bateriile în mod corespunzător. Returnați bateriile uzate la centrele de colectare din magazinele din retail care comercializează baterii sau la centrele municipale de eliminare a deșeurilor.

REFERENCE NUMBER •
REFERENZNUMMER • NUMÉRO DE
RÉFÉRENCE • CODICE ARTICOLO
• NÚMERO DE REFERENCIA
• NÚMERO DE REFERÊNCIA •
REFERENTIENUMMER • REFERANS
NUMARASI • NUMER REFERENCYJNY
• REGISTRAČNÍ ČÍSLO •
REFERENCIASZÁM • NUMĂR DE
REFERINȚĂ • РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР
• REFERENTNI BROJ • REFERENČNÉ
ČÍSLO • REFERENČNA ŠTEVILKA •
NOMBOR RUJUKAN • 產品編號 • 产品
编号 • お買い上げ商品番号 • 제품 번호 •
หมายเลขอ้างอิง • ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ •
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР

DATE OF PURCHASE • KAUFDATUM •
DATE D'ACHAT • DATA D'ACQUISTO
• FECHA DE COMPRA • DATA DA
AQUISIÇÃO • AANKOOPDATUM •
SATIN ALIM TARİHİ • DATA ZAKUPU
• DATUM NÁKUPU • VÁSÁRLÁS
DÁTUMA • DATA CUMPARĂRII •
DATA HA ΠΟΚΥΠΚΑΤΑ • DATUM
KUPOVINE • DÁTUM PREDAJA
• DATUM NAKUPA • TARIKH
PEMBELIAN • 購買日期 • 购买日期 • お
買い上げ年月日 • 구매 일자 • วันที่ซื้อสินค้า
• ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ • ДАТА
ΠΟΚΥΠΚΙ

AUTHORIZED RETAILER SIGNATURE
• UNTERSCHRIFT SWAROVSKI
VERKAUFSBERATER • SIGNATURE
DU REVENDEUR AGRÉÉ • TIMBRO
DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO
• FIRMA DEL DISTRIBUIDOR
AUTORIZADO • ASSINATURA
DO AGENTE ESPECIALIZADO
AUTORIZADO • HANDTEKENING
GEAUTORISEERDE DEALER •
YETKİLİ PERAKENDECİ İMZASI
• PODPIS AUTORYZOWANEGO
SPRZEDAWCY • PODPIS
AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE •
HIVATALOS KERESKEDŐ ALÁÍRÁSA
• SEMNĀTURA CONSULTANTULUI
DE VÂNZĂRI AUTORIZAT • ПОДПИС
НА ОТОРИЗИРАНИЯ ТЪРГОВЕЦ •
POTPIS OVLAŠĆENOG PRODAVCA
• PODPIS AUTORIZOVANÉHO
PREDAJCU • PODPIS
POOBLAŠĆENEGA PRODAJALCA
• TANDATANGAN PERUNCIT
SAH • 特約商號印章 • 特約商号印
章 • 指定販売店署名 • 정식 매장 인증
• လာမိတ်ဆိုင်ခေါ်ဝေါ်ခံရသူများ
• ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ • ПОДПИСЬ
АВТОРИЗОВАННОГО ПРОДАВЦА





5626688
© 2021 Swarovski AG

